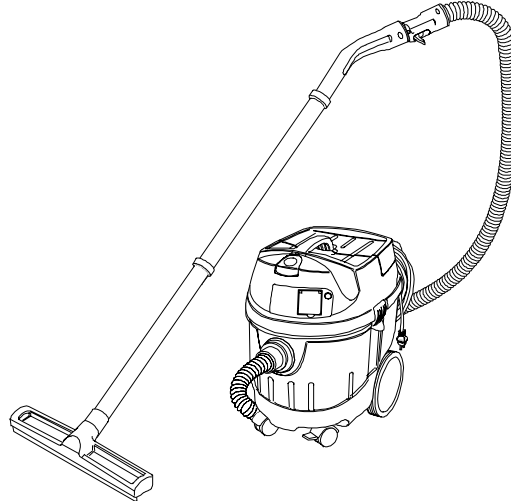
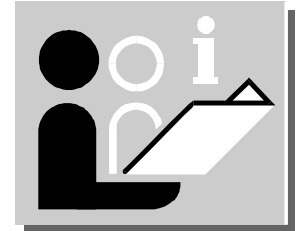


NT 561 Eco / NT 561 Eco TE



www.kaercher.com



5.959-210 A2010112 03/05

NT 561 Eco / NT 561 Eco TE



Inhaltsverzeichnis	DE	Seite
Inbetriebnahme		7
Betriebsanleitung		8
Kärcher-Niederlassungen		116
Technische Daten / Ersatzteilliste		117/118
Zubehör / Filtersysteme		120/121

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.957-249 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Lists of contents	EN	Page
Commissioning		7
Operating Instructions		12
Kärcher branches		116
Technical Data / Spare Parts List		117/118
Accessories / Filter systems		120/121

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.957-249 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

Tables des matières	FR	Page
Mise en service		7
Notice d'instructions		16
Filiales Kärcher		116
Caractéristiques techniques / Liste des pièces de rechange		117/118
Accessoires / Systèmes de filtres		120/121

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.957-249 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Indici	IT	Pagina
Messa in funzione		7
Istruzioni per l'uso		20
Filiali Kärcher		116
Dati tecnici / Elenco pezzi di ricambio		117/118
Accessori / Sistemi del filtro		120/121

Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.957-249! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e negozi.

Inhoudsopgave	NL	Pagina
Inbedrijfstelling		7
Gebruiksaanwijzing		24
Kärcher – filialen		116
Technische gegevens / Reserveonderdelenlijst		117/118
Accessoires / Filtersystemen		120/121

Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.957-249 beslist lezen! Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Índices	ES	Paginación
Puesta en servicio		7
Instrucciones de servicio		28
Filiales de Kärcher		116
Datos técnicos / Lista de piezas de requesto		117/118
Accesorios / Sistemas de filtros		120/121

Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.957-249 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio! Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.

NT 561 Eco / NT 561 Eco TE



Índices	PT	Página
Colocação em funcionamento		7
Manual de instruções		32
Filiais da Kärcher		116
Dados técnicos / Lista de peças sobresselentes		117/118
Acessórios / Sistemas de Filtro		120/121

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente o manual de instruções e as indicações de segurança nº5.957-249! Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Πίνακες περιεχομένων	EL	σελίδα
Θέση σε λειτουργία		7
Οδηγίες λειτουργίας		36
Αντιπροσωπείες Kärcher		116
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Ανταλλακτικά		117/118
Είσαρτώσιμα / Συστήματα φίλτρων		120/121

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας, αρ. 5.957-249! Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού ούσκων.

Indholdfortegnelser	DA	Side
Idrifttagning		7
Driftsvejledning		40
Kärcher agenturer		116
Tekniske data / Reservedeliste		117/118
Tilbehør / Filtersystemer		120/121

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.957-249 læses! Dette apparat er beregnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Innholdsfortegnelser	NO	Side
Igangsetting		7
Bruksanvisning		44
Kärcher filialer		116
Tekniske data / Reservedeliste		117/118
Tilbehør / Filtersystemer		120/121

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.957-249 ubetinget leses! Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Innehållsförteckningar	SV	Sid
Idrifttagning		7
Driftinstruktion		48
Kärcher filialer		116
Tekniska data / Reservdelista		117/118
Tillbehör / Filtersystem		120/121

Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna nr.: 5.957-249 innan aggregatet tas i bruk! Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.

Sisällysluettelo	FI	Sivu
Käyttöohje		7
Käyttöohje		52
Kärcher-toimipisteet		116
Tekniset tiedot / Varaosalista		117/118
Lisävarusteet / Suodatinjärjestelmät		120/121

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.957-249 ehdottomasti luettava! Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

NT 561 Eco / NT 561 Eco TE



Tartalomjegyzék	HU	Oldal
Üzembevétele		7
Üzemeltetési utasítás		56
Kärcher telephelyek		116
Műszaki adatok / Cserealkatrészlista		117/118
Kellékek / Szűrőrendszerek		120/121

Az első üzembevétele előtt Üzemeltetési utasítást és a számú biztonsági utalást. 5.957-249 feltétlenül elolvasni! E készülék ipari célra készült, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, raktárakban, irodákban és üzletekben használható.

Obsah	CS	Strana
Uvedení do provozu		7
Návod k obsluze		60
Zastoupení Kärcher		116
Technické údaje / Seznam náhradních dílů		117/118
Príslušenství / Filtrační systémy		120/121

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze. a bezpečnostní upozornění č. 5.957-249! Tento přístroj je vhodný pro komerční použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Kazalo	SL	Stran
Zagon		7
Navodila za obratovanje		64
Kärcher-poslovalnice		116
Tehnični podatki / Seznam nadomestnih delov		117/118
Oprema / Filtrirni sistemi		120/121

Pred prvim zagonom je potrebno prebrati navodila za obratovanje in varnostne napotke št. 5.957-249! Ta naprava je primerna za gospodarsko rabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih prostorih.

Spis treści	PL	Strona
Uruchomienie		7
Instrukcja obsługi		68
Filie firmy Kärcher		116
Dane techniczne / Lista części zamiennych		117/118
Wypożyczenie dodatkowe / systemy filtracyjne		120/121

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać. Instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr 5.957-249! Do zasysania substancji płynnych urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szpitalach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

Cuprins	RO	Pagina
Luare în exploatare		7
Instrucțiuni de folosire		72
Sucursale Kärcher		116
Date tehnice / Listă de piese de schimb		117/118
Accesorii / Sisteme de filtrare		120/121

Înainte de prima luare în exploatare, instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță nr. 5.957-249 trebuie citite neapărat! Acest aparat este adecvat folosirii profesionale, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații comerciale închiriate.

İçindekiler	TR	Sayfa
Servise koyma		7
Kullanma Kılavuzu		76
Kärcher Şubeleri		116
Teknik özellikler / Yedek parça listesi		117/118
Aksesuar/ Filtre Sistemleri		120/121

Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzu güvenlik bilgilerini No. 5.957-249 mutlaka okuyun! Bu cihaz ticari kullanım için uygundur; örn. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, dükkanlarda, satış merkezlerinde, bürolarda ve kiralama işletmelerinde kullanılabilir.

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

NT 561 Eco / NT 561 Eco TE



Содержание	RU	Страница
Ввод в эксплуатацию		7
Руководство по эксплуатации		80
Филиалы фирмы Kärcher		116
Технические характеристики / Запасные части		117/118
Принадлежности / Фильтровальные системы		120/121

Перед первым пуском руководство по эксплуатации и указания по безопасности № 5.957-249 следует обязательно прочитать! Этот прибор предназначен для промышленного применения, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, бюро, арендных помещениях.

Zoznam	SK	Strana
Uvedenie do prevádzky		7
Návod k prevádzke		84
Zastúpenie Kärcher		116
Technické údaje / Zoznam náhradných dielov		117/118
Príslušenstvo / Filtračné systémy		120/121

Pred prvým zapojením do prevádzky je bezpodmienečne nutné prečítať si Návod k prevádzke a Bezpečnostné pokyny č. 5.957-249. Tento prístroj je určený na použitie v nebytových priestoroch, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a je možné ho za týmto účelom prenajímať.

Sadržaj	HR	Stranica
Puštanje u rad		7
Upute za upotrebu		88
Kärcher-podružnice		116
Tehnički podaci / Popis rezervnih dijelova		117/118
Príbor / Filterski sistemi		120/121

Príje prvog puštanja u rad obavezno pročitati Upute za upotrebu i sigurnost pri radu br. 5.957-249! Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u gospodarstvu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i poslovnima iznajmljivanja.

Sadržaj	SR	Strana
Puštanje u pogon		7
Uputstvo za rukovanje		92
Kärcher-predstavništva		116
Tehnički podaci / Spisak rezervnih delova		117/118
Dotatna oprema / Filterski sistemi		120/121

Pre prvog puštanja u pogon obavezno pročitati uputstvo za rukovanje i sigurnosne napomene br. 5.957-249! Ovaj uređaj je prikladan za službenu upotrebu, na primer u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i iznajmljenim radnjama.

Съдържание	BG	Страница
Пускане в експлоатация		7
Упътване за работа		96
Kärcher-Филиал		116
Технически данни / Списък на резервни части		117/118
Спомагателни принадлежности / Филтърна система		120/121

Преди първото пускане в експлоатация прочетете непременно Упътването за работа и указание за безопасност № 5.957-249! Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, предприятия, магазини, офиси и дейности с даване под наем.

Sisukord	ET	lehekülj
Kasutuselevõtt		7
Kasutusjuhend		100
Kärcher'i filiaalid		116
Tehnilised andmed / Varuosade nimekiri		117/118
Lisaosad / Filtersüsteem		120/121

Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti läbi kasutusjuhend ja ohutusosalased märkused nr.5.957-249! Käesolev seade sobib professionaalseks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

NT 561 Eco / NT 561 Eco TE



Turinys	LT	Puslapis
Naudojimo pradžia		7
Naudojimo instrukcija		104
Kärcher filialai		116
Techniniai duomenys / Keičiamieji detalij srašas		117/118
Priedas / Filtr sistemose		120/121

Prieš pradėdami eksploatuoti būtina perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugumo nuorodas Nr. 5.957-249! Šis prietaisas yra tinkamas pramoniniams naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Satura rādītājs	LV	Ipp.
Nodošana ekspluatācijā		7
Lietošanas instrukcija		108
Kärcher filiāles		116
Tehniskie dati / Rezerves daļu saraksts		117/118
Piederumi / Filtrēšanas sistēma		120/121

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas obligāti ir jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādījumi Nr. 5.957-249! Šī ierīce ir piemērota profesionālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.

Зміст	UA	Сторінка
Введення в експлуатацію		7
Інструкція з експлуатації		112
Філії Kärcher		116
Технічні дані / Каталог запасних частин		117/118
Допоміжне обладнання / Фільтрувальна система		120/121

Перед першим використанням посібник з експлуатації і інструкції з техніки безпеки №. 5.957-249 необхідно обов'язково прочитати! Цей прилад призначено для використання на виробництві, наприклад, у готелях, школах, лікарнях, магазинах, бюро, орендованих приміщеннях і на фабриках.

Trockensaugen

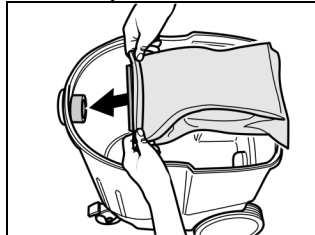
Manueller Betrieb



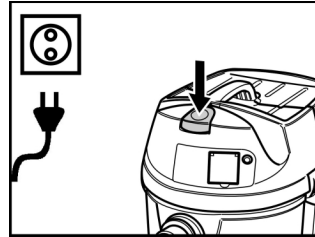
Achtung!

Beim Saugen darf niemals der Flachfilter entfernt werden. Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich eine Papierfiltertüte oder ein Membranfilter (Sonderzubehör) verwendet werden.

Einbau Papierfiltertüte

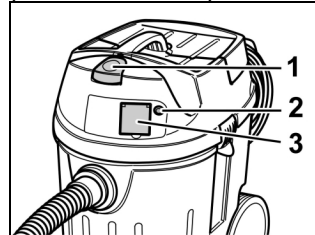


- Saugkopf entriegeln und abnehmen
- Papierfiltertüte aufstecken
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln



- Netzstecker einstecken
- Gerät einschalten und in Betrieb nehmen

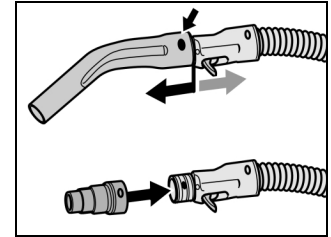
**Automatikbetrieb
(Nur NT 561 Eco TE)**



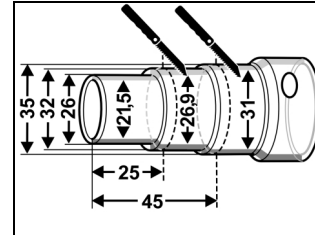
- Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken (3)
- Gerät einschalten (1)
- Lampe leuchtet - Sauger befindet sich im Standby-Modus (2)

Hinweis:

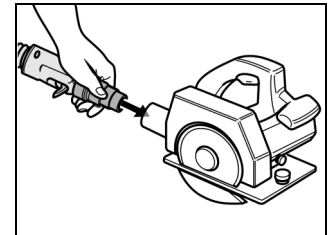
- Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.
- Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 s und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 s.
- Leistungsanschlussdaten der Elektrowerkzeuge, siehe Seite - technische Daten.



- Krümmer am Saugschlauch entfernen
- Anschlussmuffe an Saugschlauch montieren



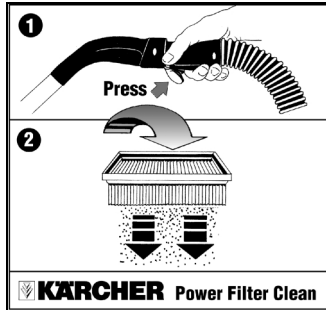
- Anschlussmuffe an den Anschluss vom Elektrowerkzeug anpassen.



- Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschliessen

Filterabreinigung

Power Filter Clean

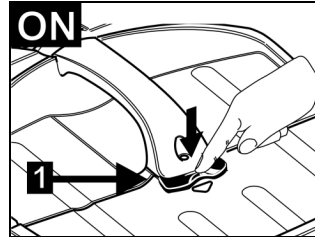


Ihr Sauger verfügt über eine neuartige Filterabreinigung - besonders wirksam bei feinem Staub.

Wenn Sie die Fernbedienung am Handgriff mehrere Sekunden gedrückt halten, wird durch einen Luftstoß automatisch der Flachfilter gereinigt (pulsierendes Geräusch)

Power Filter Clean einschalten

Stellung Schieber (1) - nach unten

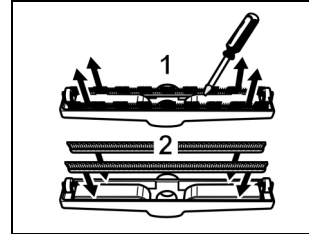


Achtung!

In regelmäßigen Intervallen, während des Saugens sowie bei Arbeitsende, Power Filter Clean betätigen.

Nasssaugen

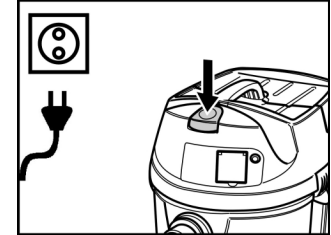
Einbau Gummilippen



- Bürstenstreifen ausbauen (1)
- Gummilippen einbauen (2)

Hinweis:

Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach aussen zeigen.



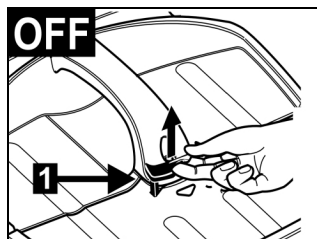
- Papierfiltertüte entfernen
- Netzstecker einstecken
- Gerät einschalten und in Betrieb nehmen

**Achtung!**

- Beim Saugen darf niemals der Flachfilter entfernt werden.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Papierfiltertüte bzw. der Membranfilter (Sonderzubehör) entfernt werden. Es empfiehlt sich eine Spezialfiltertüte (nass) zu verwenden (siehe Filtersysteme).
- Bei nichtleitenden Flüssigkeiten (z.B. Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.

Power Filter Clean ausschalten

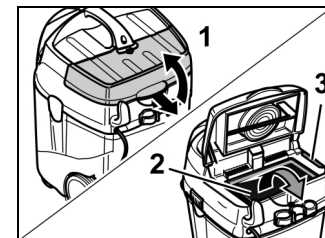
Stellung Schieber (1) - nach oben.

**Hinweis:**

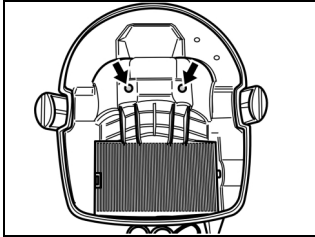
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, bzw. wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion - Power Filter Clean - abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstandes schaltet das Gerät automatisch ab.
- Gerät ausschalten und Behälter entleeren.
- Nach Beendigung des Nasssaugens Flachfilter, Elektroden sowie Behälter reinigen und trocknen.

Pflege und Wartung**Gefahr!**

Bei Arbeiten am Sauger immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Flachfilter, beziehungsweise Abluftfilter wechseln

- Filterabdeckung öffnen (1)
- Flachfilter (2), beziehungsweise Abluftfilter (3) wechseln
- Filterabdeckung schliessen, muss hörbar einrasten

Elektroden reinigen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen
- Elektroden reinigen
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln

Störungshinweise**Saugturbine läuft nicht**

- Kabel, Stecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter leeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 s warten, nach 5 s wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Handgriff Power Filter Clean, Saugschlauch oder Flachfallenfilter entfernen.
- Papierfiltertüte wechseln.
- Filterabreinigung: Power Filter Clean mehrmals am Handgriff betätigen.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfallenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Flachfallenfilters überprüfen.
- Flachfallenfilter wechseln.

Abschaltautomatik**(Nasssaugen) spricht nicht an**

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Power Filter Clean schaltet ständig

- Festgesaugte Saugdüse beziehungsweise Schlauchende lösen.
- Kontinuierliches Saugen aus Flüssigkeitsbehälter beenden, beziehungsweise Funktion - Power Filter Clean - (siehe Kapitel Nasssaugen) deaktivieren.
- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Handgriff Power Filter Clean, Saugschlauch oder Flachfallenfilter entfernen.
- Flachfallenfilter wechseln.

Dry suction

Manual mode

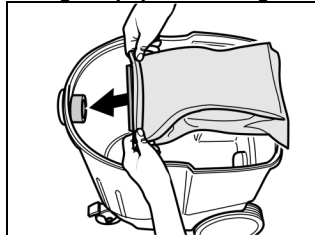


Warning!

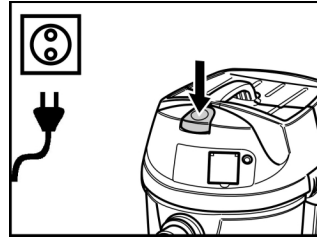
During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.

A paper filter bag or a diaphragm filter (special accessories) can additionally be used to vacuum fine dust.

Fitting the paper filter bag

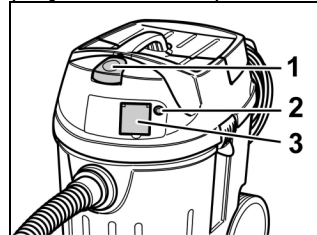


- Unlock and remove the suction head
- Attach the paper filter bag
- Replace the suction head and lock it in place



- Insert power plug
- Switch on the machine and start using it

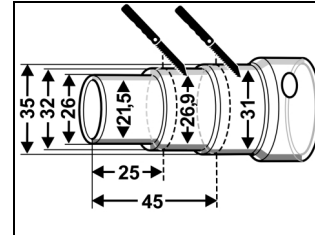
Automatic operation (only NT 561 Eco TE)



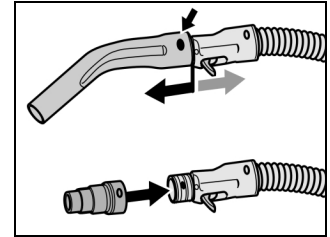
- Plug the electric tool's power plug into the vacuum cleaner (3)
- Switch the unit on (1)
- The lamp is lit - the vacuum cleaner is in the standby mode (2)

Note:

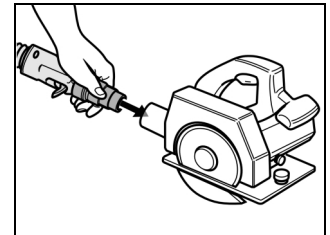
- The suction machine is switched on and off automatically with the electric tool.
- The vacuum cleaner has a starter delay of up to 0,5 s and an after-running time of up to 15 s.
- Performance connection data of the electric tool, see page – Technical Data.



- Adapt the connection sleeve to the electric tool's terminal connection.



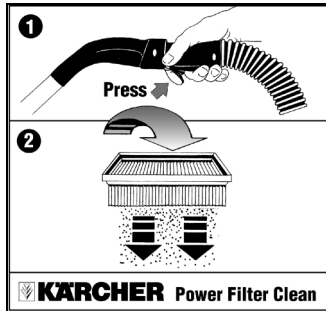
- Remove the pipe bend from the suction hose
- Install the connection sleeve to the suction hose



- Connect the connection sleeve to the electric tool

Filter de-duster

Power Filter Clean

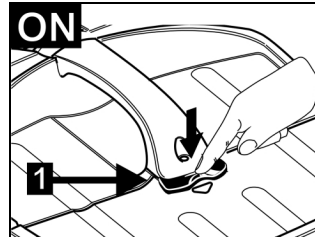


Your vacuum cleaner is provided with a new type of filter cleaner – especially effective for fine dust.

The flat pleated filter is automatically cleaned (pulsing sound) by an air blast if you press the remote control at the hand grip for several seconds

Switch Power Filter Clean on

Slide setting (1) - downwards

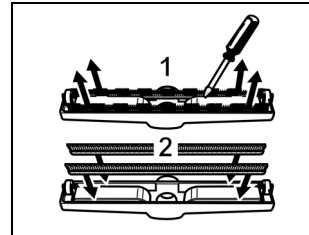


Warning!

Actuate Power Filter Clean at regular intervals during vacuuming and after finishing the vacuuming job.

Wet-vacuuming

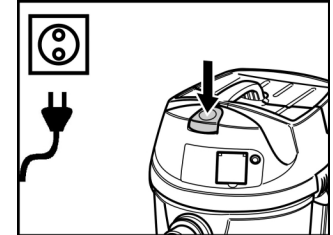
Fitting rubber lips



- Dismantle the strip brush (1)
- Mount the rubber squeegees (2)

Note:

The profiled surface of the rubber squeegees must be on the outside.



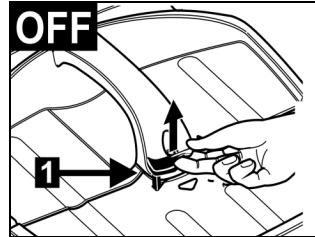
- Remove the paper filter bag
- Insert power plug
- Switch on the machine and start using it

Warning!

- During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.
- The paper filter bag or the membrane filter (special accessories) must be removed whenever vacuuming wet dirt. The use of a special filter bag (wet type) is recommended (see filter systems).
- The appliance is not switched off when the container is full when non-conducting liquids (e.g. drilling emulsion, oils and greases) are handled. The fill level must be regularly checked and the container emptied before it is too full.

Switch Power Filter Clean off

Setting of the slide (1) - upwards.



Note:

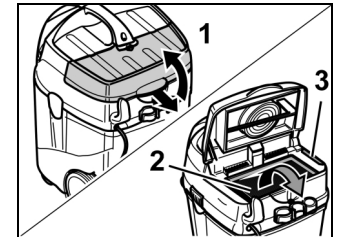
- When vacuuming wet dirt with the upholstery or the crevice nozzle or if predominantly water is to be vacuumed out of a container it is advisable to turn the - Power Filter Clean – operation off.
- The appliance turns itself automatically off when the max. liquid level has been reached.
- Switch the appliance off and empty the container.
- Clean and dry the flat pleat filter and the electrodes as well as the container after finishing wet vacuuming jobs.

Care and maintenance

Danger!

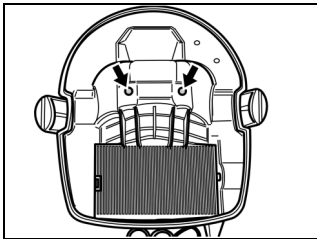
Always pull out the mains plug when working on the suction machine.

Replacing the flat pleated filter or the exhaust air filter



- Open the filter cover (1)
- Replace the flat pleated filter (2) or the exhaust air filter (3)
- Close the filter cover, it must engage audibly

Clean electrodes



- Unlock and remove the suction head
- Clean electrodes
- Replace the suction head and lock it in place

Fault instructions

The suction turbine does not run

- Check the cable, plug, fuse and socket.
- Switch on the machine.

The suction turbine switches off

- Empty the container.

The suction turbine does not restart following emptying of the container

- Switch the appliance off and wait for 5 s, switch it on again after 5 s.
- Clean the electrodes as well as the space between them.

The suction power decreases

- Remove the parts clogging up the suction nozzle, the suction tube, the Power Filter Clean handle, the suction hose or the flat pleat filter.
- Change the paper filter bag.
- Actuate the filter cleaner: Power Filter Clean several times at the handle.
- Engage the filter cover properly.
- Replace the flat pleat filter.

Dust ejects when sucking

- Check the proper mounting position of the flat pleat filter.
- Replace the flat pleat filter.

The (wet-vacuuming) automatic switch-off does not respond

- Clean the electrodes as well as the space between them.
- Constantly check fill level when vacuuming electrically non-conductive liquids.

Power Filter Clean switches regularly

- Detach blocked suction nozzle or end of hose.
- Stop continuous vacuuming from liquid tank or deactivate the Power Filter Clean function (see chapter on wet-vacuuming).
- Remove the parts clogging up the suction nozzle, the suction tube, the Power Filter Clean handle, the suction hose or the flat pleat filter.
- Replace the flat pleat filter.

Aspiration à sec

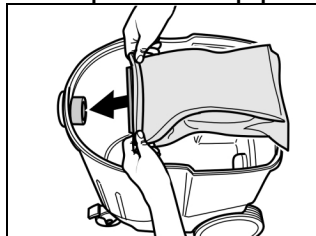
Exploitation manuelle



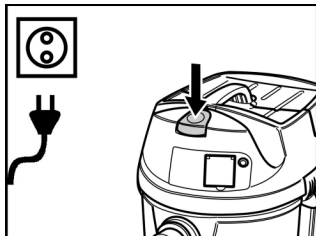
Attention!

Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat ne peut jamais être enlevé. Lorsqu'on aspire des poussières fines, un filtre en papier ou un filtre à membrane (accessoire spécial) peut être utilisé en supplément.

Mise en place du filtre papier

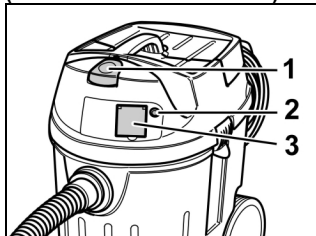


- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Mettre en place un filtre en papier
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration



- Brancher la fiche de secteur
- Enclencher l'appareil et le mettre en service

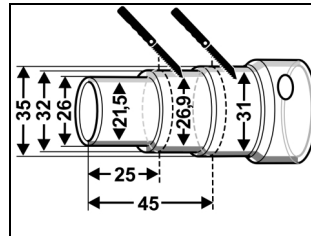
Fonctionnement automatique (seulement NT 561 Eco TE)



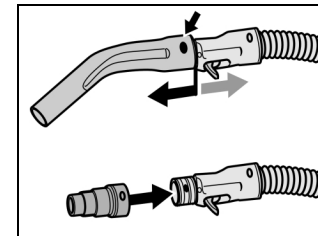
- Brancher la fiche secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur (3)
- Mettre l'appareil en service (1)
- La lampe s'allume – l'aspirateur est en mode d'attente (2)

Instruction:

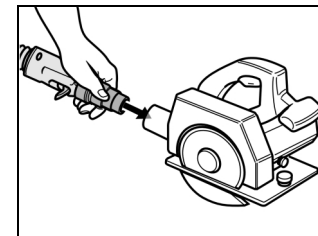
- L'aspirateur est automatiquement mis en marche et arrêté avec l'outil électrique.
- L'aspirateur a une temporisation au démarrage de jusqu'à 0,5 s et une temporisation à l'arrêt de jusqu'à 15 s.
- Données de raccordement de puissance des outils électriques, voir page – données techniques.



- Adapter le manchon de raccordement au raccord de l'outil électrique.



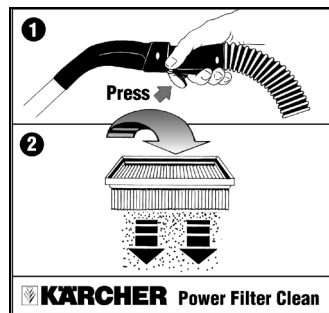
- Retirer le coude du tuyau d'aspiration
- Monter le manchon de raccordement sur le flexible d'aspiration



- Raccorder le manchon de raccordement à l'outil électrique

Nettoyage du filtre

Power Filter Clean

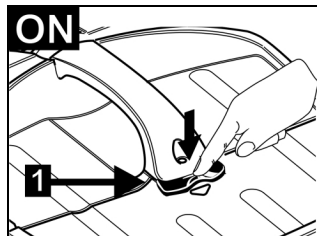


Votre aspirateur dispose d'un nouveau type de nettoyage du filtre – particulièrement efficace pour les poussières fines.

Lorsque vous maintenez la commande à distance de la poignée enfoncée pendant plusieurs secondes, un jet d'air nettoie automatiquement le filtre à plis plat (bruit de pulsations)

Enclencher le Power Filter Clean

Position de l'interrupteur coulissant (1) – vers le bas

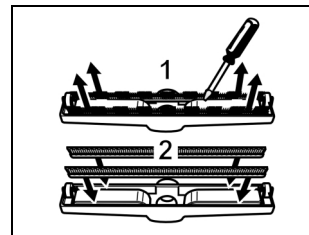


Attention!

A intervalles réguliers, pendant l'aspiration ainsi qu'à la fin du travail, actionner le Power Filter Clean.

Aspiration humide

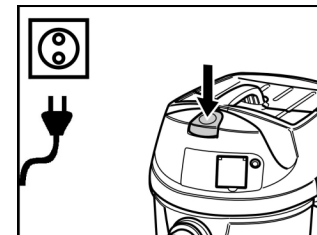
Mise en place des lèvres en caoutchouc



- Démontez la bande à brosses (1)
- Montez les lèvres en caoutchouc (2)

Instruction:

Le côté structuré des lèvres en caoutchouc doit être orienté vers l'extérieur.



- Enlever le filtre papier
- Brancher la fiche de secteur
- Enclencher l'appareil et le mettre en service

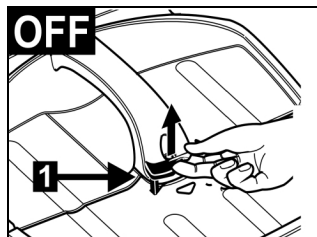


Attention!

- Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat ne peut jamais être enlevé.
- Lors de l'aspiration de saletés humides, le filtre en papier ou le filtre à membrane (accessoire spécial) doit toujours être enlevé. Il est recommandé d'utiliser un filtre en papier spécial (humide) (voir systèmes de filtres).
- Dans le cas de liquides non conducteurs (p. ex. émulsion de forage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors service lorsque le récipient est rempli. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le récipient vidangé à temps.

Mettre le Power Filter Clean hors service

Position de l'interrupteur coulissant (1) – vers le haut.



Instruction:

- Lors de l'aspiration de saletés humides avec le suceur à capitonnages ou le suceur à rainures, ou lorsqu'on aspire principalement de l'eau d'un récipient, il est recommandé de désactiver la fonction - Power Filter Clean -.
- Lorsque le niveau de liquide max. est atteint, l'appareil se met automatiquement hors service.
- Mettre l'appareil hors service et vider le récipient.
- A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plat, les électrodes ainsi que le récipient.

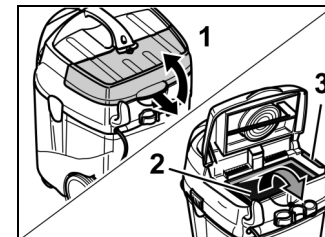
Entretien et maintenance



Danger!

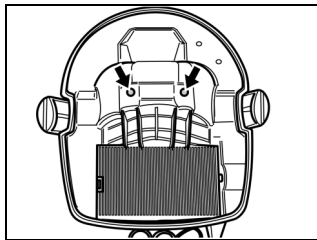
Il convient de débrancher toujours la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Remplacer le filtre à plis plats, respectivement le filtre d'aération



- Ouvrir le couvercle du filtre (1)
- Remplacer le filtre à plis plats (2), respectivement le filtre d'aération (3)
- Fermer le couvercle de filtre, il doit se verrouiller de manière audible

Nettoyer les électrodes



- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Nettoyer les électrodes
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration

Remarques relatives aux dérangements

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise.
- Mettre l'appareil en marche.

La turbine d'aspiration s'arrête

- Vider le réservoir.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du récipient

- Mettre l'appareil hors service et attendre 5 s, le réenclencher après 5 s.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.

La force d'aspiration diminue

- Enlever les bouchages dans la buse d'aspiration, le tube d'aspiration, la poignée du Power Filter Clean, le flexible d'aspiration ou le filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre en papier.
- Nettoyage du filtre: actionner plusieurs fois le Power Filter Clean à la poignée.
- Verrouiller correctement le couvercle de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Sortie de poussières lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage correcte du filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plat.

La mise hors service automatique (aspiration humide) ne se déclenche pas

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage lorsque le liquide n'est pas électroconducteur.

Power Filter Clean s'enclenche en continu

- Débrancher la buse d'aspiration bloquée, respectivement l'extrémité du tuyau.
- Mettre fin à l'aspiration continue à partir du réservoir de liquide, ou désactiver la fonction - Power Filter Clean - (voir chapitre aspiration humide).
- Enlever les bouchages dans la buse d'aspiration, le tube d'aspiration, la poignée du Power Filter Clean, le flexible d'aspiration ou le filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Aspirazione a secco

Funzionamento manuale

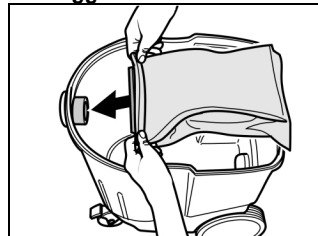


Attenzione!

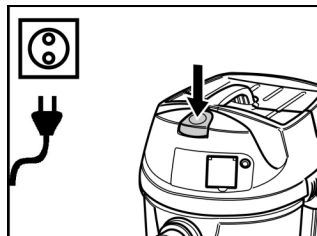
Non rimuovere mai il filtro a pieghettatura piatta durante l'aspirazione.

Per l'aspirazione di polvere fine si può ricorrere all'utilizzo supplementare di un filtro di carta o un filtro a membrana (accessori speciali).

Montaggio del filtro di carta

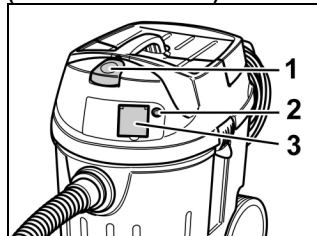


- Sbloccare e togliere la testa di aspirazione
- Innestare in posizione il filtro di carta
- Posizionare e bloccare la testa di aspirazione



- Innestare la spina di alimentazione
- Inserire l'apparecchio e metterlo in funzione

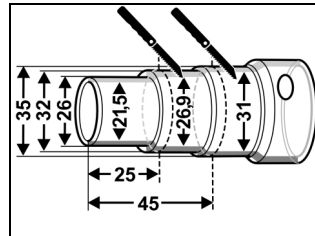
Esercizio automatico (solo NT 561 Eco TE)



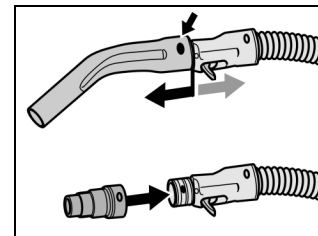
- Inserire la spina di alimentazione dell'utensile elettrico all'aspiratore (3)
- Inserire l'apparecchio (1)
- La spia si accende - l'aspiratore è in modalità standby (2)

Nota Bene:

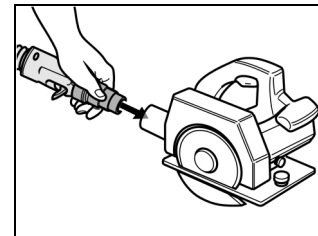
- L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente insieme all'attrezzo elettrico.
- L'aspiratore ha un ritardo di avviamento fino a 0,5 s ed un tempo di funzionamento inerziale fino a 15 s.
- Dati sul collegamento di potenza degli utensili elettrici, vedere pagina - dati tecnici.



- Adattare il manicotto al connettore dell'utensile elettrico.



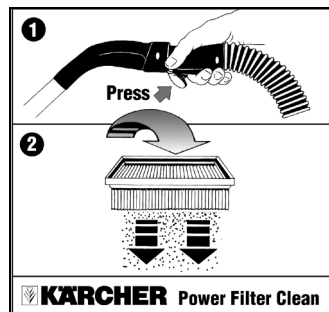
- Togliere la curva dal tubo flessibile di aspirazione
- Montare il manicotto al tubo flessibile di aspirazione



- Collegare il manicotto all'utensile elettrico

Pulizia del filtro

Power Filter Clean

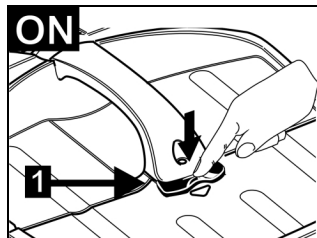


Il vostro aspiratore è fornito di un dispositivo di pulizia filtro innovativo - particolarmente efficace per polvere fine.

Tenendo premuto il telecomando sull'impugnatura per alcuni secondi, mediante un soffio d'aria verrà eseguita automaticamente la pulizia del filtro a pieghettatura piatta (rumore pulsante)

Inserire il Power Filter Clean

Posizione cursore (1) – verso il basso

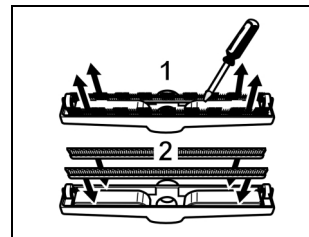


Attenzione!

Azionare il Power Filter Clean ad intervalli regolari, durante l'aspirazione e a fine lavoro.

Aspirazione di liquidi

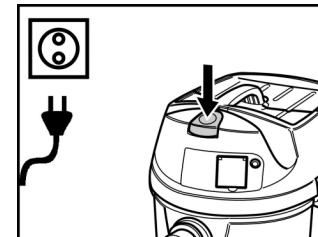
Montaggio dei labbri di gomma



- Smontare la spazzola a striscia (1)
- Montare i labbri di gomma (2)

Nota Bene:

Il lato profilato dei labbri di gomma deve essere indirizzato verso l'esterno.



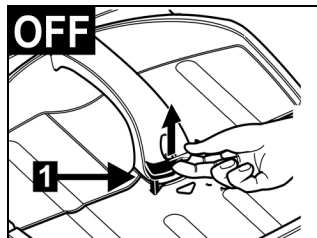
- Togliere il filtro di carta
- Innestare la spina di alimentazione
- Inserire l'apparecchio e metterlo in funzione

**Attenzione!**

- Non rimuovere mai il filtro a pieghettatura piatta durante l'aspirazione.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre sempre rimuovere dapprima il filtro di carta oppure il filtro a membrana (accessorio speciale). Si raccomanda l'utilizzo di un filtro speciale (per liquidi) (vedere sistemi filtranti).
- Con liquidi non conduttori (per es. emulsioni per trapanature, olii e grassi) l'apparecchio non viene disinserito a serbatoio pieno. Occorre controllare costantemente il livello di riempimento e svuotare il serbatoio in tempo utile.

Disinserire il Power Filter Clean

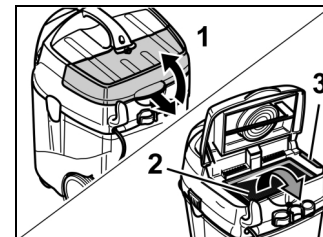
Posizione cursore (1) – verso l'alto.

**Nota Bene:**

- Durante l'aspirazione di sporcizia umida con la bocchetta per imbottitura o la bocchetta per giunture, oppure quando viene aspirato prevalentemente acqua da un contenitore, si consiglia di disinserire la funzione - Power Filter Clean - .
- Al raggiungimento del livello max. di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- Spegner l'apparecchio e svuotare il serbatoio.
- Al termine dell'aspirazione di liquidi occorre pulire ed asciugare il filtro a pieghettature piatte, gli elettrodi ed il serbatoio.

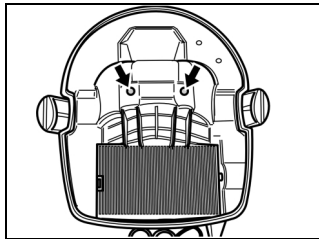
Cura e manutenzione**Pericolo!**

Per i lavori sull'aspiratore staccare sempre la spina.

Sostituire il filtro a pieghettatura piatta o rispettivamente il filtro dell'aria di scarico


- Aprire la copertura del filtro (1)
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta (2), o rispettivamente il filtro dell'aria di scarico (3)
- Richiudere la copertura del filtro, si deve sentire uno scatto

Pulire gli elettrodi



- Sbloccare e togliere la testa di aspirazione
- Pulire gli elettrodi
- Posizionare e bloccare la testa di aspirazione

Avvertenze per i guasti

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.
- Inserire l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si disinserisce

- Svuotare il serbatoio.

Dopo aver svuotato il serbatoio, la turbina di aspirazione non si riavvia

- Spegnerne l'apparecchio e attendere 5 s, accendere nuovamente dopo 5 s.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.

La forza aspirante diminuisce

- Rimuovere eventuali parti che intasano la bocchetta di aspirazione, il tubo di aspirazione, l'impugnatura Power Filter Clean, il tubo flessibile di aspirazione o il filtro a pieghettatura piatta.
- Sostituire il filtro di carta.
- Pulizia filtro: azionare ripetutamente il Power Filter Clean sull'impugnatura.
- Innestare correttamente la copertura del filtro.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Uscita di polvere durante l'aspirazione

- Verificare la corretta posizione di montaggio del filtro a pieghettatura piatta.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Non funziona il meccanismo di disinserimento automatico (aspirazione di liquidi)

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.
- Con liquidi non conduttori, tenere sotto costante controllo il livello di riempimento.

Power Filter Clean commuta in permanenza

- Staccare la bocchetta di aspirazione oppure l'estremità del tubo eventualmente attaccate per la forza di aspirazione.
- Terminare l'aspirazione continua dal serbatoio del liquido, quindi disattivare la funzione - Power Filter Clean - (vedere in capitolo aspirazione bagnato).
- Rimuovere eventuali parti che intasano la bocchetta di aspirazione, il tubo di aspirazione, l'impugnatura Power Filter Clean, il tubo flessibile di aspirazione o il filtro a pieghettatura piatta.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Droogzuigen

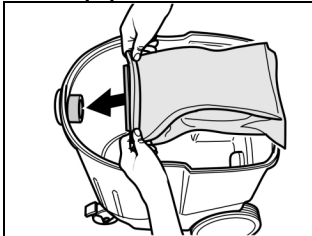
Handmatige bediening



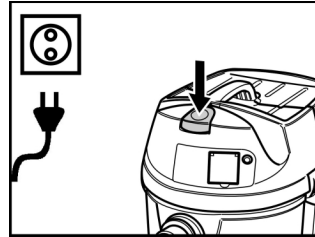
Attentie!

Bij het zuigen mag nooit het vlakvouwfilter verwijderd worden. Bij het opzuigen van fijn stof kan bovendien een papieren filterzak of een membraanfilter (extra toebehoren) gebruikt worden.

Inbouw papieren filterzak

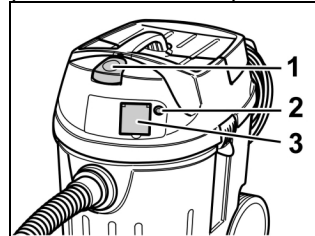


- Zuigkop ontgrendelen en er afhalen
- Papieren filterzak er opzetten
- Zuigkop erop zetten en vergrendelen



- Stekker in contact steken
- Apparaat inschakelen en in gebruik nemen

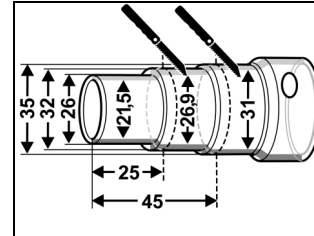
Automatisch gebruik (alleen NT 561 Eco TE)



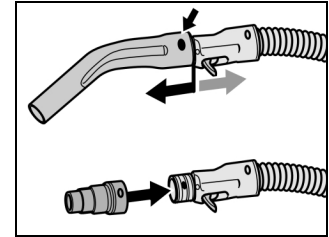
- Stekker van het elektrische apparaat op de zuiger steken (3)
- Apparaat inschakelen (1)
- Lamp brandt - zuiger bevindt zich in de standby-modus (2)

Aanwijzing:

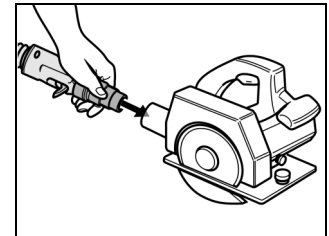
- De zuiger wordt automatisch met het elektrische gereedschap in- en uitgeschakeld.
- De zuiger heeft aan startvertraging tot 0,5 s en een nalooptijd van maximaal 15 s.
- Gegevens capaciteitsaansluiting van het elektrisch gereedschap, zie pagina - technische gegevens!.



- Aansluitmof aan de aansluiting van het elektrische gereedschap aanpassen.



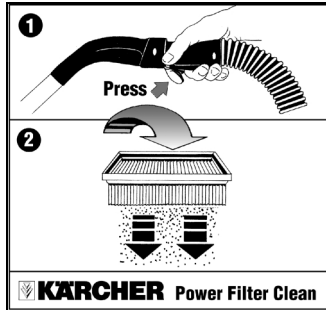
- Kniestuk op de zuigslang verwijderen
- Aansluitmof op zuigslang monteren



- Aansluitmof op elektrisch gereedschap aansluiten

Filterreiniging

Power Filter Clean

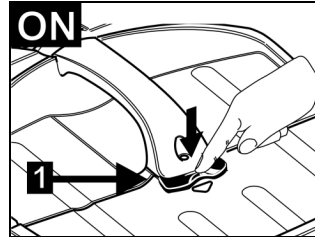


Uw zuiger beschikt over een moderne filterreiniging - in het bijzonder werkzaam bij fijn stof.

Als u de afstandsbediening op de handgreep meerdere seconden ingedrukt houdt, wordt door een luchtstoot automatisch het vlakvouwfilter gereinigd (pulserend geluid)

Power Filter Clean inschakelen

Stand schuiver (1) - naar beneden

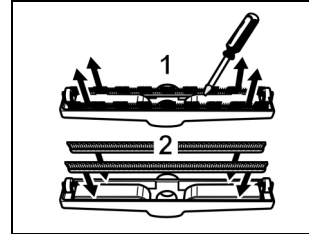


Attentie!

Op gezette tijden tijdens het zuigen en aan het eind van het werk Power Filter Clean gebruiken.

Natzuigen

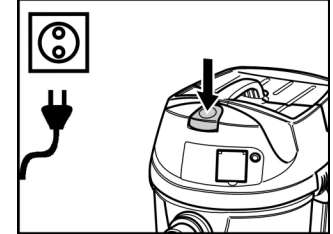
Inbouw rubber lippen



- Borstelstrip uitbouwen (1)
- Rubber lippen inbouwen (2)

Aanwijzing:

De gestructureerde zijde van de rubber lippen moet naar buiten wijzen.



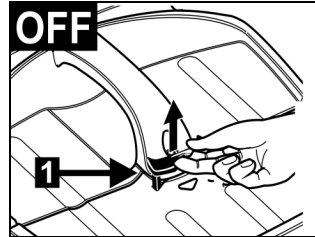
- Papieren filterzak verwijderen
- Stekker in contact steken
- Apparaat inschakelen en in gebruik nemen

**Attentie!**

- Bij het zuigen mag nooit het vlakvouwfilter verwijderd worden.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de papieren filterzak c.q. het membraanfilter (extra toebehoren) verwijderd worden. Aanbevolen wordt een speciale filterzak (nat) te gebruiken (zie filtersystemen).
- Bij niet-geleidende vloeistoffen (bijv. booremulsie, olie en vet) wordt het apparaat bij een vol reservoir niet uitgezet. De vulstand moet steeds gecontroleerd en het reservoir tijdig geleegd worden.

Power Filter Clean uitschakelen

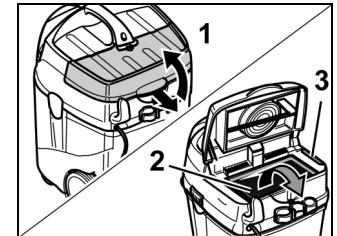
Stand schuiver (1) - naar boven.

**Aanwijzing:**

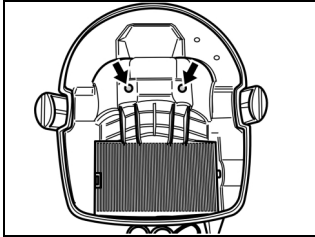
- Bij het opzuigen van nat vuil met het bekledings- of voegenmondstuk c.q.a als voornamelijk water uit een container opgezogen wordt, wordt aangeraden de functie - Power Filter Clean - uit te schakelen.
- Als de maximale vloeistofstand bereikt is, schakelt het apparaat automatisch uit.
- Apparaat uitschakelen en reservoir leeg maken.
- Na het natzuigen vlakvouwfilter, elektroden en reservoir reinigen en droog maken.

Onderhoud**Gevaar!**

Bij werkzaamheden aan de zuiger altijd eerst de netstekker uit het stopcontact trekken.

Vlakvouwfilter c.q. filter afgewerkte lucht vervangen

- Filterafdekking openen (1)
- Vlakvouwfilter (2) c.q. filter afgewerkte lucht (3) vervangen
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar vastklikken

Elektroden reinigen

- Zuigkop ontgrendelen en er afhalen
- Elektroden reinigen
- Zuigkop erop zetten en vergrendelen

Storingsaanwijzingen**Zuigturbine start niet**

- Kabel, stekker, zekering en contactdoos controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine wordt uitgeschakeld

- Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het leegmaken van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 s wachten, na 5 s weer inschakelen.
- Elektroden en ruimte tussen de elektroden reinigen.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, handgreep Power Filter Clean, zuigslang of vlakvouwfilter verwijderen.
- Papieren filterzak vervangen.
- Filterreiniging: Power Filter Clean op de handgreep meerdere keren gebruiken.
- Filterafdekking correct laten vastklikken.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Er ontsnapt stop bij het zuigen

- Correcte inbouwplaats van het vlakvouwfilter controleren.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Automatische uitschakeling (natzuigen) start niet

- Elektroden en ruimte tussen de elektroden reinigen.
- Vulstand bij elektrisch niet geleidende vloeistof steeds controleren.

Power Filter Clean schakelt steeds

- Vastgezogen zuigmondstuk c.q. slangende losmaken.
- Continue zuigen uit vloeistofcontainer beëindigen c.q. functie - Power Filter Clean - (zie hoofdstuk Natzuigen) uitschakelen.
- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, handgreep Power Filter Clean, zuigslang of vlakvouwfilter verwijderen.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Aspiración en seco

Modo manual

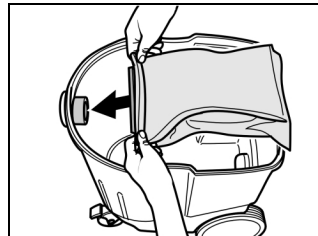


Atención!

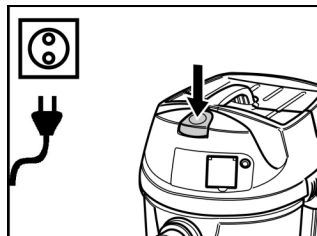
Al aspirar no retirar nunca el filtro plegado plano.

Al aspirar polvo muy fino puede emplearse adicionalmente una bolsa de filtro de papel o un filtro de membrana (accesorio especial).

Montaje de la bolsa de papel de filtro

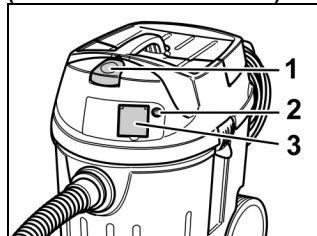


- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Insertar la bolsa de filtro de papel
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo



- Calar el enchufe de la red
- Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento

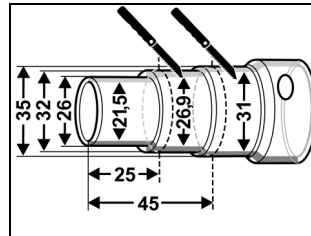
Operación automática (solamente NT 561 Eco TE)



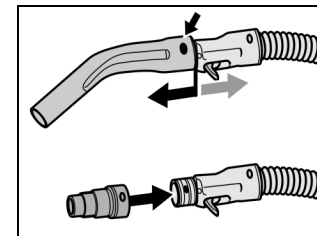
- Insertar en el aspirador el enchufe de la herramienta eléctrica (3)
- Conectar el aparato (1)
- La lámpara se ilumina – el aspirador está en el modo de Standby (2)

Indicación:

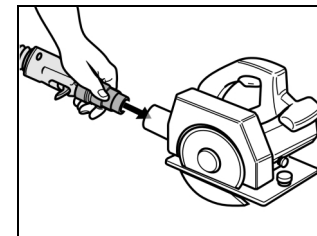
- El aspirador se conecta y desconecta automáticamente con la herramienta eléctrica.
- En el aspirador existe una pausa de retardo de conexión de hasta 0,5 s y una pausa de retardo de desconexión de hasta 15 s.
- Datos sobre consumo de corriente eléctrica de las herramientas eléctricas, véase la página - Datos técnicos.



- Adaptar el manguito terminal a la conexión de la herramienta eléctrica.



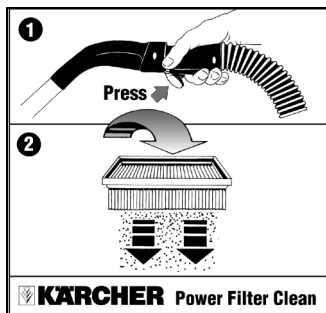
- Desmontar el codo de la manguera de aspiración
- Montar en la manguera de aspiración el manguito de conexión



- Conectar el manguito de conexión a la herramienta eléctrica

Limpeza del filtro

Power Filter Clean

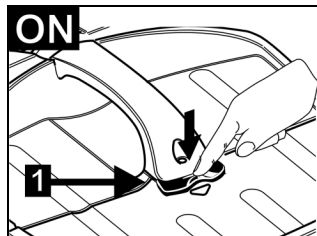


Su aspiradora cuenta con un novedoso sistema de limpieza de filtro – especialmente eficaz cuando se trata de polvo muy fino.

Al mantener oprimido durante varios segundos el telemando existente en el asidero, una ráfaga de aire efectúa automáticamente la limpieza del filtro plegado plano (ruido de pulsación)

Activar la función Power Filter Clean

Posición de la corredera (1) – hacia abajo

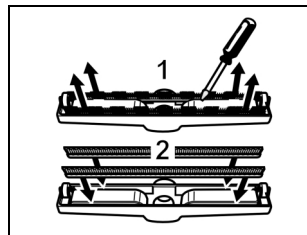


⚠ Atención!

A intervalos regulares, tanto al aspirar como al terminar el trabajo, activar la función Power Filter Clean.

Aspirado en húmedo

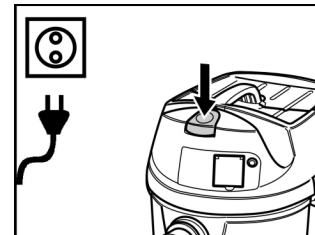
Montaje de perfiles de goma



- Desmontar la tira de cepillo (1)
- Montar el faldón de goma (2)

Indicación:

El lado nervado del faldón de goma debe quedar hacia afuera.



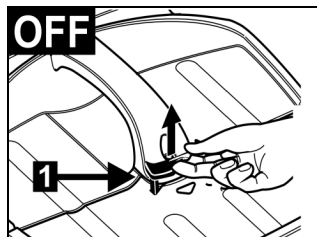
- Desmontar la bolsa de papel de filtro
- Calar el enchufe de la red
- Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento

**Atención!**

- Al aspirar no retirar nunca el filtro plegado plano.
- Cuando se va a aspirar suciedad húmeda es necesario retirar siempre la bolsa de filtro de papel o bien el filtro de membrana (accesorios especiales). Se recomienda emplear una bolsa filtrante especial (húmeda) (véase sistemas de filtros).
- En líquidos no conductores (p.ej. emulsión de perforación, aceites y grasas) el aparato no se desconecta estando el recipiente lleno. Es necesario examinar constantemente el nivel de llenado, y vaciar el recipiente oportunamente.

Desconectar la función Power Filter Clean

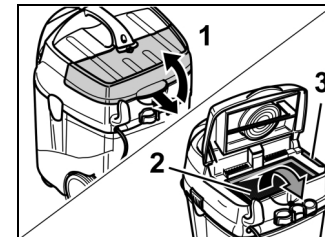
Posición de la corredera (1) – hacia arriba.

**Indicación:**

- Cuando se va a aspirar suciedad húmeda con la boquilla de acolchados o la de juntas, o cuando se va a aspirar mayormente agua de un recipiente, es recomendable desconectar la función - Power Filter Clean -.
- Al llegar al nivel máximo del líquido el aparato se desconecta automáticamente.
- Apagar el aparato y vaciar el recipiente.
- Después de terminar la aspiración en húmedo, limpiar y secar el filtro plegado plano, los electrodos y el recipiente..

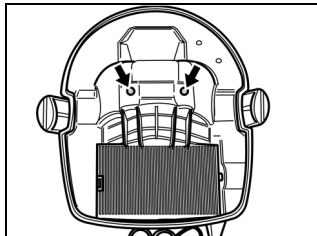
Conservación y mantenimiento**Peligro!**

Cuando vayan a realizarse trabajos en el aspirador, desconectar primero siempre el enchufe de la red.

Reemplazo del filtro plano de papel plegado o del filtro de escape de aire

- Abrir la cubierta del filtro (1)
- Reemplazar el filtro plano de papel plegado (2) o el filtro de escape de aire (3)
- Cerrar la cubierta del filtro, que debe encastrar audiblemente

Limpiar los electrodos



- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Limpiar los electrodos
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo

Indicaciones de averías

La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar el cable, el enchufe, el fusible y la base de enchufe.
- Conectar el aparato.

La turbina de aspiración se desconecta

- Vaciar el depósito.

La turbina de aspiración no vuelve a funcionar después de vaciar el recipiente

- Apagar el aparato y esperar 5 segundos; volver a encenderlo después de 5 segundos.
- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.

Disminuye la fuerza de aspiración

- Retirar la suciedad que pueda obstruir la tobera de aspiración, el tubo de aspiración, el asidero Power Filter Clean, la manguera de aspiración o el filtro plegado plano.
- Cambiar la bolsa de papel de filtro.
- Limpieza del filtro: Accionar el dispositivo Power Filter Clean oprimiendo el asidero.
- Engatillar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Salida de polvo al aspirar

- Cerciorarse de que el filtro de pliegues planos está correctamente colocado.
- Cambiar el filtro plegado plano.

El dispositivo de desconexión (aspiración en húmedo) no reacciona

- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.
- Controlar todo el tiempo el nivel de llenado de líquidos no conductores de electricidad.

Power Filter Clean se conmuta permanentemente

- Desprenda la boquilla o el extremo del tubo flexible adheridos por la succión.
- Finalice la aspiración continua de recipientes de líquidos, o bien desactive la función - Power Filter Clean - (ver Capítulo Aspiración en Húmedo).
- Retirar la suciedad que pueda obstruir la tobera de aspiración, el tubo de aspiración, el asidero Power Filter Clean, la manguera de aspiración o el filtro plegado plano.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Aspirar a seco

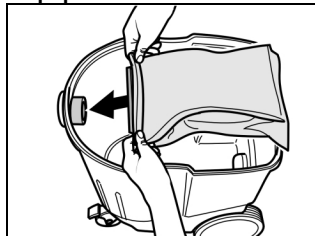
Operação manual



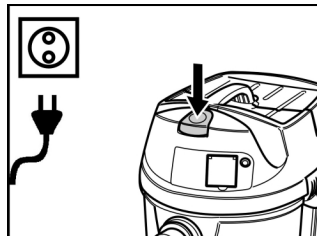
Atenção!

Durante a aspiração nunca pode ser retirado o filtro chato de foies. Durante a aspiração de poeira fina pode ser utilizado adicionalmente um saco de papel de filtro ou um filtro de membrana (equipamento adicional).

Montagem do saco filtrante de papel

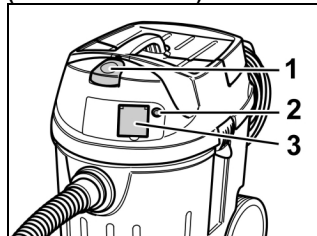


- Destruavar e retirar a cabeça de aspiração
- Colocar o saco de papel de filtro
- Colocar e travar a cabeça de aspiração



- Ligar a ficha à rede
- Ligar o aparelho e colocá-lo em operação

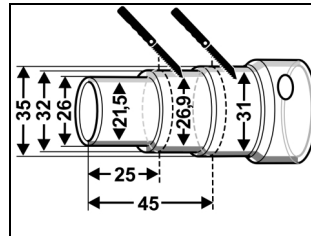
Modo automático (Só NT 561 Eco TE)



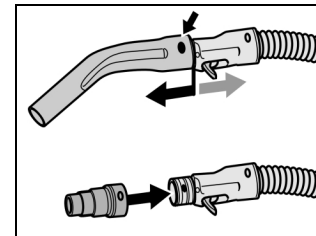
- Encaixar a ficha da ferramenta eléctrica no aspirador (3)
- Ligar o aparelho (1)
- Luz acesa - o aspirador encontra-se em standby (2)

Nota:

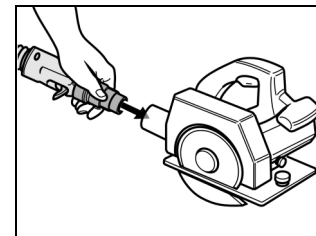
- O aspirador será ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.
- O aspirador apresenta um atraso inicial de 0,5 s e um período de funcionamento por inércia de 15 s.
- Os dados de ligação e potência das ferramentas eléctricas podem ser deduzidos das características técnicas.



- A luva redutora deve ser adaptada à conexão da ferramenta eléctrica.



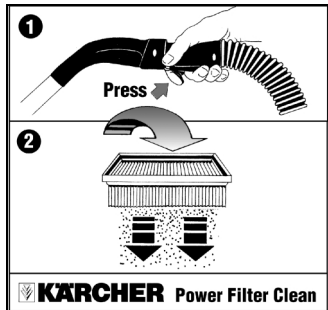
- Retirar a curva na mangueira de aspiração
- Ligar a luva redutora à ferramenta eléctrica



- Ligar a luva redutora à ferramenta eléctrica

Limpeza do filtro

Power Filter Clean

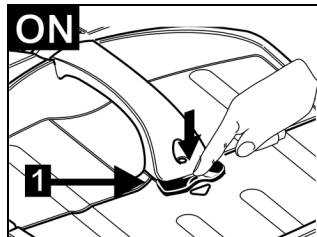


O seu aspirador dispõe de um dispositivo inovador de limpeza do filtro - particularmente eficaz para poeira fina.

Se mantiver premido durante alguns segundos o comando remoto que se encontra no punho, a limpeza é feita automaticamente através de um jacto de ar do filtro chato de foies (ruído pulsante)

Ligar o Power Filter Clean

Posição da corredeira (1) - para baixo

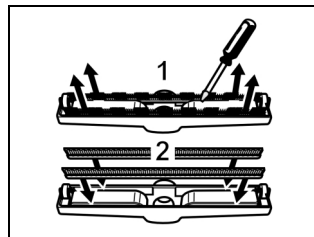


Atenção!

Activar o Power Filter Clean em intervalos regulares, durante a aspiração e no final do trabalho.

Aspiração a húmido

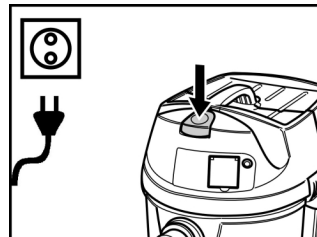
Montar os lábios de borracha



- Desmontar as faixas das escovas (1)
- Montar as borrachas labiais (2)

Nota:

A parte estruturada das borrachas labiais deve indicar para fora.



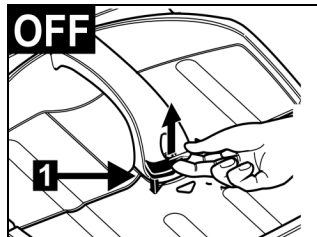
- Retirar o saco de papel filtrante
- Ligar a ficha à rede
- Ligar o aparelho e colocá-lo em operação

**Atenção!**

- Durante a aspiração nunca pode ser retirado o filtro chato de foles.
- Ao aspirar sujidade húmida devem ser retirados o saco de papel de filtro e o filtro de membrana (equipamento extra). Recomenda-se a utilização de um saco de filtro especial (húmido) (vide sistemas de filtro).
- Com líquidos não condutores (p. ex., emulsão de furar, óleos e gorduras) o aparelho não é desligado quando o recipiente está cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o depósito esvaziado a tempo.

Desligar o Power Filter Clean

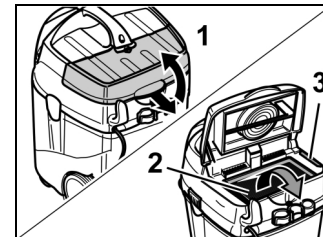
Posição da corredeira (1) – para acima.

**Nota:**

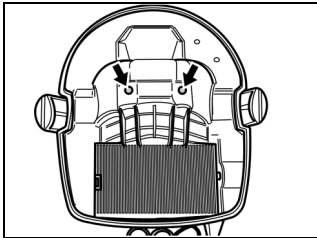
- Ao aspirar sujidade húmida com o bocal para estofos – ou para juntas, ou quando pretender aspirar principalmente água de um recipiente, recomenda-se desligar a função - Power Filter Clean -.
- Ao atingir o nível de líquido máximo o aparelho desliga automaticamente.
- Desligar o aparelho e esvaziar o recipiente.
- Ao terminar a aspiração a húmido, limpar e secar o filtro chato de fole, os eléctrodos e o recipiente.

Conservação e manutenção**Perigo!**

Em intervalos no aspirador, sempre desengate antes a ficha de rede.

Substituir filtro de dobras planas e/ou filtro de ar de exaustão

- Abrir a tampa do filtro (1)
- Substituir filtro de dobras planas (2), e/ou filtro de ar de exaustão (3)
- Fechar a tampa do filtro, tendo em conta o clique de encaixe

Limpar os eléctrodos

- Destruavar e retirar a cabeça de aspiração
- Limpar os eléctrodos
- Colocar e travar a cabeça de aspiração

Instruções em caso de avaria**Turbina de aspiração não funciona**

- Verificar cabo, ficha, fusíveis e tomada.
- Ligar aparelho.

Turbina de aspiração se desliga

- Esvaziar o reservatório.

A turbina de sucção não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 s; após 5 s voltar a ligar.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre eles.

A força de sucção diminui

- Retirar a obstrução do bocal de aspiração, do tubo de aspiração, do punho do Power Filter Clean, do tubo de aspiração ou do filtro chato de fole.
- Trocar o saco de filtro de papel.
- Limpeza do filtro: accionar várias vezes o Power Filter Clean no punho.
- Encaixar bem a tampa do filtro.
- Trocar o filtro chato de fole.

Saída de pó durante a aspiração

- Verificar a posição correcta do filtro chato de fole.
- Trocar o filtro chato de fole.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre eles.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

O Power Filter Clean liga-se frequentemente

- Soltar o bocal de aspiração preso por aspiração e/ou o final da mangueira.
- Terminar a aspiração contínua a partir do tanque de líquido e/ou desactivar a função - Power Filter Clean - (vide Capítulo Aspiração Húmida).
- Retirar a obstrução do bocal de aspiração, do tubo de aspiração, do punho do Power Filter Clean, do tubo de aspiração ou do filtro chato de fole.
- Trocar o filtro chato de fole.

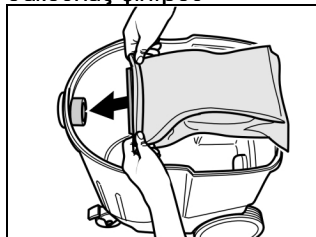
Ξηρή αναρρόφηση

Χειροκίνητη λειτουργία

**Προσοχή!**

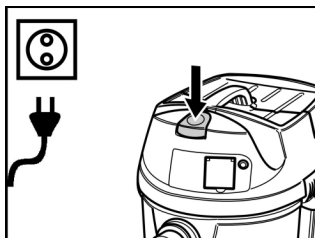
Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο. Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιείται επιπλέον ένα φίλτρο σακούλας ή ένα φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).

Εγκατάσταση χάρτινης σακούλας φίλτρου

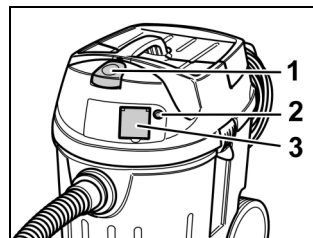


- Απομανδαλώστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης
- Τοποθετήστε το φίλτρο σακούλας

- Επανατοποθετήστε και μανδαλώστε την κεφαλή αναρρόφησης



- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή και την θέτετε σε λειτουργία

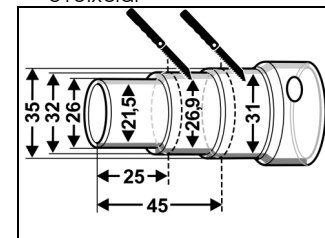
Αυτόματη λειτουργία
(Μόνο NT 561 Eco TE)

- Εμβυσαματώστε το φως της ηλεκτρικής συσκευής στη σκούπα (3)
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (1)
- Λάμπα αναμμένη - Σκούπα βρίσκεται στη θέση έπιφυλακής (Standby) (2)

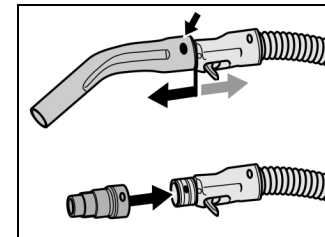
Υπόδειξη:

- Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Η σκούπα έχει καθυστέρηση εκκίνησης έως και 0,5 δευτ. και μετά το σβήσιμό της χρειάζεται ακόμα έως και 15 δευτ. για πλήρη απενεργοποίηση.

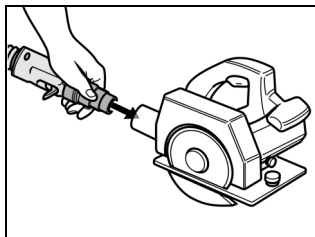
- Στοιχεία ισχύος των ηλεκτρικών συσκευών, βλέπε σελίδα - τεχνικά στοιχεία.



- Προσαρμόστε μούφα σύνδεσης στην υποδοχή της ηλεκτρικής συσκευής.



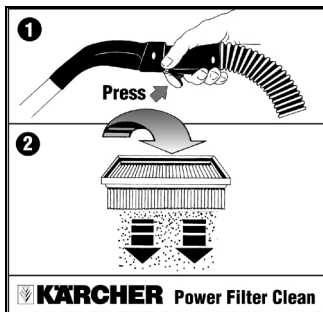
- Αφαιρέστε το καμπυλωτό τεμάχιο στο λάστιχο αναρρόφησης
- Συναρμολογήστε μούφα σύνδεσης στο λάστιχο αναρρόφησης



- Συνδέστε μούφα σύνδεσης στην ηλεκτρική συσκευή

Καθάρισμα φίλτρου

Power Filter Clean

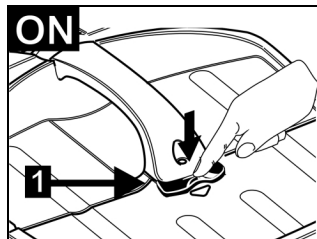


Η σκούπα σας διαθέτει νέο σύστημα καθαρισμού του φίλτρου – ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη.

Εάν κρατήσετε πατημένο το τηλεχειριστήριο στη χειρολαβή για αρκετά δευτερόλεπτα, γίνεται αυτόματο καθάρισμα του επιπέδου πτυχτού φίλτρου με κρούση αέρα (παλμικός θόρυβος)

Ενεργοποιήστε Power Filter Clean

Θέση σύρτη (1) – προς τα κάτω

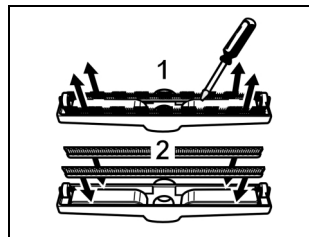


Προσοχή!

Ενεργοποιείτε σε τακτικά διαστήματα, κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης και κατά τη λήξη της εργασίας, το σύστημα Power Filter Clean.

Υγρή αναρρόφηση

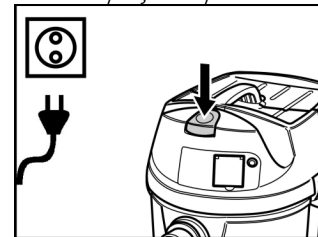
Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων



- Αποσυναρμολογήστε λωρίδες βουρτιών (1)
- Τοποθετήστε λαστικένια χείλη (2)

Υπόδειξη:

Η ανάγλυφη πλευρά των λαστικένιων χειλέων πρέπει να δείχνει προς τα έξω.



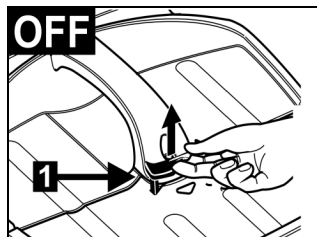
- Αφαιρέστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου
- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή και την θέτετε σε λειτουργία

**Προσοχή!**

- Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Πριν την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να αφαιρείται πάντα το φίλτρο σακούλας ή το φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ). Γίνεται η σύσταση να χρησιμοποιείται ένα ειδικό φίλτρο σακούλας (υγρό) (βλέπε συστήματα φίλτρων).
- Σε περίπτωση μη αγώγιμων υγρών (π.χ. γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) η συσκευή δεν απενεργοποιείται όταν είναι γεμάτο το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και το δοχείο να αδειάζεται εγκαίρως.

Απενεργοποιήστε Power Filter Clean

Θέση σύρτη (1) – προς τα πάνω.

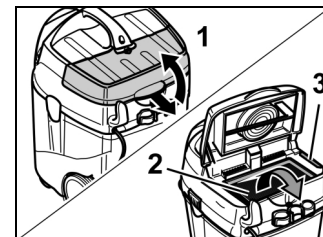
**Υπόδειξη:**

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο για πολυθρόνες ή αρμούς, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κατεξοχή νερό από ένα δοχείο, γίνεται η σύσταση να απενεργοποιείται η λειτουργία Power Filter Clean.
- Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο.
- Μετά τη λήξη της υγρής αναρρόφησης καθαρίζετε και στεγνώνετε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο, τα ηλεκτρόδια και το δοχείο.

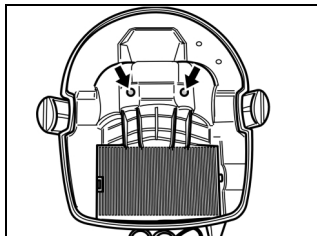
Συντήρηση και φροντίδα**Κίνδυνος!**

Κατά την εκτέλεση εργασιών στην ηλεκτρική σκούπα πρέπει πάντα να βγάζετε πρώτα το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Αντικατάσταση λεπτού πτυχωτού φίλτρου, ή φίλτρου ακάθαρτου αέρα

- Ανοίξτε καπάκι φίλτρου (1)
- Αντικατάσταση λεπτού πτυχωτού φίλτρου (2), ή φίλτρου ακάθαρτου αέρα (3)
- Κλείστε καπάκι φίλτρου, πρέπει να ακουστεί ο ήχος ασφάλισης

Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια



- Απομανδαλώστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια
- Επανατοποθετήστε και μανδαλώστε την κεφαλή αναρρόφησης

Υποδείξεις βλάβης

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε καλώδιο, βύσμα, ασφάλεια και πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε το δοχείο.

Τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί μετά το άδειασμα του δοχείου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 5 δευτ., μετά από 5 δευτ. κάνετε νέα εκκίνηση.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.

Αναρροφητική δύναμη μειώνεται

- Απομακρύνετε βουλώματα από το ακροφύσιο αναρρόφησης, χειρολαβή Power Filter Clean, λάστιχο αναρρόφησης ή επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Αντικαταστήστε χάρτινη σακούλα φίλτρου.
- Καθάρισμα φίλτρου: Ενεργοποιήστε πολλές φορές το σύστημα Power Filter Clean στη χειρολαβή.
- Ασφαλίστε καλά το καπάκι φίλτρου.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Ελέγξτε εάν έγινε σωστή τοποθέτηση του επίπεδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρά που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

Το φίλτρο Power Filter Clean ενεργοποιείται διαρκώς

- Λύσιμο κολλημένου ακροφυσίου αναρρόφησης ή άκρης λάστιχου.
- Σταματήστε τη συνεχή αναρρόφηση από δοχείο υγρών, ή απενεργοποιήστε τη λειτουργία - Power Filter Clean - (βλέπε κεφάλαιο υγρή αναρρόφηση).
- Απομακρύνετε βουλώματα από το ακροφύσιο αναρρόφησης, σωλήνα αναρρόφησης, χειρολαβή Power Filter Clean, λάστιχο αναρρόφησης ή επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Tørsugning

Manuel drift

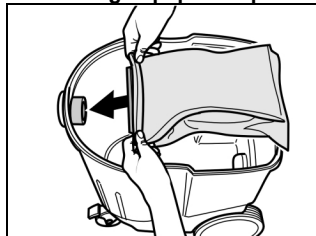


Bemærk!

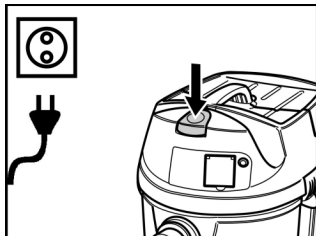
Ved sugning må fladfoldefiltret aldrig blive fjernet.

Ved opsugning af fint støv kan man yderligere anvende en papirfilterpose eller et membranfilter (ekstratilbehør).

Indsætning af papirfilterposen

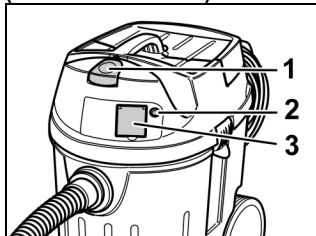


- Afbloker sugehovedet og tag det af
- Papirfilterposen sættes på
- Sæt sugehovedet på og lås det fast



- Netstikket isættes
- Tænd for apparatet og tag det i brug

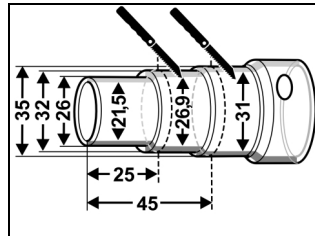
**Automatisk drift
(kun NT 561 Eco TE)**



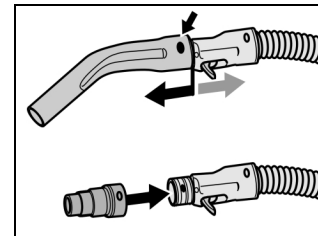
- Tilslut elektroværktøjets netstik på sugeren (3)
- Tænd for apparatet (1)
- Lampen lyser - sugeren befinder sig i standby-modus (2)

Henvisning:

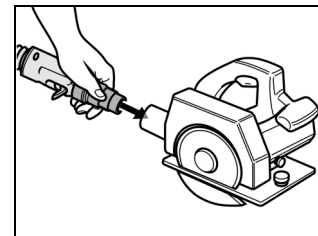
- Der tændes og slukkes automatisk for sugeren samtidigt med el-værktøjet.
- Sugeren har en opstartforsinkelse på op til 0,5 sek. og en efterløbstid på op til 15 sek..
- Vedr. elektroværktøjets effekttilslutningsdata: se siden – Tekniske data.



- Tilslutningsmuffen tilpasses til tilslutningen fra elektroværktøjet.



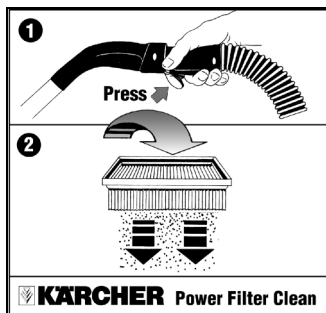
- Fjern rørbøjningen på sugeslangen
- Tilslutningsmuffen monteres på sugeslangen



- Tilslutningsmuffen tilsluttes til elektroværktøjet

Filterrensning

Power Filter Clean

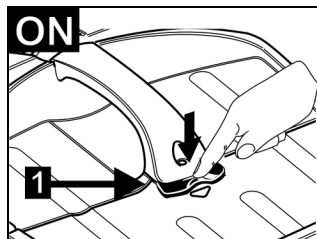


Deres suger råder over en helt ny filterrensning – den er særligt effektiv ved fint støv.

Hvis De holder fjernbetjeningen på håndtaget trykket nede i flere sekunder, bliver fladfoldefiltret automatisk rensed med et luftstød (pulserende lyd)

Tænd for Power Filter Clean

Skyderens (1) stilling - nedad

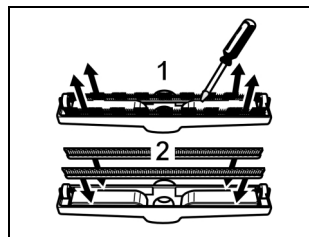


Bemærk!

Med regelmæssige mellemrum, under sugningen samt ved arbejdets ophør, skal man aktivere Power Filter Clean.

Vådsugning

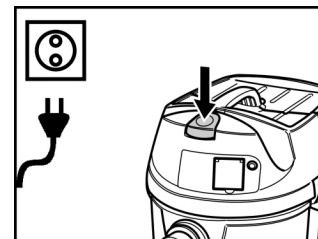
Indsætning af gummilæberne



- Afmontering af børstestrimlen (1)
- Gummilæberne indbygges (2)

Henvisning:

Gummilæbernes strukturerede side skal pege udad.



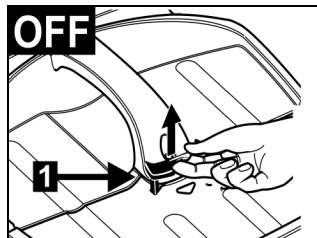
- Fjern papirfilterposen
- Netstikket isættes
- Tænd for apparatet og tag det i brug

**Bemærk!**

- Ved sugning må fladfoldefiltret aldrig blive fjernet.
- Ved opsugning af vådt smuds skal papirfilterposen eller membranfiltret (ekstratilbehør) altid fjernes. Det anbefales at benytte en specialfilterpose (våd) (se Filtersystemer).
- Ved ikke-ledende væsker (f.eks. boreemulsion, olier og fedtstoffer) slukkes der ikke for apparatet, når beholderen er fuld. Påfyldningsstanden skal til stadighed kontrolleres; beholderen skal tømmes rettidigt.

Sluk for Power Filter Clean

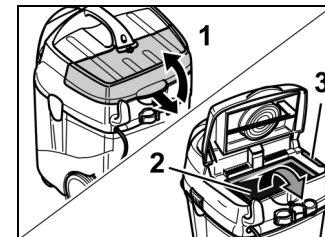
Skyderens (1) stilling - opad.

**Henvisning:**

- Ved opsugning af vådt smuds med polster- eller fugedysen, eller hvis der overvejende opsuges vand fra en beholder, anbefales det at slukke for funktionen - Power Filter Clean - .
- Når den max. væskestand er nået, slukker apparatet automatisk.
- Sluk for apparatet og tøm beholderen.
- Når vådsugningen er afsluttet, skal fladfoldefiltret, elektroderne samt beholderen renses og tørres.

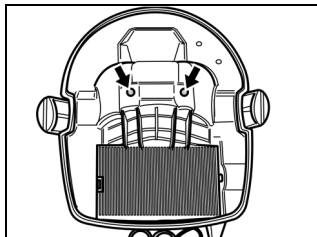
Pleje og vedligeholdelse**Fare!**

Ved arbejde på sugeren skal man altid først trække stikket ud af stikkontakten.

Udskiftning af fladfoldefiltret eller returluftfiltret

- Filterafskærmningen åbnes (1)
- Udskift fladfoldefiltret (2) eller returluftfiltret (3)
- Luk filterafskærmningen, man skal kunne høre, den går i indgreb

Elektroderne rengøres



- Afbloker sugehovedet og tag det af
- Elektroderne rengøres
- Sæt sugehovedet på og lås det fast

Fejlhenvisninger

Sugeturbinen kører ikke

- Kontroller kablet, stikket, sikringen og stikdåsen.
- Tænd for apparatet.

Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen.

Sugeturbinen går ikke i gang efter en filtertømning

- Sluk for apparatet og vent i 5 sek., tænd igen efter 5 sek..
- Rens elektroderne og elektrodernes mellemrum.

Sugekraften formindskes

- Fjern forstoppelser fra sugedysen, indsugningsrøret, håndtaget til Power Filter Clean, sugeslangen eller fladfoldefiltret.
- Udskift papirfilterposen.
- Filterrensning: Aktiver Power Filter Clean flere gange på håndtaget.
- Lad filterafskærmningen gå rigtigt i indgreb.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

Der kommer støv ud ved støvsugningen

- Kontroller, om fladfoldefiltret er indbygget korrekt.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) udløses ikke

- Rens elektroderne og elektrodernes mellemrum.
- Kontroller hele tiden påfyldningsstanden ved elektrisk ikke-ledende væsker.

Power Filter Clean tilkobles konstant

- Løsningen af en sugedyse eller slangeende, som har suget sig fast.
- Afslut den vedvarende opugning fra væskebeholderen eller deaktivér funktionen - Power Filter Clean - (se kapitlet Vådsugning).
- Fjern forstoppelser fra sugedysen, indsugningsrøret, håndtaget til Power Filter Clean, sugeslangen eller fladfoldefiltret.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

Tørrsuging

Manuell drift

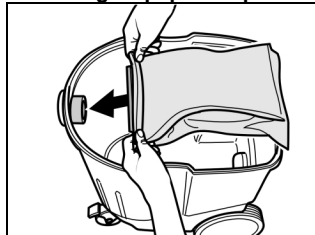


OBS!

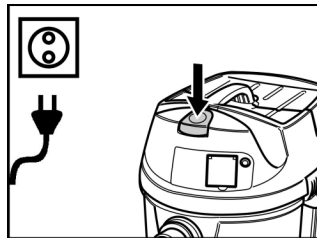
Foldefilteret må aldri fjernes ved sugingen.

Ved oppsugning av finstøv kan det i tillegg brukes en papirfilterpose eller et membranfilter (spesialtilbehør).

Innsetting av papirfilterpose

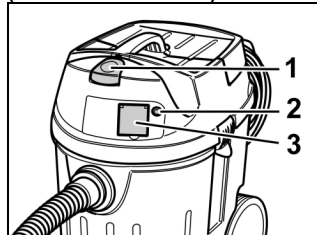


- Løsne og ta av sugehodet
- Papirfilterpose settes på
- Sett på sugehodet og lås det



- Sett i nettpluggen
- Innkopling og oppstart av maskinen

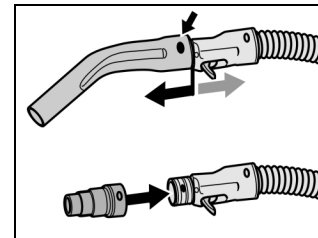
Automatikkdrift (Kun NT 561 Eco TE)



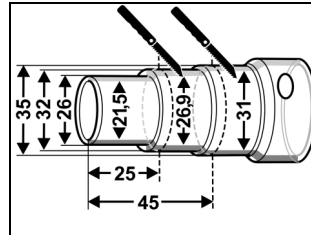
- Elektroverktøyets nettplugg stikkes inn på sugeren (3)
- Apparat koples inn (1)
- Lampe lyser - suger er i standby-modus (2)

Henvisning:

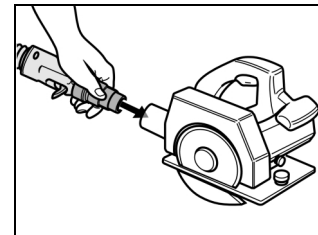
- Sugeren blir automatisk inn- og utkoplet med elektroverktøyet.
- Sugeren har en startforsinkelse på inntil 0,5 s og en stopptid på inntil 15 s.
- Strømtilkopplingsdata for elektroverktøy, se side - tekniske data.



- Fjern rørbøyen på sugeslangen
- Koplingsmuffe monteres på sugeslange



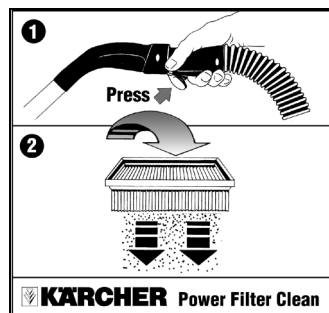
- Koplingsmuffe tilpasses elektroverktøyets uttak.



- Koplingsmuffe koples til elektroverktøyet

Filterrensing

Power filter clean

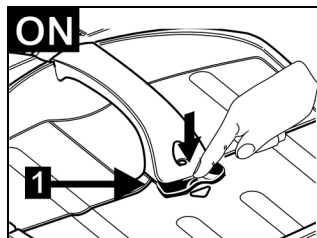


Sugeren har en ny type filterrengjøring - spesielt virksom ved fint støv.

Når du holder fjernbetjeningen på håndtaket trykt i noen sekunder, rengjøres foldefilteret automatisk ved et luftstøt (pulserende støv)

Power filter clean koples inn

Stilling glider (1) - nedover

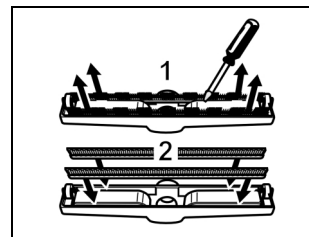


OBS!

Power filter clean betjenes med jevne mellomrom, under sugingen og ved arbeidsslutt.

Våtsuging

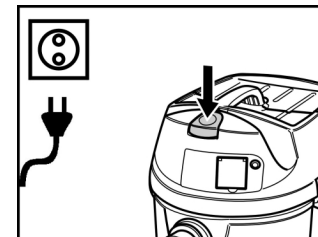
Innsetting av gummilepper



- Børstestriper demonteres (1)
- Gummilepper settes inn (2)

Henvisning:

Gummileppenes strukturerte side må peke utover.



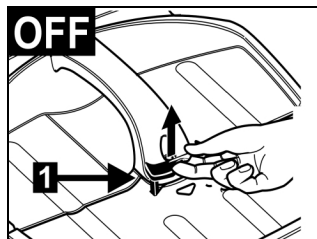
- Fjern papirfilterposen
- Sett i nettpluggen
- Innkopling og oppstart av maskinen

**OBS!**

- Foldefilteret må aldri fjernes ved sugingen.
- Når våtsmuss suges opp må alltid papirfilterposen hhv. membranfilteret (spesialtilbehør) fjernes. Det anbefales å bruke en spesialfilterpose (våt) (se filtersystemer).
- Ved ikke-ledende væsker (f.eks. boreemulsjon, olje og fett) koples ikke maskinen ut når beholderen er full. Oppfyllingshøyden må kontrolleres kontinuerlig og beholderen må tømmes i rett tid.

Power filter clean koples ut

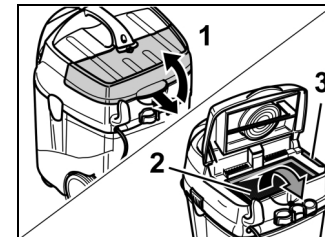
Stilling glider (1) - oppover.

**Henvising:**

- Ved oppsuging av våtsmuss med møbel- eller fugemunnstykket, hhv. når det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det å kople ut funksjonen - power filter clean - .
- Når den maks. væskestand er oppnådd, kopler apparatet automatisk ut.
- Apparat koples ut og beholder tømmes.
- Etter avsluttet våtsuging rengjøres og tørkes foldefilter, elektroder og beholder.

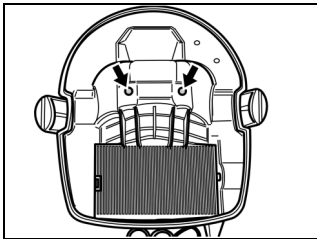
Stell og vedlikehold**Fare!**

Trekk alltid ut støpselet før det skal utføres arbeider på sugeren.

Skift ut det flate foldefilteret hhv. avluftsfilteret

- Filterbeskyttelse åpnes (1)
- Skift ut det flate foldefilteret (2) hhv. avluftsfilteret (3)
- Filterbeskyttelse lukkes, må gripe inn hørbart

Rengjør elektrodene



- Løsne og ta av sugehodet
- Rengjør elektrodene
- Sett på sugehodet og lås det

Feilsøking

Sugeturbinen går ikke

- Kontroller kabelen, støpselet, sikringen og stikkkontakten.
- Start maskinen.

Sugeturbinen koples ut

- Tøm beholderen.

Sugeturbin starter ikke på nytt etter tømning av beholderen

- Apparat koples ut og det ventes i 5 s, etter 5 s koples det inn igjen.
- Elektroder og elektrodernes mellomrom rengjøres.

Sugekraft avtar

- Tilstoppinger fjernes fra sugemunnstykke, sugerør, håndtak power filter clean, sugeslange eller foldefilter.
- Skift papirfilterpose.
- Filterrengjøring: Power filter clean betjenes flere ganger på håndtaket.
- Filterbeskyttelse må gripe inn riktig.
- Foldefilter skiftes.

Det kommer ut støv under sugingen

- Foldefilterets korrekte monteringsposisjon kontrolleres.
- Foldefilter skiftes.

Utkoplingsautomatikk (våtsuging) reagerer ikke

- Elektroder og elektrodernes mellomrom rengjøres.
- Kontroller stadig oppfyllingsnivået ved væsker som ikke leder elektrisk strøm.

Power Filter Clean sjalter hele tiden

- Løsne den fastsugde sugedysen hhv. slangeenden.
- Avslutt den kontinuerlige sugingen fra væskebeholder, hhv. deaktivert funksjonen - Power Filter Clean - (se kapittel Våtsuging).
- Tilstoppinger fjernes fra sugemunnstykke, sugerør, håndtak power filter clean, sugeslange eller foldefilter.
- Foldefilter skiftes.

Torr sugning

Mauell drift

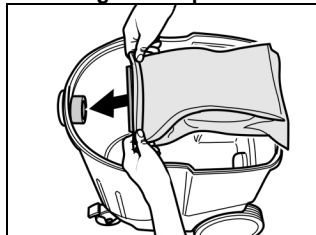


Obs!!

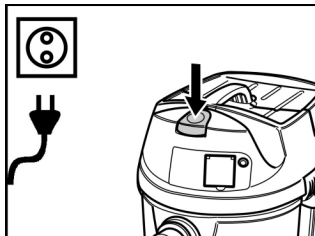
Vid sugning får aldrig det veckade plattfiltret avlägsnas.

Vid sugning av fint damm kan ytterligare en pappersfilterpåse eller ett membranfilter (specialtillbehör) användas.

Montering av filterpåse

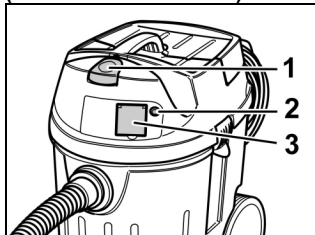


- Avregla och ta bort sughuvudet
- Skjut på pappersfilterpåsen
- Sätt på och förregla sughuvudet



- Anslut nätkontakten
- Sätt på och ta apparaten i drift

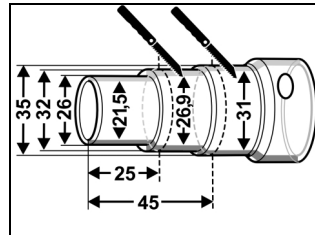
Automatisk drift (endast NT 561 Eco TE)



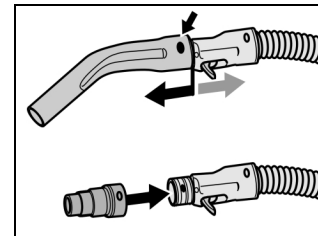
- Anslut elverktygets nätkontakt till dammsugaren (3)
- Koppla in maskinen (1)
- Lampan lyser - dammsugaren befinner sig i Standby-Modus (2)

Anvisning:

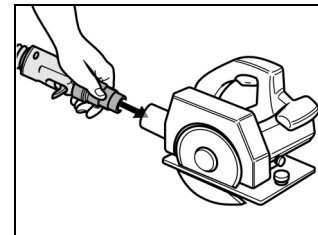
- Sugapparaten kopplas till och från samtidigt med elverktyget.
- Dammsugaren har en startfördröjning av upp till 0,5 s och en efterkörningstid av upp till 15 s.
- Elverktygets effektanslutningsdata, se sidan - tekniska data.



- Anpassa anslutningsmuffen till elverktygets anslutning.



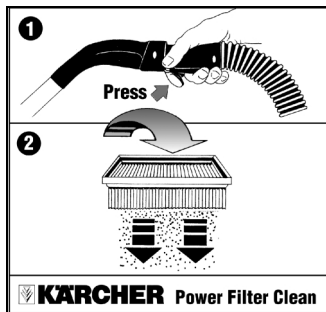
- Ta bort det böjda röret från sugslangen
- Montera anslutningsmuffen på sugslangen



- Anslut anslutningsmuffen till elverktyget

Filterrengöring

Power Filter Clean

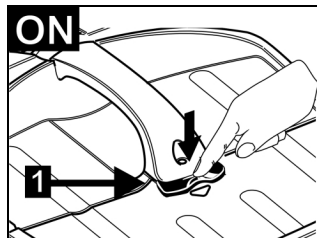


Din dammsugare förfogar över en ny typ av filterrengöring - speciellt effektiv vid fint damm.

Om du håller fjärmanövreringens handtag intryckt under flera sekunder, rengörs det veckade plattfiltret automatiskt genom en luftstöt (pulserande ljud)

Koppla in Power Filter Clean

Skjutomkopplarens position (1) - nedåt

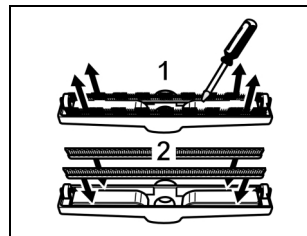


Obs!!

Tryck in Power Filter Clean med regelbundna intervall under sugningen samt när arbetet avslutas.

Våtsugning

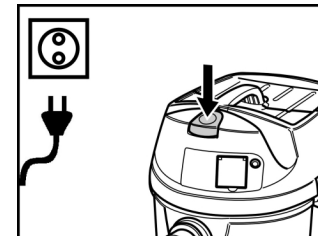
Montering av gummiläpp



- Demontering av borstremсор (1)
- Montera gummilisterna (2)

Anvisning:

Gummilisternas strukturerade sida måste vändas utåt.



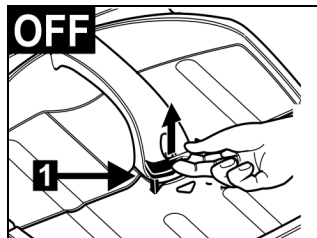
- Avlägsna pappersfilterpåsen
- Anslut nätkontakten
- Sätt på och ta apparaten i drift

**Obs!!**

- Vid sugning får aldrig det veckade plattfiltret avlägsnas.
- Vid sugning av våt smuts måste alltid pappersfilterpåsen resp. membranfiltret (specialtillbehör) avlägsnas. En specialfilterpåse (våt) bör användas (se filtersystem).
- Vid icke-ledande vätskor (t.ex. borremulsioner, oljor och fett) slås inte maskinen ifrån när behållaren är full. Fyllnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren tömmas i god tid.

Frånkoppling av Power Filter Clean

Skjutomkopplarens position (1) - uppåt.



Anvisning:

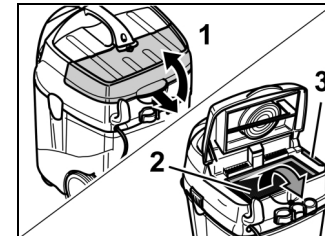
- Vid sugning av våt smuts med möbel- eller fogmunstycke, resp. när i första hand vatten suggs upp ur en behållare, bör funktionen - Power Filter Clean - frånkopplas.
- När max. vätskenivå uppnåtts slår maskinen ifrån automatiskt.
- Koppla ifrån maskinen och töm behållaren.
- När vätsugning avslutats, rengör och torka det veckade plattfiltret, elektroderna samt behållaren.

Vård och underhåll

**Fara!**

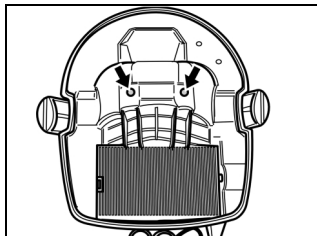
När man utför arbeten på sugapparaten skall man först dra av nätsladden.

Byt ut det veckade plattfiltret, respektive utluftfiltret



- Öppna filterkåpan (1)
- Byt ut det veckade plattfiltret (2), respektive utluftfiltret (3)
- Stäng filterkåpan, måste snäppa in hörbart

Rengör elektroderna



- Avregla och ta bort sughuvudet
- Rengör elektroderna
- Sätt på och förregla sughuvudet

Störningsanvisningar

Sugturbinen rör sig inte

- Kontrollera sladd, kontakt, säkring och väggkontakt.
- Sätt på apparaten.

Sugturbinen stänger av

- Behållaren tom.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren tömts

- Koppla ifrån maskinen och vänta 5 s, koppla in på nytt efter 5 s.
- Rengör elektroderna samt mellanrummet mellan dem.

Sugkraften minskar

- Avlägsna föroreningar ur sugmunstycket, sugröret, handtag Power Filter Clean, sugslangen eller det veckade plattfiltret.
- Byta pappersfilterpåse.
- Filterrensning: påverka handtaget för Power Filter Clean upprepade gånger.
- Tryck fast filterkåpan korrekt.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

Dammutträde vid sugning

- Kontrollera att det veckade plattfiltret är rätt monterat.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) aktiveras inte

- Rengör elektroderna samt mellanrummet mellan dem.
- Kontrollera ständigt nivån vid vätskor som ej är elektriskt ledande.

Power Filter Clean är ständigt inkopplad

- Lossa fastsuget sugmunstycke respektive slangände.
- Avsluta kontinuerlig sugning ur vätskebehållare, respektive deaktivera funktionen - Power Filter Clean - (se kapitlet våtsugning).
- Avlägsna föroreningar ur sugmunstycket, sugröret, handtag Power Filter Clean, sugslangen eller det veckade plattfiltret.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

Kuivaimurointi

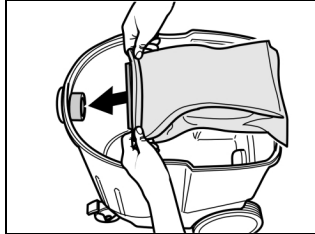
Käsikäyttö



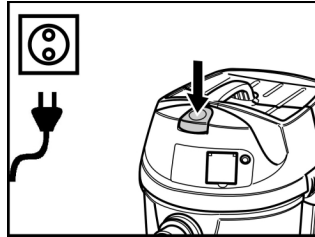
Huomio!

Imukäytöllä laskosuodattimen on ehdottomasti oltava paikallaan. Jos imettävä pöly on erittäin hienoa, varusteena voi käyttää lisäksi erillistä paperisuodatinpussia tai kalvosuodatinta (erikoisvaruste).

Paperisuodatinpussin asennus

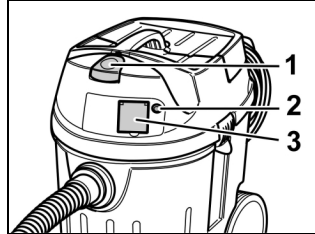


- Avaa imupään lukitus ja ota imupää pois
- Aseta paperisuodatinpussi paikalleen
- Laita imupää paikoilleen ja lukitse kiinni



- Työnä pistotulppa pistorasiaan
- Kytke imuri päälle ja ota käyttöön

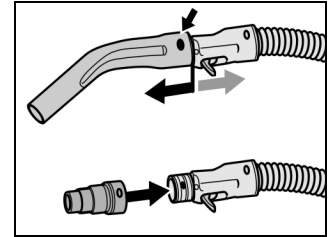
Automaattikäyttö (vain NT 561 Eco TE)



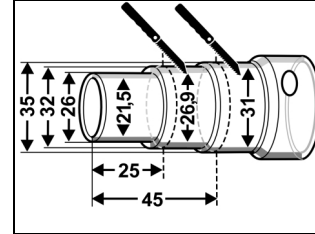
- Liitä sähkötyökalun verkkopistoke imuriin (3)
- Kytke laite päälle (1)
- Valo syttyy – imuri on valmiustilassa (standby) (2)

Ohje:

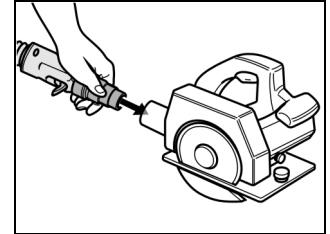
- Imuri kytkeytyy automaattisesti päälle ja pois päältä sähkötyökalun mukana.
- Imurin viiveaika käynnistyksellä on kork. 0,5 s ja jälkikäyntiaika korkeintaan 15 s.
- Sähkötyökalujen teho- ja liitäntälukemat, ks. sivu – Tekniset tiedot.



- Irrota taivutettu imutanko
- Kiinnitä liitäntäkappale imuletkuun



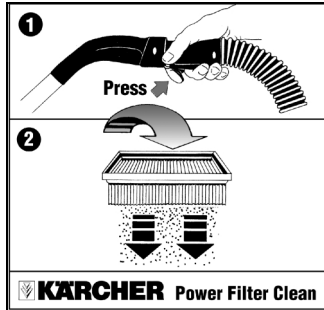
- Kiinnitä liitäntäkappale sähkötyökaluun..



- Yhdistä liitäntäkappale sähkötyökaluun

Suodattimen puhdistus

Power Filter Clean

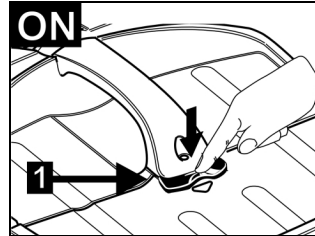


Imurissa on uudentyyppinen suodattimen puhdistustoiminto, jolla saadaan poistettua tehokkaasti varsinkin hieno pöly.

Kun painat kahvaosassa olevaa kaukosäädintä useamman sekunnin ajan, se käynnistää paineilmasuihkun, joka puhdistaa laskossuodattimen (tunnistaa sykkinnästä)

Power Filter Clean - käynnistys

Liukukytkimen (1) asento -
alaspäin

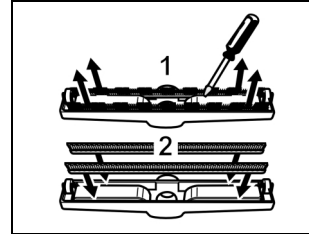


Huomio!

Käynnistä *Power Filter Clean* säännöllisin välein sekä imutoiminnon aikana että sen päätteeksi.

Märkäimu

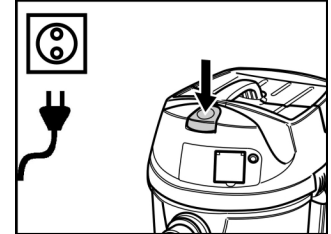
Kumikampojen asennus



- Harjaliuskojen irrottaminen (1)
- Kumitiivisteiden kiinnitys (2)

Ohje:

Kumitiivisteiden kuvioidun puolen on tultava ulospäin.



- Poista paperisuodatinpussi
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan
- Kytke imuri päälle ja ota käyttöön

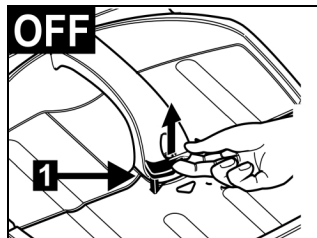


Huomio!

- Imukäytöllä laskossuodattimen on ehdottomasti oltava paikallaan.
- Paperisuodatinpussi tai kalvosuodatin on muistettava irrottaa, ennen kuin imurilla ryhdytään imemään nesteitä tai märkää likaa. Suositamme käyttämään märkäimulle suunniteltua erikoissuodatinpussia (ks. suodatinjärjestelmät).
- Laite ei kytkeydy pois päältä säiliön tullessa täyteen, jos nesteet eivät ole sähköjohtavia (esim. porausemulsio, öljyt ja rasvat). Nestetasoa on valvottava jatkuvasti ja säiliö tyhjennettävä ajoissa.

**Power Filter Clean -
Katkaiseminen**

Liukukyttimeä (1) asento -
ylöspäin.



Ohje:

- Kun kosteaa likaa imetään huonekalu- tai rakosuuttimella tai kun imetään esim. vettä säiliöstä, on suositeltavaa kytkeä Power Filter Clean – toiminto pois päältä.
- Imuri pysähtyy automaattisesti, jos säiliön nestetaso nousee maksimilukemaan.
- Katkaise virta ja tyhjennä säiliö.
- Märkäimuroinnin päätteeksi laskossuodatin, elektrodit ja säiliö on puhdistettava ja kuivattava.

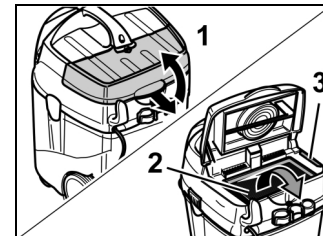
Hoito ja huolto



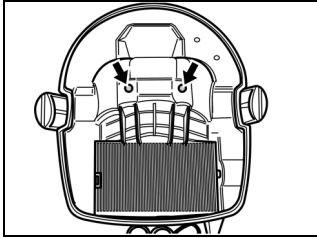
Vaara!

Irrota pistotulppa aina puhdistus- ja huoltotöiden ajaksi. Ennen kuin imurissa tehdään töitä, verkkopistoke on vedettävä ensiksi irti.

**Laakalaskossuodattimen
tai poistoilmasuodattimen
vaihtaminen**



- Avaa suodatinkotelon kansi (1)
- Laakalaskossuodattimen (2) tai poistoilmasuodattimen (3) vaihtaminen
- Sulje suodatinkotelon kansi, se lukkiutuu paikalleen kuuluvasti

Puhdista elektrodit

- Avaa imupään lukitus ja ota imupää pois
- Puhdista elektrodit
- Laita imupää paikoilleen ja lukitse kiinni

Virheiden korjaaminen**Imuturbiini ei käy**

- Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake ja pistorasia.
- Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytkeytyy pois päältä

- Tyhjennä säiliö.

Puhallinpyörä ei käynnisty, vaikka säiliö on tyhjennetty

- Katkaise virta ja odota 5 s, käynnistä imuri uudelleen 5 s kuluttua.
- Puhdista elektrodit ja niiden välit.

Imuteho laskee

- Tarkasta, onko suuttimessa, imuputkessa, Power Filter Clean –kavassa, imuletkussa tai laskossuodattimessa tukoksia, poista ne.
- Vaihda paperisuodatinpussi.
- Suodattimen puhdistustoiminto: Käytä - Power Filter Clean – toimintoa useaan kertaan sen kavassa olevasta säätimestä.
- Katso, että suodatinkansi menee kunnolla kiinni.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

Pölyä tulee ulos imuroitaessa

- Katso, että laskossuodatin on oikeassa asennossa.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

Märkäimun**pysäytysautomaatiikka ei toimi**

- Puhdista elektrodit ja niiden välit.
- Tarkasta jatkuvasti sähköä johtamattoman nesteen määrää.

Power Filter Clean käynnistyy toistuvasti

- Avaa kiinni imeytynyt imusuutin tai letkunpää.
- Lopeta jatkuva imu nestesäiliöstä tai deaktivoi Power Filter Clean -toiminto (ks. luku Märkäimurointi).
- Tarkasta, onko suuttimessa, imuputkessa, Power Filter Clean –kavassa, imuletkussa tai laskossuodattimessa tukoksia, poista ne.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

Száraz szívás

Kézi üzemmód

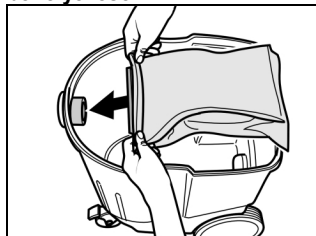


Figyelem!

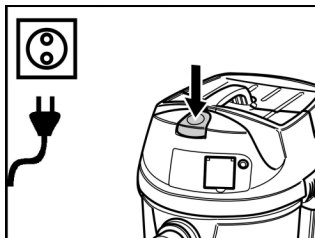
Szíváskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtogatható szűrőt.

Ha finom port fognak felszívni, kiegészítőleg használhatnak papír szűrőzacskót vagy membránszűrőt (külön megrendelendő tartozék) is.

A papír szűrőzacskó behelyezése

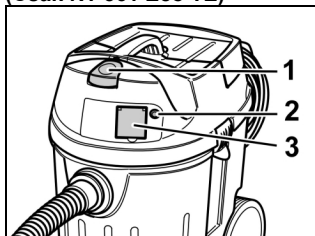


- Reteszelve ki és vegye le a szívófejet
- Papír szűrőzacskót ráhúzni
- Tegye fel a szívófejet és reteszelve



- Hálózati dugót bedugni
- Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe

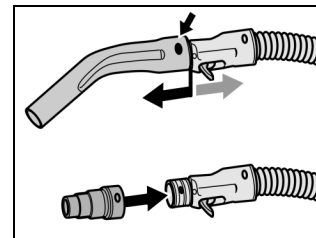
Automata üzem (Csak NT 561 Eco TE)



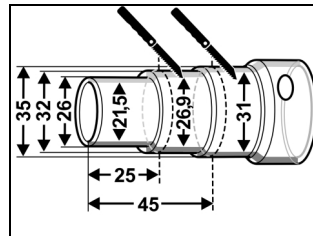
- Az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját a szívóberendezésen bedugni (3)
- Készüléket bekapcsolni (1)
- Lámpa világít – szívóberendezés készenléti módban van (2)

Utalás:

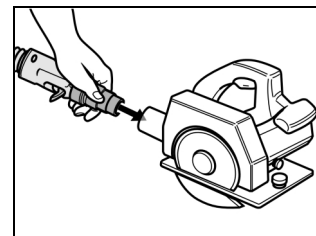
- A szívókészülék automatikusan az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be - ki.
- A szívóberendezés elindulása akár 0,5 s-ig is eltarthat és akár 15 s-ig is eltarthat, amíg leáll.
- Az elektromos szerszámok teljesítménycsatlakozási adatait lásd a – oldalon lévő műszaki adatok alatt.



- Távolítsa el a szívótömlő hajlított csődarabját
- Csatlakozókarmantyút a szívótömlőre szerelni



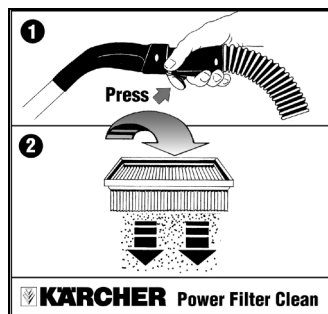
- Csatlakozókarmantyút az elektromos szerszám csatlakozójára illeszteni.



- Csatlakozókarmantyút az elektromos szerszámmra csatlakoztatni

Szűrőtisztítás

Szűrőtisztítás levegővel

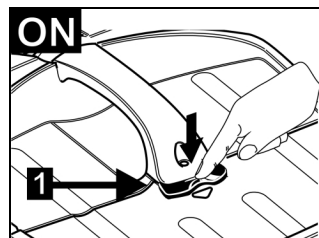


A szívóberendezés újszerű szűrőtisztítással rendelkezik – ez különösen finom por esetén hatásos.

Ha a fogantyún lévő távműködtetőt néhány másodpercig megnyomva tartja, levegőimpulzus képződik, amely automatikusan megtisztítja az összehajtogatható szűrőt (felerősödő/elhalkuló hang hallható)

Szűrőtisztítást bekapcsolni

(1) tolokát lefele tolni

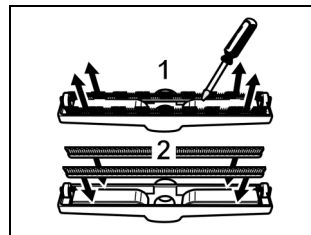


Figyelem!

A szűrőtisztítást szívás alatt, valamint a munka végén is rendszeres időközönként működtetni kell.

Nedves szívás

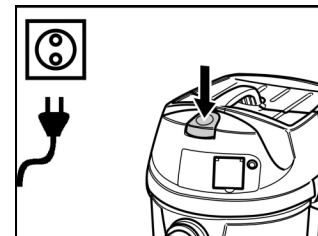
A gumiajkak behelyezése



- Kefelécet kiszemelni (1)
- Gumi ajkakat beszerelni (2)

Utalás:

A gumiajkak strukturált oldala kifele nézzen.



- Távolítsa el a papír szűrőzacskót
- Hálózati dugót bedugni
- Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe

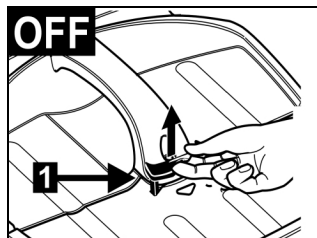


Figyelem!

- Szíváskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtogatható szűrőt.
- Ha nedves piszkot fognak felszívni, a papír szűrőzacskót ill. a membránszűrőt (külön megrendelhető tartozék) mindig el kell távolítani. Ajánlatos speciális (nedves) szűrőzacskót alkalmazni (lásd szűrőrendszereket).
- Nem vezető folyadékok esetén (pld. fűróemulzió, olajok és zsírok) a készülék teli tartálynál nem lesz kikapcsolva. Mindig ellenőrizni kell, hogy a felszívott szemét meddig ér és a tartályt szükség esetén ki kell üríteni.

Szűrőtisztítást kikapcsolni

(1) tolokát felfele tolni.



Utalás:

- Ha a párnás vagy hézagos fűvókával fognak felszívni nedves piszkot, ill. ha valamilyen tartályból túlnyomórészt vizet fognak felszívni, ajánlatos kikapcsolni a szűrőtisztítási funkciót.
- Amikor a folyadék eléri a max. szintet, a készülék automatikusan lekapcsol.
- Készüléket kikapcsolni és tartályt kiüríteni.
- A nedves szívás befejezése után az összehajtogatható szűrőt, elektródokat valamint tartályt megtisztítani és megszárántani.

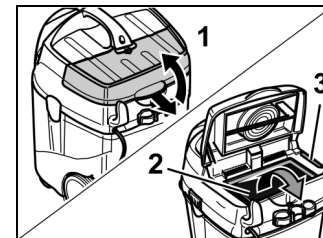
Ápolás és karbantartás



Balesetveszély!

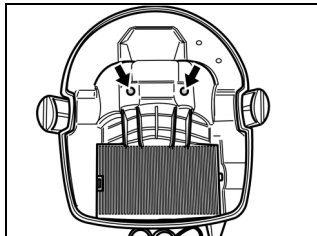
A szívókészülékkel végzett munka végén mindig először a hálózati csatlakozó dugót húzza ki.

Az összehajtható szűrőt illetve a használtlevegő szűrőt cserélni kell



- Szűrőfedelelet nyitni (1)
- Az (2) összehajtható szűrő illetve a (3) használtlevegő szűrő cserélése
- Szűrőfedelelet zárt (hallani kell, amint bekattan)

Elektródokat megtisztítani



- Reteszelje ki és vegye le a szívófejet
- Elektródokat megtisztítani
- Tegye fel a szívófejet és reteszelje

Hibaelhárítási útmutatások

Nem működik a szívóturbina

- Ellenőrizze a kábelt, csatlakozó dugót és a csatlakozó aljzatot.
- Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina kikapcsolódik

- Ürítse ki a tartályt.

A tartály kiürítése után a szívóturbina nem indul el újból

- Készüléket kikapcsolni és 5 s-ig várni, majd 5 s múlva visszakapcsolni.
- Elektródokat valamint az elektródok közti teret megtisztítani.

Szívóerő gyengül

- Szívófejben, szívócsőben, a szűrőtisztítás fogantyúján, szívótömlőben vagy összehajtogatható szűrőben a dugulásokat megszüntetni.
- Cserélje ki a papír szűrőzacskót.
- Szűrő letisztítása: szűrőtisztítást többször működtetni a fogantyún.
- Szűrőfedelelet helyesen bekattintani.
- Összehajtogatható szűrőt cserélni.

Szíváskor por lép ki

- Ellenőrizni, hogy az összehajtogatható szűrő helyesen van-e beszerelve.
- Összehajtogatható szűrőt cserélni.

Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- Elektródokat valamint az elektródok közti teret megtisztítani.
- Elektromosan nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőriznie kell a töltetszintet.

A Power Filter Clean folyamatosan kapcsol

- Oldja le a rászívódott szívócső fejet illetve tömlővéget.
- Folyadéktartályból történő folyamatos szívás befejezése illetve a Power Filter Clean funkció üzemen kívül helyezése (lásd a Nedves szívás című fejezetet).
- Szívófejben, szívócsőben, a szűrőtisztítás fogantyúján, szívótömlőben vagy összehajtogatható szűrőben a dugulásokat megszüntetni.
- Összehajtogatható szűrőt cserélni.

Vysávání za sucha

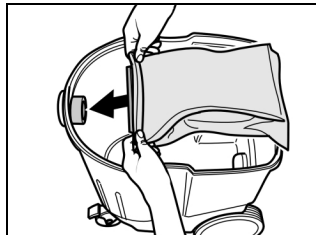
Ruční provoz



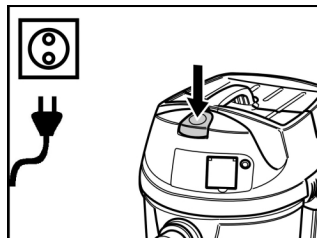
Pozor!

Při odsávání se nikdy nesmí používat filtr se záložkou. Při nasávání jemného prachu se může navíc použít papírový filtrační sáček nebo membránový filtr (doplňkové příslušenství).

Vložení papírového filtračního sáčku

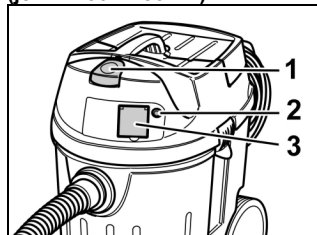


- Odjistěte a sejměte sací hlavici
- Nasadit papírový filtrační sáček
- Nasadte a zajistěte sací hlavici



- Zastrčte síťovou zástrčku
- Zapněte přístroj a uveďte jej do chodu

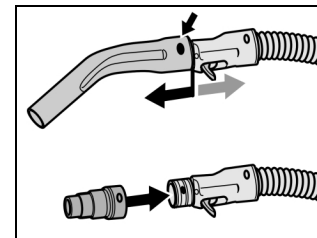
Automatický provoz (jen NT 561 Eco TE)



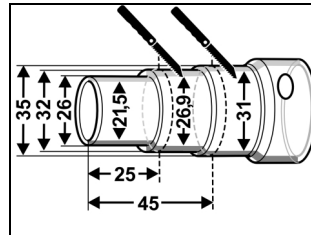
- Zapojit zástrčku elektrického nástroje (3)
- Přístroj zapnout (1)
- Kontrolka svítí – odsavač se nachází v režimu Standby-Modus (2)

Poznámka:

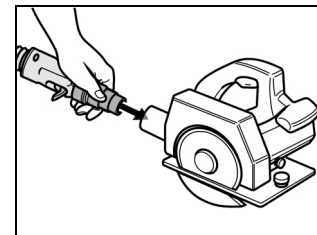
- Vysavač bude automaticky zapínán a vypínán společně s elektrickým náčiním.
- Odsavač má zpoždění při náběhu až 0,5 s a dobu doběhu až 15 s.
- Příkon elektrického přístroje, viz stránka – technické údaje.



- Sejměte koleno ze sací hadice
- Připojnou spojku namontovat na sací hadici



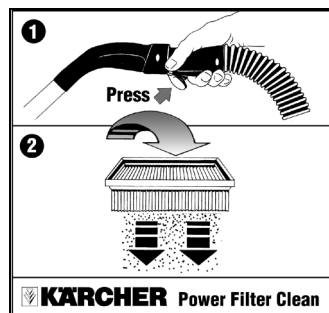
- Připojnou spojku upravit na připojení elektrického nástroje.



- Spojku napojit na elektrický nástroj

Čištění filtru

Power Filter Clean

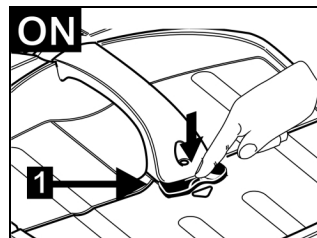


Váš odsávač je vybaven čistěním filtru nového druhu – obzvláště účinné u jemného prachu.

Jestliže na několik sekund stisknete dálkové ovládání na rukojeti, automaticky se vyčistí vzduchovým rázem filtr se záložkou (pulzující hluk)

Zapnout Power Filter Clean

Police zarážka (1) - dolů

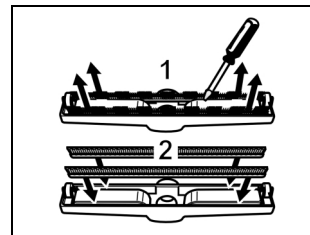


Pozor!

V pravidelných intervalech, během odsávání i při ukončení práce, uvádějte v činnost Power Filter Clean.

Mokrý odsávání

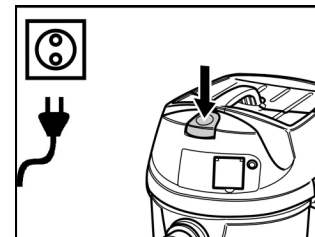
Vložení pryžových lišt



- Vymout pásky kartáčů (1)
- Umístit pryžové manžety (2)

Poznámka:

Strukturovaná strana pryžových manžet musí směřovat směrem ven.



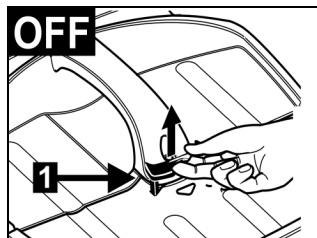
- Vyjmutí papírového filtračního sáčku
- Zastrčte síťovou zástrčku
- Zapněte přístroj a uveďte jej do chodu

**Pozor!**

- Při odsávání se nikdy nesmí používat filtr se záložkou.
- Při nasávání mokrých nečistot se musí vždy odstranit papírový filtrační sáček, popř. membránový filtr (doplňkové příslušenství). Doporučuje se použít speciální filtrační sáček (mokrý) (viz filtrační systémy).
- U nevodivých kapalin (např. vrtací emulze, oleje a tuky) se přístroj při naplnění nádoby nevypne. Stav náplně se musí neustále kontrolovat a zásobník je nutno včas vyprázdnit.

Vypnout Power Filter Clean

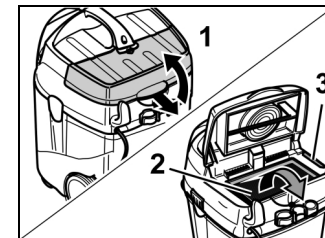
Pozice zarážka (1) - nahoru.

**Poznámka:**

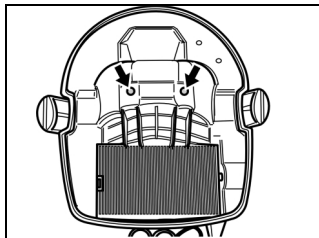
- Při nasávání mokrých nečistot s tryskou s podložkou nebo s drážkovou tryskou, např. jestliže se z nádrže odsává především voda, se doporučuje vypnout funkci Power Filter Clean.
- Při dosažení maximálního stavu kapaliny se přístroj automaticky vypne.
- Přístroj vypnout a vyprázdnit zásobník.
- Po ukončení mokrého odsávání vyčistit a vysušit filtr se záložkou, elektrody a zásobník.

Ošetřování a údržba**Nebezpečí!**

Před zahájením práce na vysavači je nutno jej nejdříve odpojit od síťové zásuvky.

Vyměňte filtr s plochou záložkou , případně filtr odvodu vzduchu

- Otevřít kryt filtru (1)
- Vyměňte filtr s plochou záložkou (2), případně filtr odvodu vzduchu (3)
- Uzavřít kryt filtru, musíme slyšet zaklapnutí

Očistěte elektrody

- Odjistěte a sejměte sací hlavici
- Očistěte elektrody
- Nasadte a zajistěte sací hlavici

Pokyny pro případ poruchy**Sací turbína se netočí**

- Zkontrolujte kabel, zástrčku, pojistku a síťovou zásuvku.
- Zapněte přístroj.

Sací turbína se vypíná

- Vyprázdněte zásobník.

Sací turbína se po vyprázdnění zásobníku nerozběhne

- Přístroj vypnout a 5 s vyčkat, po 5 s opět zapnout.
- Vyčistit elektrody a prostor mezi elektrodami.

Síla odsávání slábně

- Odstranit zanesení nečistotami ze sací trysky, sací trubky, ovládání Power Filter Clean, sací hadice a filtru se záložkou.
- Vyměňte papírový filtrační sáček.
- Čistění filtru: Na ovládání uvést několikrát v činnost Power Filter Clean.
- Správně zasunout kryt filtru.
- Vyměnit filtr se záložkou.

Při vysávání vychází prach

- Zkontrolovat správné umístění filtru se záložkou.
- Vyměnit filtr se záložkou.

Vypínací automatika (mokrě odsávání) se nespouští

- Vyčistit elektrody a prostor mezi elektrodami.
- Neustále kontrolovat stav naplnění u elektricky nevodivých tekutin.

Power Filter Clean stále spíná

- Uvolněte pevně přisátou sací hubici případně konec hadice.
- Ukončit kontinuální odsávání ze zásobníku pro kapaliny, popřípadě deaktivovat funkci Power Filter Clean (viz kapitola Mokrě vysávání).
- Odstranit zanesení nečistotami ze sací trysky, sací trubky, ovládání Power Filter Clean, sací hadice a filtru se záložkou.
- Vyměnit filtr se záložkou.

Suho sesanje

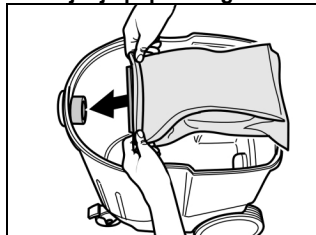
Ročno obvladanje



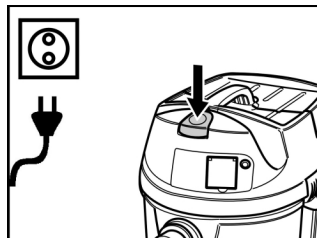
Pozor!

Med sesanjem ni dovoljeno odstraniti ploskega zgibnega filtra. Pri sesanju finega praha lahko dodatno uporabite papirnat filter v obliki vrečke ali membranski filter (dodatna oprema).

Vstavljanje papirnatega filtra

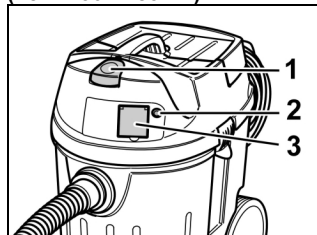


- Sprostite sesalno glavico in jo odstranite
- Nataknete papirnat filter v obliki vrečke
- Nasadite sesalno glavico in jo zavarujte



- Vstavite omrežni vtič
- Vključite aparat in zacnite obratovati

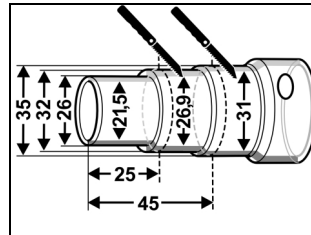
Avtomatsko obratovanje (Le NT 561 Eco TE)



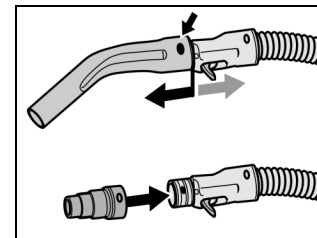
- Vtaknite električni vtič električnega orodja v sesalec (3)
- Vkllopite napravo (1)
- Lučka sveti – sesalec je v načinu Standby (2)

Opomba:

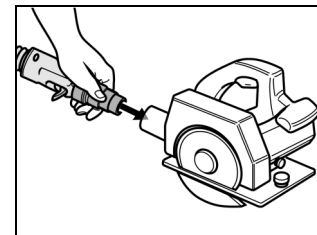
- Sesalnik se avtomatsko vključi in izključi skupaj z električnim aparatom.
- Sesalec ima zakasnitev zagona do 0,5 s in čas naknadnega teka do 15 s.
- Priključni podatki za moč električnega orodja, glej stran – tehnični podatki.



- Priključno objemko prilagodite na priključek električnega orodja.



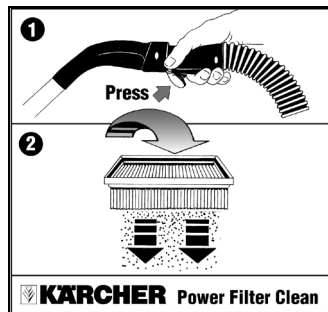
- Odstranite koleno na sesalno gumijasto cev
- Priključno objemko montirajte na sesalno cev



- Priključno objemko priključite na električno orodje

Čistilec filtra

Power Filter Clean

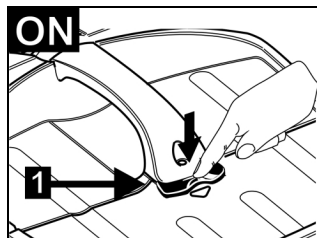


Vaš sesalec je opremljen z novim načinom čiščenja filtra – še posebej učinkovito pri finem prahu.

Ce ročaj daljinskega upravljanja več sekund stiskate, se preko sunka zraka avtomatsko očisti ploski zgibni filter (utripajoč šum)

Power Filter Clean vklopite

Položaj drsnika (1) - navzdol

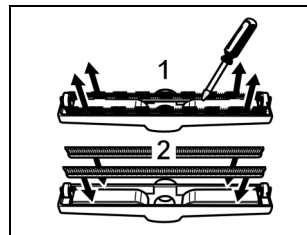


Pozor!

V rednih intervalih, med sesanjem ter ob koncu dela, aktivirajte Power Filter Clean.

Mokro sesanje

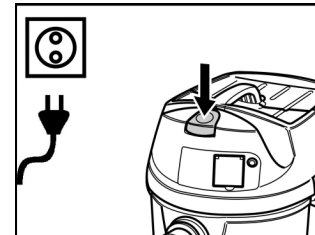
Vstavljanje gumijastih odprtín



- Demontirajte vrsto krtač (1)
- Montirajte gumijaste ustnice (2)

Opomba:

Strukturirana stran gumijastih ustnic mora gledati navzven.



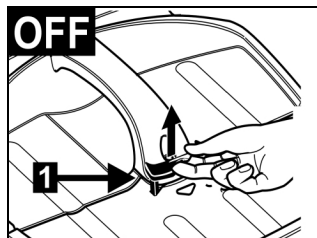
- Odstranite papirnat filter
- Vstavite omrežni vtič
- Vključite aparat in zacnite obratovati

**Pozor!**

- Med sesanjem ni dovoljeno odstraniti ploskega zgibnega filtra.
- Pri sesanju mokre umazanije morate vedno odstraniti papirnat filter v obliki vrečke oz. membranski filter (dodatna oprema). Priporočamo uporabo specialnega filtra v obliki vrečke (mokro) (glej filtrske sisteme).
- Pri ne vodljivih tekočinah (npr. vrtnalne emulzije, olja in maščob) se naprava ob napolnjenju posode ne izkljuci. Nenehno je potrebno preverjati količino in posodo pravočasno izprazniti.

Power Filter Clean izklopite

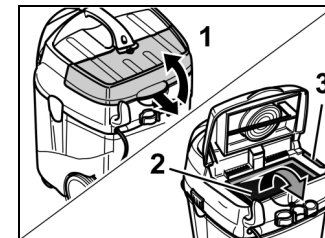
Položaj drsnika (1) - navzgor.

**Opomba:**

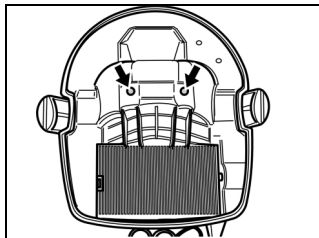
- Pri sesanju mokre umazanije z oblazinjeno - ali fugirno šobo, oz. kadar v posodo sesate pretežno vodo, priporočamo izklop funkcije - Power Filter Clean -.
- Ko je doseženo max. stanje tekočine, se naprava avtomatsko izkljopi.
- Napravo izklopite in izpraznite posodo.
- Ko končate mokro sesanje je potrebno ploski zgibni filter, elektrode ter posodo očistiti in osušiti.

Oskrbovanje in vzdrževanje**Nevarnost!**

Ob delu na sesalcu najprej izvlecite vtič iz omrežja.

Menjajte plosko naguban filter, oziroma filter za odpadni zrak

- Odprite pokrov filtra (1)
- Menjajte plosko naguban filter (2), oziroma filter za odpadni zrak (3)
- Zaprite pokrov filtra, naj slišno zaskoči

Čiščenje elektrod

- Sprostite sesalno glavico in jo odstranite
- Čiščenje elektrod
- Nasadite sesalno glavico in jo zavarujte

Napotki v primeru okvare**Sesalna turbina ne deluje**

- Preverite kabel, vtič, varovalko in vtičnico.
- Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklaplja

- Izpraznite posodo.

Sesalna turbina se po praznjenju posode več ne zažene

- Napravo izklopite in počakajte 5 s, po 5 s ponovno vklopite.
- Očistite elektrode ter vmesni prostor med elektrodami.

Sesalna moč popušča

- Odmašite sesalno šobo, sesalno cev, ročaj Power Filter Clean, zgibno sesalno cev ali ploski zgibni filter.
- Menjava vrečke s papirnatim filtrom.
- Čiščenje filtra: večkrat aktivirajte ročaj Power Filter Clean.
- Pokrov filtra naj pravilno zaskoči.
- Menjava ploskega zgibnega filtra.

Praha ob sesanju izstopa

- Preverite pravilno montažno lego ploskega zgibnega filtra.
- Menjava ploskega zgibnega filtra.

Izklopna avtomatika (moko sesanje) se ne odziva

- Očistite elektrode ter vmesni prostor med elektrodami.
- Nenehno kontrolirajte stanje polnosti pri električno neprevodnih tekočinah.

Power Filter Clean se stalno vklaplja

- Odpustite prisesano sesalno šobo oziroma konec cevi.
- Končajte neprekinjeno sesanje iz posode s tekočino, oziroma deaktivirajte funkcijo - Power Filter Clean - (glej poglavje sesanje tekočin).
- Odmašite sesalno šobo, sesalno cev, ročaj Power Filter Clean, zgibno sesalno cev ali ploski zgibni filter.
- Menjava ploskega zgibnega filtra.

Zasysanie na sucho

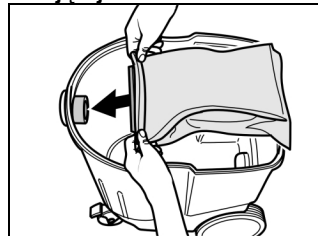
Ręczna obsługa

**Uwaga!**

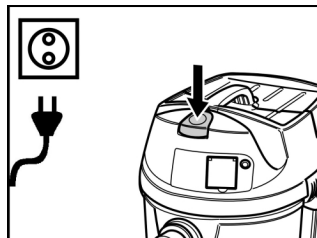
Podczas odkurzania nie wolno wyjmować płaskiego filtra falistego.

Podczas odkurzania drobnego kurzu można dodatkowo używać worka papierowego lub filtra membranowego (dodatkowe wyposażenie).

Zakładanie papierowej torebki filtrującej

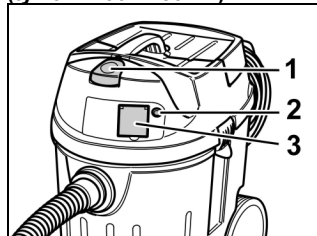


- Odblokować i zdjąć głowicę zasysającą
- Nałożyć worek papierowy
- Założyć głowicę zasysającą i zablokować



- Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego
- Włączyć i uruchomić urządzenie

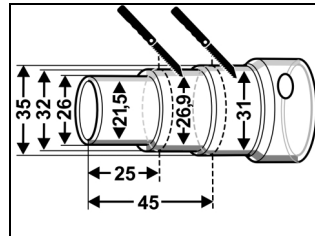
Praca w cyklu automatycznym (tylko NT 561 Eco TE)



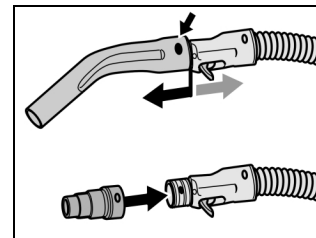
- Wtyczkę elektronarzędzia podłączyć do odkurzacza (3)
- Włączyć urządzenie (1)
- Lampa świeci się – odkurzacz znajduje się w trybie standby (2)

Wskazówka:

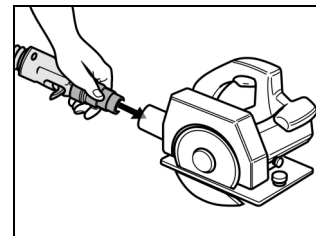
- Urządzenie zasysające automatycznie włącza i wyłącza się jednocześnie z narzędziem elektrycznym.
- Odkurzacz opóźnia się w rozruchu do 0,5 s i posiada okres nadążania do 15 s.
- Dane dotyczące sprawności podłączenia elektronarzędzi, zobacz na stronie – dane techniczne.



- Złączkę dopasować do przyłącza elektronarzędzia.



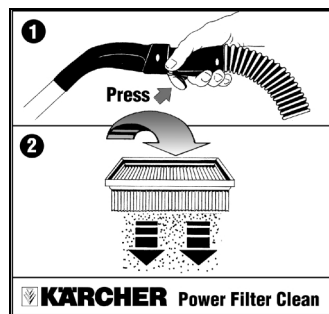
- Zdjąć kolanko węża zasysającego
- Podłączyć złączkę do węża ssącego



- Podłączyć złączkę do elektronarzędzia

Czyszczenie filtra

Power Filter Clean

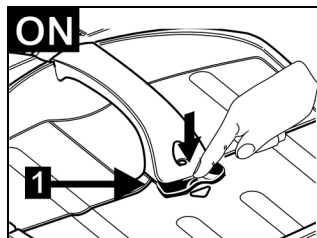


Odkurzacz ten dysponuje nową metodą oczyszczania filtra, która jest szczególnie skuteczna przy usuwaniu drobnego kurzu.

Przyciśnięcie przez kilka sekund zdalnej obsługi przy uchwycie powoduje automatyczne oczyszczenie płaskiego filtra falistego poprzez przedmuch powietrza (tętniący odgłos)

Włączyć Power Filter Clean

Pozycja suwaka (1) – na dół

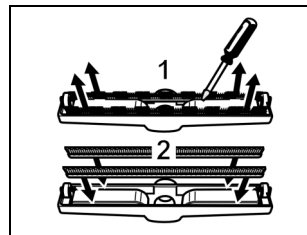


Uwaga!

Power Filter Clean włączać, podczas odkurzania i na zakończeniu pracy, w regularnych odstępach czasu.

Odkurzanie na mokro

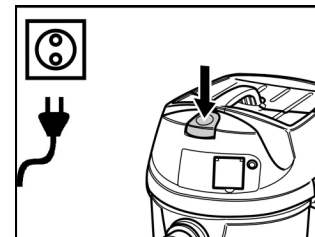
Zakładanie gumowych listw



- Wymontować paski szczotkowe (1)
- Wmontować listwy gumowe (2)

Wskazówka:

Rzeźbiona strona listw gumowych musi być skierowana na zewnątrz.



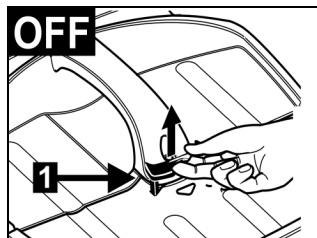
- Wyjście papierowej torebki filtrującej
- Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego
- Włączyć i uruchomić urządzenie

**Uwaga!**

- Podczas odkurzania nie wolno wyjmować płaskiego filtra falistego.
- Podczas odkurzania mokrych zanieczyszczeń zawsze należy wyjąć worek papierowy lub filtr membranowy (wyposażenie dodatkowe). Wskazane jest używanie specjalnego worka filtracyjnego (na mokro) (zobacz systemy filtracyjne).
- W przypadku cieczy nie przewodzących prąd (np. emulsja stosowana przy wierceniu otworów, oleje i tłuszcze) aparat nie wyłącza się samoczynnie przy pełnym zbiorniku. Należy ciągle sprawdzać poziom płynu w pojemniku i pojemnik w porę opróżnić.

Wyłączyć Power Filter Clean

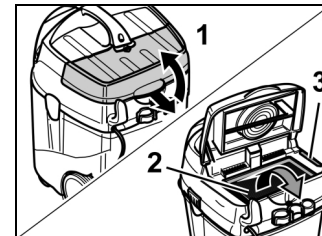
Pozycja suwaka (1) – na górę.

**Wskazówka:**

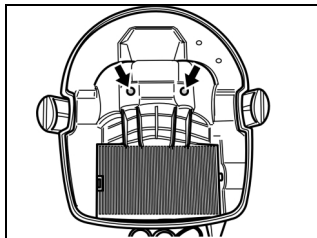
- Podczas odkurzania mokrych zanieczyszczeń ssawką szczelinową lub do tapicerki lub gdy woda używana jest przeważnie z jednego pojemnika, wskazane jest wyłączenie funkcji Power Filter Clean.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po osiągnięciu maksymalnego poziomu płynu.
- Urządzenie wyłączyć i opróżnić pojemnik.
- Płaski filtr falisty, elektrody i pojemnik należy po zakończeniu odkurzania na mokro wyczyszczyć i wysuszyć.

Czyszczenie i konserwacja**Niebezpieczeństwo!**

Przy tego typu pracach z urządzeniem zasysającym należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Wymienić płaski filtr fałdowany lub filtr powietrza wychodzącego

- Otworzyć pokrywę filtra (1)
- Wymienić płaski filtr fałdowany (2) lub filtr powietrza wychodzącego (3)
- Zamknąć pokrywę filtra, powinna słyszalnie zaskoczyć

Wyczyścić elektrody

- Odblokować i zdjąć głowicę zasysającą
- Wyczyścić elektrody
- Założyć głowicę zasysającą i zablokować

Postępowanie w przypadku usterek**Turbina zasysająca nie pracuje**

- Należy skontrolować przewód, wtyczkę, bezpieczniki i gniazdko.
- Włączyć urządzenie.

Turbina zasysająca wyłącza się

- Opróżnić pojemnik.

Turbina ssąca po opróżnieniu pojemnika nie ulega ponownemu rozruszaniu

- Urządzenie wyłączyć i odczekać 5 s, po 5 s ponownie włączyć.
- Wyczyścić elektrody i przestrzeń między nimi.

Moc ssania słabnie

- Usunąć elementy zapychające z ssawki, rury ssącej, uchwyty Power Filter Clean, węża ssącego lub płaskiego filtra falistego.
- Wymienić papierową torebkę filtrującą.
- Czyszczenie filtra: kilkakrotnie uruchomić Power Filter Clean przy uchwycie.
- Pokrywę filtra prawidłowo zamknąć aż zaskoczy.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Wydostawanie się pyłu podczas ssania

- Sprawdzić prawidłowy montaż płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Automatyczne wyłączenie (odkurzanie na mokro) nie funkcjonuje

- Wyczyścić elektrody i przestrzeń między nimi.
- Należy nieustannie sprawdzać stan zapelnienia pojemnika, jeżeli znajduje się w nim płyn nieprzewodzący prąd.

Układ oczyszczania filtra (Power Filter Clean) ciągle się włącza.

- Uwolnić zassaną ssawkę lub końcówkę węża.
- Zakończyć ciągłe ssanie z pojemnika z cieczą lub wyłączyć funkcję Power Filter Clean (zobacz: rozdział odkurzanie na mokro).
- Usunąć elementy zapychające z ssawki, rury ssącej, uchwyty Power Filter Clean, węża ssącego lub płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Aspirație uscată

Regim manual

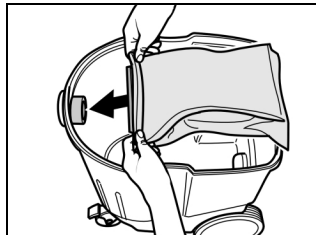


Atenție!

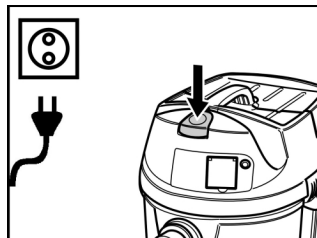
La aspirare nu este voie niciodată să se îndepărteze filtrul-burduf plat.

La aspirarea de praf fin poate fi utilizată suplimentar o pungă de filtrare din hârtie sau un filtru cu membrană (accesoriu special).

Montarea pungii de filtrare din hârtie

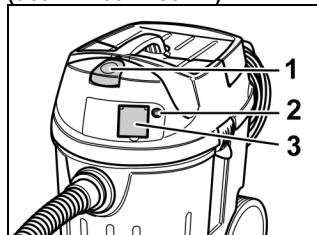


- Se deblochează capul de aspirație și se îndepărtează
- Fixați pungă de filtrare din hârtie
- Se montează capul de aspirație și se blochează



- Se introduce ștecărul de rețea
- Se conectează aparatul și se ia în exploatare

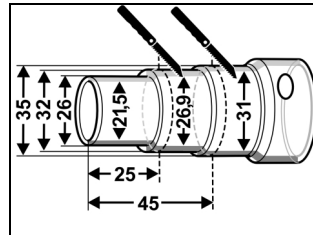
Funcționare automată (doar NT 561 Eco TE)



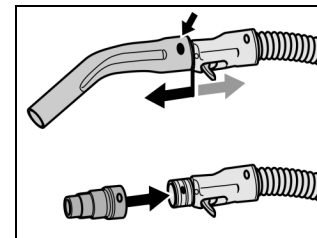
- Introduceți ștecărul de rețea al unelei electrice la aspirator (3)
- Conectați aparatul (1)
- Lampa luminează – aspiratorul este în mod Standby (2)

Indicație:

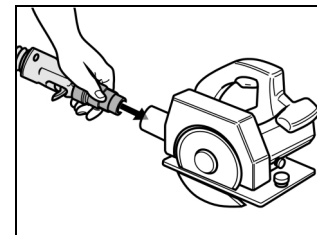
- Aspiratorul este pornit și oprit automat odată cu unealta electrică.
- Aspiratorul are o întârziere de pornire de până la 0,5 s și un timp de mișcare datorită inerției de până la 15 s.
- Datele de racordare și randament, vezi pagina – date tehnice.



- Adaptați mufa de racordare la racordul unelei electrice.



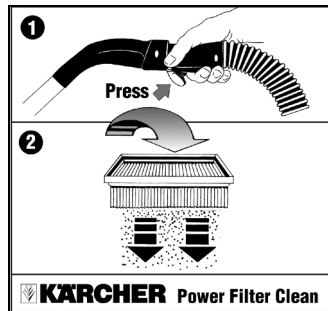
- Îndepărtați cotul de la furtunul de aspirare
- Montați mufa de racordare la furtunul de aspirare



- Racordați mufa de racordare la unealta electrică

Curățarea filtrului

Power Filter Clean

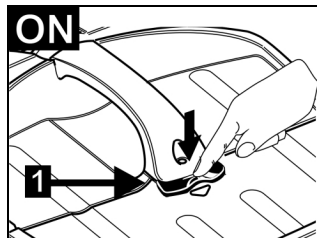


Aspiratorul dumneavoastră dispune de o curățare a filtrului de un gen nou – eficientă în special la pulbere fină.

Dacă țineți apăsată telecomanda la mâner mai multe secunde, atunci filtrul-burdof plat este curățat automat printr-o rafală de aer (zgomot pulsator)

Conectarea lui Power Filter Clean

Poziția sertarului (1) – în jos

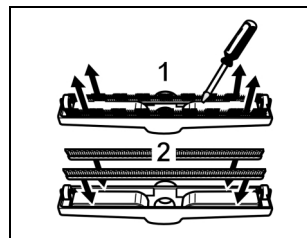


Atenție!

Acționați în intervale regulate, în timpul aspirării precum și la încheierea lucrului, Power Filter Clean.

Aspirare umedă

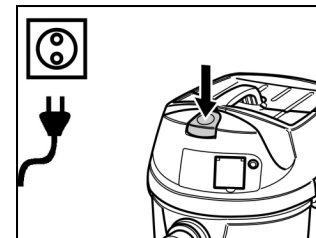
Montarea buzelor de cauciuc



- Demontați benzile de perii (1)
- Se montează buzele de cauciuc (2)

Indicație:

Partea structurată a buzelor de cauciuc trebuie să arate în exterior.



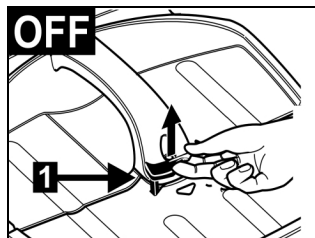
- Îndepărtați pungă de filtrare din hârtie
- Se introduce ștecărul de rețea
- Se conectează aparatul și se ia în exploatare

**Atenție!**

- La aspirare nu este voie niciodată să se îndepărteze filtrul-burdof plat.
- În cazul aspirării de impurități umede trebuie îndepărtată mereu pungă de filtrare din hârtie, respectiv filtrul cu membrană (accesoriu special). Se recomandă să se utilizeze o pungă de filtrare specială (umed) (vezi sisteme de filtrare).
- În cazul unor lichide proaste conductoare (de exemplu emulsie de bor, uleiuri și unsori) aparatul cu recipientul plin nu se deconectează. Nivelul de umplere trebuie controlat permanent iar recipientul trebuie golit la timp.

**Deconectarea lui
Power Filter Clean**

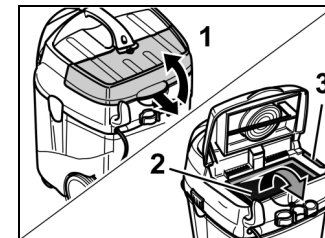
Poziția sertarului (1) – în sus.

**Indicație:**

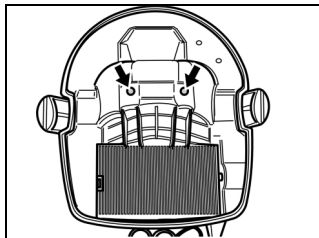
- În cazul aspirării de impurități umede cu duza de tapiserie sau de rosturi, respectiv dacă este aspirat în primul rând apă dintr-un recipient, se recomandă să se întrerupă funcționarea - Power Filter Clean -.
- În cazul atingerii nivelului max. de lichid, aparatul deconectează automat.
- Deconectați aparatul și goliți recipientul.
- După încheierea aspirării umede curățați și uscați filtrul-burdof plat, electrozii precum și recipientul.

Îngrijire și întreținere
**Pericole!**

Pentru lucrări la aspirator, scoateți întotdeauna mai întâi din priză.

Se schimbă filtrul burdof plat, respectiv filtrul de aer uzat


- Deschideți capacul filtrului (1)
- Se schimbă filtrul burdof plat (2), respectiv filtrul de aer uzat (3)
- Închideți capacul filtrului, trebuie să se înclicheteze cu zgomot

Se curăță electrozii

- Se deblochează capul de aspirație și se îndepărtează
- Se curăță electrozii
- Se montează capul de aspirație și se blochează

Indicații în caz de deranjament**Turbina de aspirație nu funcționează**

- Controlați cablul, fișa, siguranța și priza.
- Conectați aparatul.

Turbina de aspirație se deconectează

- Goliți recipientul.

Turbina de aspirare nu mai pornește după golirea recipientului

- Deconectați aparatul și așteptați 5 s, după 5 s conectați din nou.
- Curățați electrozii precum și spațiul intermediar al electrozilor.

Puterea de aspirare scade

- Îndepărtați materialele înfundate din duza de aspirare, țeava de aspirare, mânerul lui Power Filter Clean, furtunul de aspirare sau din filtrul-burdof plat.
- Schimbarea pungii de filtrare din hârtie.
- Curățirea filtrului: acționați de mai multe ori Power Filter Clean la mâner.
- Înclinați corect capacul filtrului.
- Schimbarea pungii de filtrare din hârtie.

Scăpări de pulberi pe timpul aspirației

- Verificați poziția corectă de montare a filtrului-burdof plat.
- Schimbarea pungii de filtrare din hârtie.

Automatica de deconectare (aspirare umedă) nu declanșează

- Curățați electrozii precum și spațiul intermediar al electrozilor.
- Controlare permanentă a nivelului de umplere cu lichid care nu conduce curentul electric.

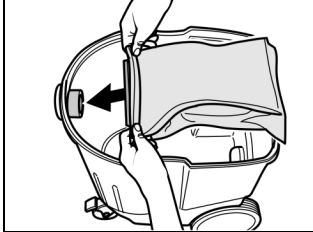
Power Filter Clean comută permanent

- Se desprinde trompa de aspirație respectiv capătul furtunului înțepenit în urma aspirației.
- Încheierea aspirării continue din containerul de lichid, respectiv dezactivarea funcției – Curățarea a Filtrului de Putere - (a se vedea capitolul Aspirare în regim de umezeală).
- Îndepărtați materialele înfundate din duza de aspirare, țeava de aspirare, mânerul lui Power Filter Clean, furtunul de aspirare sau din filtrul-burdof plat.
- Schimbarea pungii de filtrare din hârtie.

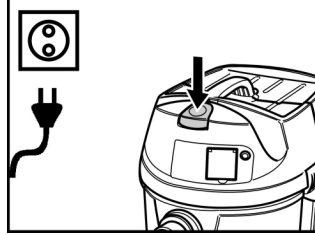
Kuru emme**Manüel çalıştırma****Dikkat!**

Emme işleminde yassı katlanır filtre hiçbir zaman çıkartılmamalıdır.

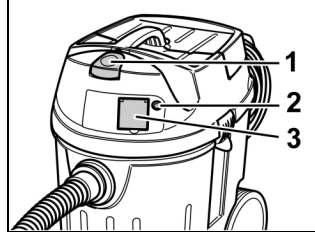
İnce tozun emilmesi işleminde ek olarak kağıt filtre veya membran filtre (özel aksesuar) kullanılabilir.

Kağıt filtre torbanın takılması

- Emme kafasının kilidini açınız ve yerinden çıkarınız
- Kağıt filtre takın
- Emme kafasını takınız ve kilitleyiniz



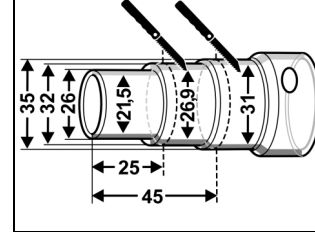
- Elektrik fişini takın
- Cihazı çalıştırınız ve devreye sokunuz

**Otomatik çalıştırma
(sadece NT 561 Eco TE)**

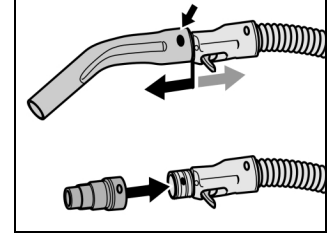
- Elektrikli cihazın cereyan fişini emiciye takın (3)
- Cihazı çalıştırın (1)
- Lamba yanar – Emici bekleme-modundadır (2)

Açıklama:

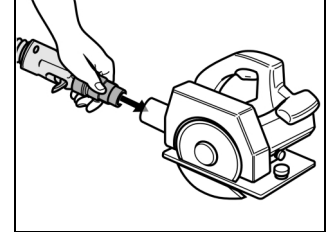
- Emme cihazı otomatik olarak elektronik cihaz ile birlikte açılıp kapatılır.
- Emici 0,5 saniyeye kadar olan bir gecikmeli çalışma ve kapattıktan sonra 15 saniyelik bir çalışma süresine sahiptir.
- Elektrikli cihazların güç bağlantı verileri için, sayfa - teknik verilere bakın.



- Bağlantı manşonunu elektrikli cihazın bağlantı yerine oturtun.



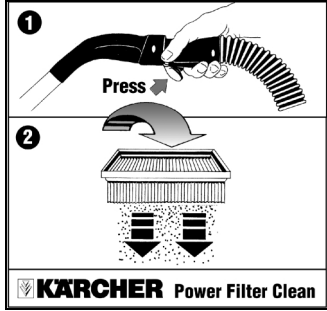
- Emme horumundaki manifoldu çıkarınız
- Bağlantı manşonunu emme hortumuna takın



- Bağlantı manşonunu elektrikli cihaza bağlayın

Filtre temizleme

Güç filtresini temizleyin

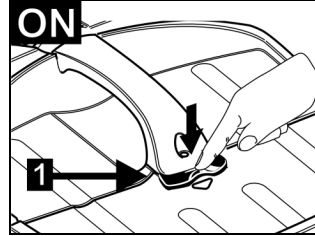


Emiciniz yeni bir filtre temizleme sistemine sahiptir – ince tozda özellikle etkilidir.

Koldaki uzaktan kumandayı birkaç saniye süresince basılı tutmanız halinde, yassı katlanır filtre çıkan hava basıncı ile otomatik olarak temizlenir (titreşimli ses)

Güç filtresi temizleyicisini devreye sokun

Sürgü pozisyonu (1) – aşağıya doğru

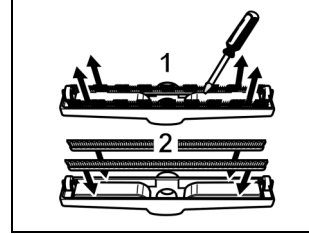


Dikkat!

Düzenli aralıklarla, emme işlemini yaparken ve iş bittikten sonra güç filtresi temizleyicisini devreye sokun.

Islak süpürme

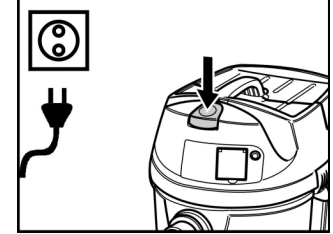
Lastik şeritlerin takılması



- Fırça şeritlerini sökün (1)
- Lastik dudakları takın (2)

Açıklama:

Lastik dudağın işlenmiş tarafı dışarı bakmalıdır.



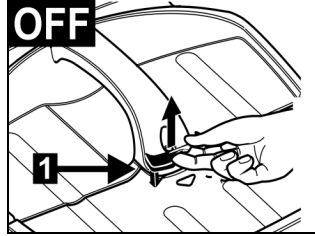
- Kağıt filtre torbayı çıkarınız
- Elektrik fişini takın
- Cihazı çalıştırınız ve devreye sokunuz

**Dikkat!**

- Emme işleminde yassı katlanır filtre hiçbir zaman çıkartılmamalıdır.
- Islak kiri süpürürken kağıt filtre ya da membran filtre (özel aksesuar) daima çıkartılmalıdır. Özel filtre (ıslak) kullanılması tavsiye olunur (filtre sistemlerine bakın).
- İletken olmayan sıvılarda (örn. matkap ile delme emülsiyonu, yağ ve gresler), kab doluyken cihaz kapatılmaz. Dolum seviyesi sürekli kontrol edilmeli ve depo vaktinde boşaltılmalıdır.

Güç filtresi temizleyicisini kapatın

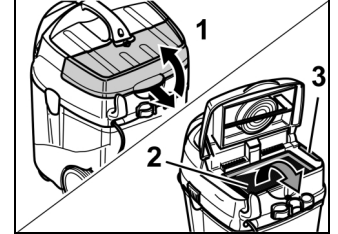
Sürgü pozisyonu (1) – yukarıya doğru.

**Açıklama:**

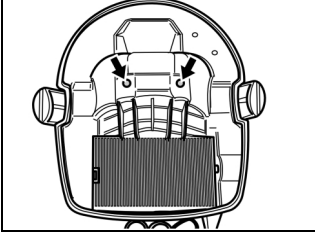
- Döşeme veya derz ucu ile ıslak kir emilmesi durumunda ya da ağırlıklı olarak bir hazneden su emiliyorsa, güç filtresi temizleyici fonksiyonun kapatılması tavsiye olunur.
- Maksimum sıvı seviyesine ulaşılmış ile birlikte cihaz otomatik olarak kapanır.
- Cihazı kapatın ve hazneyi boşaltın.
- Emme işleminin sona ermesi ile yassı katlanır filtreyi, elektrodları ve hazneyi temizleyin ve kurulayın.

Koruma ve bakım**Tehlike!**

Emme cihazında yapılacak tüm çalışmalardan önce daima elektrik fişini prizden çıkarınız.

Yassı katlı filtre veya atık hava filtresi değiştirilmesi

- Filtre kapağını açın (1)
- Yassı katlı filtre (2) veya atık hava filtresi (3) değiştirilmelidir
- Filtre kapağını kapatın, sesi duyulacak şekilde oturması gerekir

Elektrotları temizleyin

- Emme kafasının kilidini açınız ve yerinden çıkarınız
- Elektrotları temizleyin
- Emme kafasını takınız ve kilitleyiniz

Arıza ile ilgili açıklamalar**Emme türbini çalışmıyor**

- Kabloyu, fişi, sigortayı ve prizi kontrol ediniz.
- Cihazı çalıştırınız.

Emme türbini devreden çıkıyor

- Kabi boşaltınız.

Emme türbini, hazne boşaldıktan sonra tekrardan çalışmıyor

- Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin, 5 saniye sonra tekrar açın.
- Elektrotları ve elektrodların ara bölmelerini temizleyin.

Emme gücü düşmekte

- Emme ucundan, emme borusundan, güç filtresi temizleyicisinin tutma kulpundan, emme hortumundan veya yassı katlanır filtredeki tıkanıklığı çıkartın.
- Kağıt filtre torbayı değiştiriniz.
- Filtre temizliği: Güç filtresi temizleyicisini birkaç kez koldan çalıştırın.
- Filtre kapağını doğru oturtun.
- Yassı katlanır filtreyi değiştirin.

Emme esnasında dışarı toz çıkıyor

- Yassı katlanır filtrenin doğru pozisyonda olup olmadığını kontrol edin.
- Yassı katlanır filtreyi değiştirin.

Kapatma otomatığı (ıslak emme) çalışmıyor

- Elektrodları ve elektrodların ara bölmelerini temizleyin.
- Elektrik iletmeyen sıvılarda, dolun seviyesi sürekli kontrol edilmelidir.

Power Filter Clean sürekli olarak devreye giriyor

- Emilerek tıkanmış veya yapışmış emme ucu veya hortum ucu çözülmelidir.
- Sıvı kabından sürekli emme işlemi sona erdirilmeli veya - Power Filter Clean - deaktifleştirilmelidir.
- Emme ucundan, emme borusundan, güç filtresi temizleyicisinin tutma kulpundan, emme hortumundan veya yassı katlanır filtredeki tıkanıklığı çıkartın.
- Yassı katlanır filtreyi değiştirin.

Сухое пылеулавливание

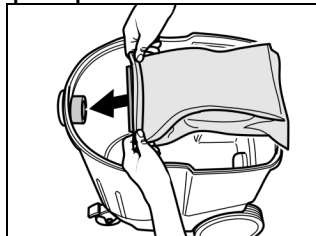
Ручной режим работы



Внимание!

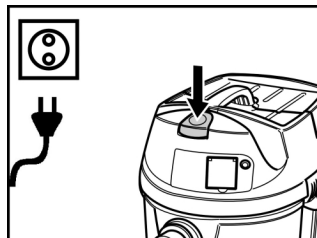
Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр. При всасывании тонкой пыли можно дополнительно использовать бумажный карманный фильтр (имеющий форму кулёчка) или мембранный фильтр (специальная принадлежность).

Установка бумажного фильтровального пакета



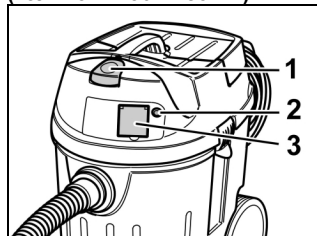
- Расфиксировать и снять всасывающую головку
- Одеть бумажный фильтровальный пакет

- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку



- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе

Автоматический режим (только NT 561 Eco TE)

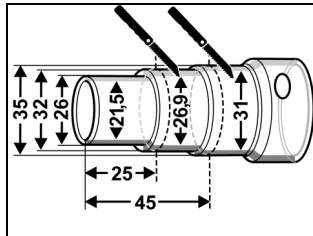


- Вставить вилку питающего кабеля электроинструмента в розетку (3) на пылесосе

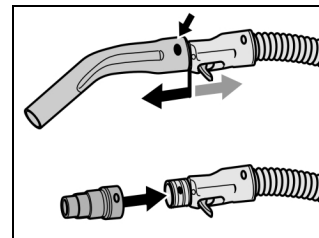
- Включить прибор (1)
- Загорается сигнальная лампа – пылесос находится в режиме готовности (2)

Указание:

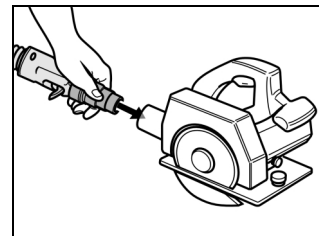
- Пылесос автоматически включается и выключается вместе с электроинструментом.
- Пылесос имеет пусковую задержку до 0,5 сек и время выбега до 15 сек.
- Параметры питающей сети электроинструментов, смотрите страницу – Технические характеристики.



- Одеть соединительную муфту на присоединение электроинструмента.



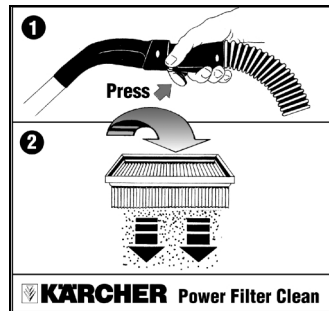
- Снять изогнутый переходник со всасывающего рукава
- Смонтировать соединительную муфту на всасывающем рукаве



- Присоединить соединительную муфту к электроинструменту

Очистка фильтра

Режим импульсной очистки фильтра - Power Filter Clean -

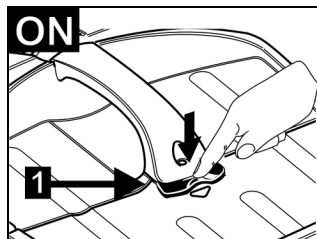


Ваш пылесос оснащен новой функцией очистки фильтра – особенно высокоэффективной в случае тонкой пыли.

Если Вы зафиксируете на несколько секунд в нажатом положении клавишу дистанционного управления на рукоятке, автоматически включается режим продувки плоскоскладчатого фильтра импульсным воздушным потоком (отчетливый гул импульсных толчков)

Включить импульсную очистку фильтра - Power Filter Clean -

Положение шиберной заслонки (1) - вниз

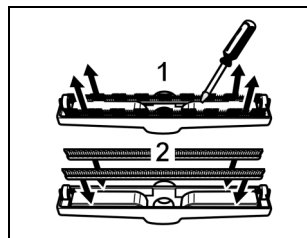


Внимание!

Через регулярные промежутки времени, во время работы на всасывание, а также по ее окончании, задействовать функцию импульсной очистки фильтра Power Filter Clean.

Влажное всасывание

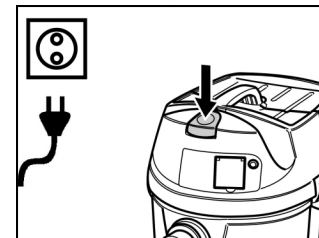
Установка резиновых губок



- Демонтировать щёточные обоймы (1)
- Установить резиновые губки (2)

Указание:

Структурированная сторона резиновых губок должна смотреть наружу.



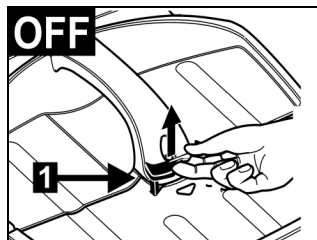
- Снять бумажный фильтровальный пакет
- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе

**Внимание!**

- Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр.
- Перед всасыванием влажной грязи всегда предварительно снимать бумажный фильтровальный пакет, соответственно мембранный фильтр (специальная принадлежность). Рекомендуется использовать специальный (мокрый)карманный фильтр (смотри фильтровальные системы).
- В случае непроводящих жидкостей (например, буровая эмульсия, масла и жиры) функция отключения прибора при переполнении контейнера жидкостью не срабатывает. Необходимо постоянно контролировать уровень заполнения и своевременно опорожнять контейнер.

Выключить режим импульсной очистки фильтра

Положение шиберной заслонки (1) - вверх.

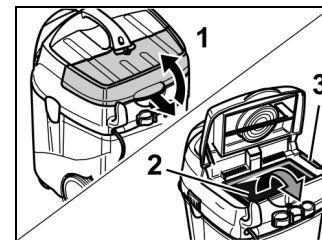
**Указание:**

- При уборке влажной грязи с использованием насадки для чистки мягкой мебели или насадки для удаления пыли из щелей, соответственно когда засасывается вода преимущественно из одного бачка, рекомендуется отключать функцию импульсной очистки фильтра.

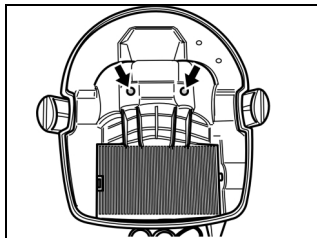
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически выключается.
- Выключить прибор и опорожнить контейнер.
- По окончании влажной уборки очистить и высушить плоскоскладчатый фильтр, электроды, а также контейнер.

Уход и техобслуживание**Предупреждение!**

Перед выполнением любых видов работ на самом пылесосе всегда вначале вынуть розетку питающего кабеля из розетки.

Заменить плоскоскладчатый фильтр, соответственно фильтр отходящего воздуха

- Открыть крышку фильтра (1)
- Заменить плоскоскладчатый фильтр (2), соответственно фильтр отходящего воздуха (3)
- Закрыть крышку фильтра, при этом должен раздаться характерный щелчок срабатывания фиксатора

Очистить электроды

- Расфиксировать и снять всасывающую головку
- Очистить электроды
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку

Возможные неисправности**Всасывающая турбина не запускается**

- Проверить состояние кабеля, штекера, предохранителя и розетки.
- Включить устройство.

Всасывающая турбина отключается

- Опорожнить контейнер.

Всасывающая турбина после опорожнения контейнера не запускается

- Выключить прибор и выждать 5 сек, через 5 сек включить его снова.
- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.

Сила всасывания ослабевает

- Очистить всасывающую насадку, всасывающую трубу, рукоятку режима импульсной очистки фильтра, всасывающий рукав или плоскоскладчатый фильтр от засорений.
- Замена плоскоскладчатого фильтра.
- Выполнить очистку фильтра: несколько раз задействовать функцию импульсной очистки фильтра на рукоятке.
- Надлежащим образом зафиксировать крышку фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Выход пыли в окружающую среду в процессе отсасывания

- Проверить правильность установки плоскоскладчатого фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Не срабатывает автоматика отключения (влажное всасывание)

- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.
- Постоянно контролировать уровень не токопроводящих жидкостей.

Постоянно срабатывает функция Power Filter Clean

- Снять засорившееся всасывающее сопло, соответственно отсоединить конец засорившегося всасывающего рукава.
- Прекратить непрерывное всасывание жидкости из ёмкости, а также выключить функцию очистки фильтра (см. главу «Мокрое всасывание»).
- Очистить всасывающую насадку, всасывающую трубу, рукоятку режима импульсной очистки фильтра, всасывающий рукав или плоскоскладчатый фильтр от засорений.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Suché odsávaní

Manuálny chod

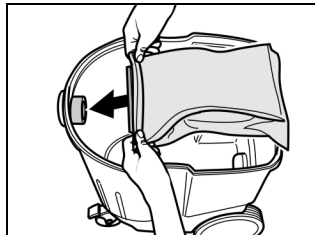


Pozor!

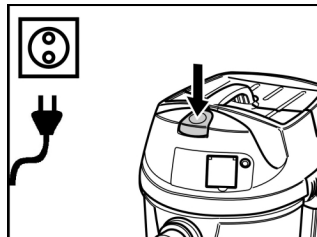
Pri odsávaní sa nikdy nesmie odstrániť filter so záložkou.

Pri vysávaní jemného prachu se môže navyiac použiť papierový filtračný sáčok alebo membránové filter (doplňkové príslušenstvo).

Umiestnenie papierového filtračného sáčku

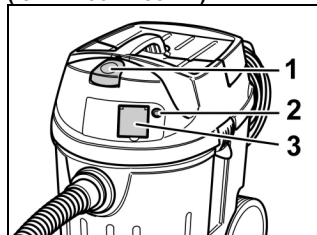


- Uvoľníme saciu hlavu a odpojíme
- Nasadíme papierový filtračný sáčok
- Nasadíme saciu hlavu a zaistíme



- Zastrčiť zástrčku do siete
- Prístroj zapneme a uvedieme do chodu

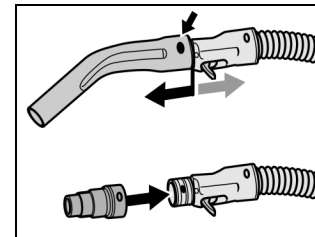
Automatický chod (len NT 561 Eco TE)



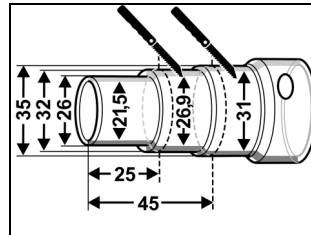
- Zastrčíme zástrčku od odsávača do siete (3)
- Zapneme prístroj (1)
- Kontrolka svieti – odsávač sa nachádza v režime Standby (2)

Upozornenie:

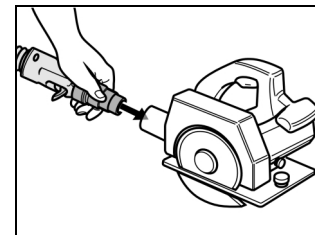
- Odsávač sa automaticky zapína a vypína pomocou elektrického prístroja.
- Vysávač mešká pri rozbiehaní až 0,5 s a dobiehaní až do 15 s.
- Príkon elektrického nástroja, viz. stránka – technické údaje.



- Odstrániť kolená na odsávacej hadici
- Namontovať spojku na odsávaciu hadicu



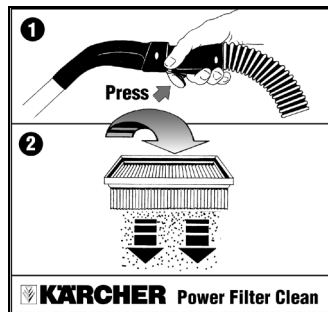
- Spojku prispôsobiť pripojeniu elektrického nástroja.



- Spojku napojiť na elektrický nástroj

Čistenie filtra

Power Filter Clean

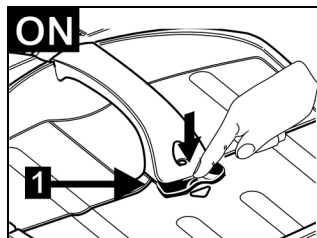


Váš odsávač je vybavený čistením filtra nového druhu – zvlášť účinné pri jemnom prachu.

Keď na rukoväti na niekoľko sekúnd stlačíte diaľkové ovládanie, vyčistí sa tak filter automaticky vzduchovým razom (pulzujúci hluk)

Zapnúť Power Filter Clean

Pozícia zarážka (1) - dolu

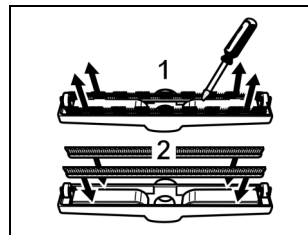


Pozor!

V pravidelných intervaloch, počas vysávania i na konci práce, uveďte do chodu Power Filter Clean.

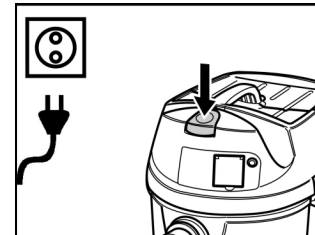
Mokrú odsávanie

Umiestnenie pryžovej manžety



- Vybrať pásy kefy (1)
- Zasunúť pryžové manžety (2)

Upozornenie:
Štruktúrovaná strana pryžových manžetiek musí smerovať smerom von.



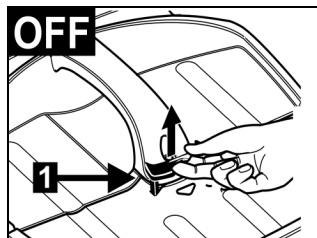
- Odstrániť papierový filtračný sáčok
- Zastrčiť zástrčku do siete
- Prístroj zapneme a uvedieme do chodu

**Pozor!**

- Pri odsávaní sa nikdy nesmie odstrániť filter so záložkou.
- Pri odsávaní mokrych nečistôt sa musí vždy odstrániť papierový filtračný sáčok, popr. membránový filter (doplnkové príslušenstvo. Doporučuje sa, použiť špeciálny filtračný sáčok (mokrý) (viz filtračné systémy.
- V prípade nevodivých kvapalín (napr. minerálne emulzie, oleje alebo tuky) sa prístroj s plným zásobníkom nevypína. Stav náplne sa musí neustále kontrolovať a zásobník sa musí včas vyprázdniť.

Vypnúť Power Filter Clean

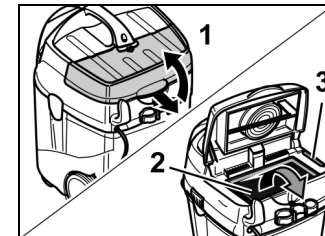
Pozícia zarážka (1) - hore.

**Upozornenie:**

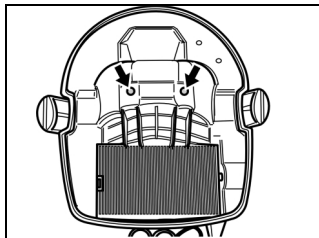
- Pri odsávaní mokrych nečistôt s tryskou s podložkou alebo s drážkovou tryskou, napr. ak sa z nádrže odsáva predovšetkým voda, sa doporučuje, vypnúť funkciu Power Filter Clean.
- Pri dosiahnutí maximálneho stavu kvapaliny sa prístroj automaticky vypne.
- Prístroj vypnúť a vyprázdniť zásobník.
- Po ukončení mokrého odsávania vyčistiť a vysušiť filter so záložkami, elektródy a zásobník.

Starostlivosť a údržba**Nebezpečenstvo!**

Pri práci s odsávačom vždy odpojiť zo siete.

Vymeňte filter s plochou záložkou, prípadne filter odvodu vzduchu

- Otvoriť kryt filtra (1)
- Vymeňte filter s plochou záložkou (2), prípadne filter odvodu vzduchu (3)
- Uzavrieť kryt filtra, musíme počuť zaklapnutie

Elektródy vyčistiť

- Uvoľníme saciu hlavu a odpojíme
- Elektródy vyčistiť
- Nasadíme saciu hlavu a zaistíme

Pokyny na odstránenie porúch**Odsávacía turbína nebeží**

- Skontrolovať kábel, zástrčku, poistky a zásuvku.
- Zapnúť prístroj.

Odsávacía turbína vypne

- Vyprázdniť zásobník.

Po vyprázdnení zásobníku odsávacía turbína znovu nebeží

- Prístroj vypnúť a 5 s počkať, po 5 s znovu zapnúť.
- Vyčistiť elektródy a priestor medzi elektródami.

Slabne odsávacía sila

- Odstrániť zanesenie nečistotami zo sacej trysky, sacej trubky, rukoväti, sacej hadice alebo filtra so záložkou.
- Vymeniť papierový filtračný sáčok.
- Čistenie filtra: Ovládaním niekoľkokrát uviesť do chodu Power Filter Clean.
- Správne zasunúť kryt filtra.
- Vymeniť filter so záložkou.

Výstup prachu pri odsávaní

- Skontrolovať správnu polohu filtra so záložkou.
- Vymeniť filter so záložkou.

Vypínacia automatika (mokré odsávanie) sa nespúšťa

- Vyčistiť elektródy a priestor medzi elektródami.
- Neustále kontrolovať stav naplnenia u elektricky nevodivých tekutín.

Power Filter Clean neustále zapína

- Uvoľníte pevne prisatú saciu hubicu prípadne koniec hadice.
- Ukončiť kontinuálne odsávanie zo zásobníku na kvapaliny, popripade deaktivovať funkciu Power Filter Clean (pozri kapitola mokré vysávanie).
- Odstrániť zanesenie nečistotami zo sacej trysky, sacej trubky, rukoväti, sacej hadice alebo filtra so záložkou.
- Vymeniť filter so záložkou.

Suho usisavanje

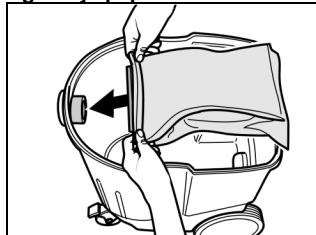
Ručni režim rada



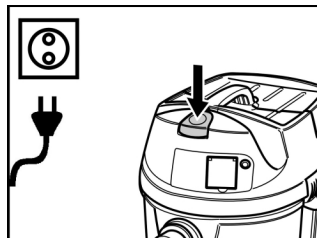
Pažnja!

Kod usisavanja se ne smije ni u kojem slučaju odstraniti filter od naboranog papira.
Kod usisavanja fine prašine može se dodatno upotrijebiti papirnata filter-vrećica ili membranski filter (dodatni pribor).

Ugradnja papirnatih filter-vrećica

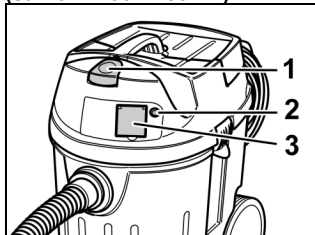


- Deblokirati i skinuti glavu za usisavanje
- Nataknuti papirnatu filter-vrećicu
- Staviti i pričvrstiti glavu za usisavanje



- Utaknuti mrežni utikač
- Uključiti uređaj i pustiti ga u rad

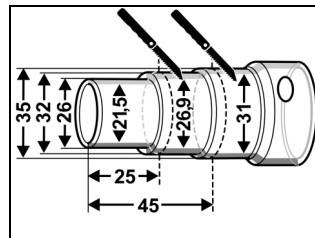
Automatski režim rada (samo NT 561 Eco TE)



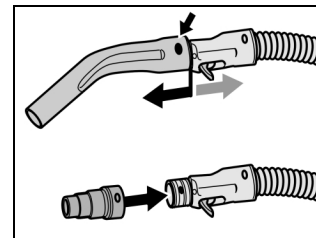
- Utaknuti mrežni utikač elektro-alata na usisavaču (3)
- Uključiti uređaj (1)
- Sijalica svijetli-usisavač se nalazi u stanju pripravnosti (2)

Napomena:

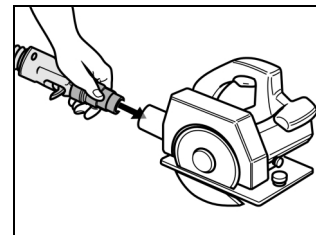
- Usisavač se automatski uključuje i isključuje pomoću elektro-alata.
- Usisavač ima interval uhođavanja do 0,5 s i vrijeme zaustavljanja od 15 s.
- Podatke o snazi priključivanja elektro-alata, vidi na str. Tehnički podaci.



- Prilagoditi priključnu spojnicu na priključak elektro-alata.



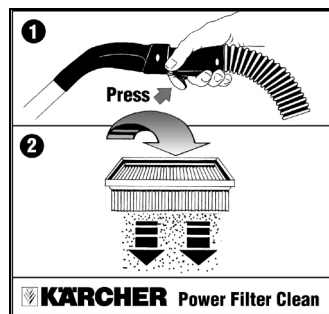
- Odstraniti koljeno na usisnom crijevu
- Montirati priključnu spojnicu na usisno crijevo



- Priključiti spojnicu na elektro-alat

Čišćenje filtera

Čišćenje radnog filtera

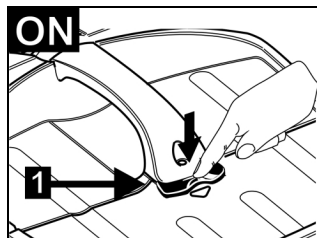


Vaš usisavač raspolaže novim načinom čišćenja filtera - naročito učinkovito kod fine prašine.

Ako daljinski upravljač na ručki držite pritisnutim nekoliko sekundi, filter s naboranim papirom se automatski čisti pomoću zračnog udara (pulzirajuća buka)

Uključiti čišćenje radnog filtera

Položaj klizača (1) – prema dolje

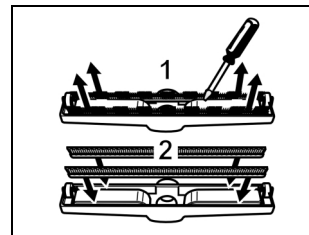


Pažnja!

Za vrijeme čišćenja kao i na završetku rada u pravilnim intervalima aktivirati Čišćenje radnog filtera (Power Filter Clean).

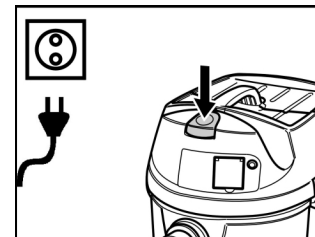
Vlažno usisavanje

Ugradnja gumenih usnika



- Demontirati trakaste četke (1)
- Montirati gumene usnike (2)

Napomena:
Strukturalna strana gumenih usnika mora biti prema van.



- Odstraniti papirnatu filter-vrećicu
- Utaknuti mrežni utikač
- Uključiti uređaj i pustiti ga u rad

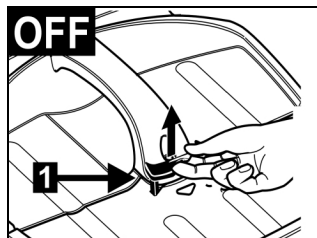


Pažnja!

- Kod usisavanja se ne smije ni u kojem slučaju odstraniti filter od naboranog papira.
- Kod usisavanja vlažne prljavštine mora se uvijek odstraniti papirnata filter-vrećica odnosno membranski filter (dodatni pribor). Preporuča se primjena specijalne filter-vrećice (vlažna) (vidi Filterski sistemi).
- Kod nevodljivih tekućina (npr. emulzija kod bušenja, ulja ili masti) se kod punog spremnika uređaj ne isključuje. Nivo tekućine se mora stalno kontrolirati i spremnik pravovremeno isprazniti.

Isključiti Power Filter Clean

Položaj klizača (1) – prema gore.



Napomena:

- Kod usisavanja vlažne prljavštine s tamponskom sapnicom odnosno sapnicom za pukotine ili ako se usisava pretežno voda iz nekog spremnika, preporučuje se isključiti - Power Filter Clean - funkciju.
- Kod dostizanja maks. nivoa tekućine uređaj se automatski isključuje.
- Uređaj isključiti i spremnik isprazniti.
- Nakon završetka vlažnog usisavanja očistiti i osušiti filter s naboranim papirom, elektrode i spremnik.

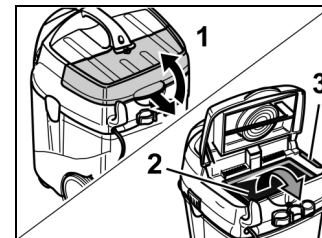
Njega i održavanje



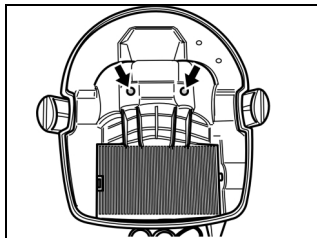
Opasnost!

Kod radova na usisavaču uvijek najprije izvući mrežni utikač.

Zamijeniti naborani odnosno odzračni filter



- Otvoriti poklopac filtera (1)
- Zamijeniti naborani (2) odnosno odzračni filter (3)
- Zatvoriti poklopac filtera, dosjedanje se mora čuti

Očistiti elektrode

- Deblokirati i skinuti glavu za usisavanje
- Očistiti elektrode
- Staviti i pričvrstiti glavu za usisavanje

Upute u slučaju smetnji**Ne radi usisna turbina**

- Ispitati kabel, utikač, osigurač i utičnicu.
- Uključiti uređaj.

Usisna turbina se iskopčava

- Isprazniti spremnik.

Usisna turbina ne radi nakon pražnjenja spremnika

- Isključiti uređaj i pričekati 5 s, te nakon 5 s ponovo uključiti.
- Očistiti elektrode kao i prostor među njima.

Smanjuje se snaga usisavanja

- Odstraniti začepjenja iz usisne sapnice, usisne cijevi, ručke za Power Filter Clean, usisnog crijeva ili iz filtera s naboranim papirom.
- Promijeniti papirnatu filter-vrećicu.
- Čišćenje filtera: aktivirati više puta Power Filter Clean na ručki.
- Pravilno zaklopiti poklopac filtera.
- Promijeniti filter s naboranim papirom.

Izlaženje prašine kod usisavanja

- Ispitati pravilnost ugradnje filtera s naboranim papirom.
- Promijeniti filter s naboranim papirom.

Ne radi automatsko iskapčanje (vlažno usisavanje)

- Očistiti elektrode kao i prostor među njima.
- Stalno kontrolirajte razinu kod el. neprovodljivih tekućina.

Stalno ukapčanje**Power Filter Clean-a**

- Otpustiti usisnu sapnicu odnosno završetak crijeva.
- Završite kontinuirano usisavanje iz spremnika za tekućinu odnosno isključite funkciju - Power Filter Clean - (vidi poglavlje Vlažno usisavanje).
- Odstraniti začepjenja iz usisne sapnice, usisne cijevi, ručke za Power Filter Clean, usisnog crijeva ili iz filtera s naboranim papirom.
- Promijeniti filter s naboranim papirom.

Suvo usisavanje

Ručni pogon

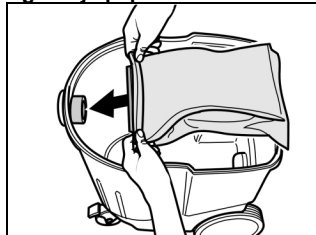


Pažnja!

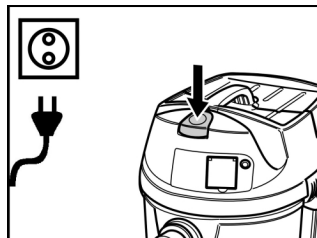
Pri usisavanju se pljosnati preklopljeni filter ni u kom slučaju ne sme otkloniti.

Pri usisavanju fine prašine se dodatno može koristiti papirna filterska kesha ili membranski filter (dodatna oprema).

Ugradnja papirne filterske kesha

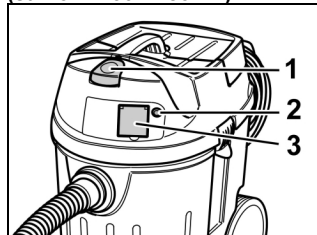


- Usisnu glavu odglaviti i skinuti
- Nataknuti papirnu filtersku kesha
- Usisnu glavu namestiti i uglaviti



- Utaknuti utikač
- Uređaj uključiti i pustiti u rad

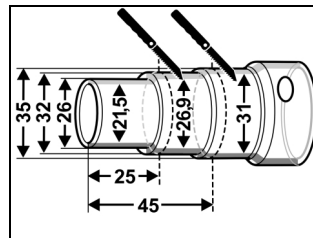
Automatski pogon (samo NT 561 Eco TE)



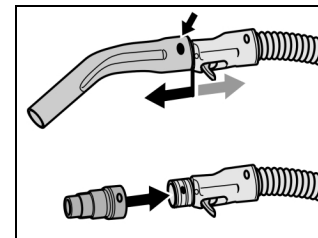
- Priključiti utikač elektroalata na usisivaču (3)
- Uključiti uređaj (1)
- Lampica svetli – usisivač se nalazi u stanju standby (2)

Napomena:

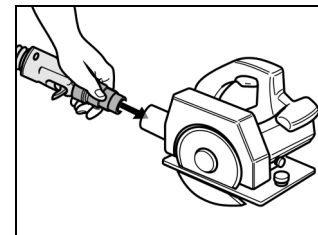
- Usisivač se automatski uključuje i isključuje zajedno sa elektroalatom.
- Usisivač poseduje zaletno zakašnjenje u trajanju do 0,5 s i naknadni hod u trajanju do 15 s.
- Podaci o priključnoj snazi elektroalata, vidi stranu – Tehnički podaci.



- Priključni kolčak prilagoditi na priključak elektroalata.



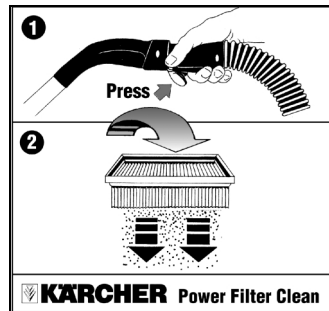
- Otkloniti savijač na usisnom crevu
- Priključni kolčak montirati na usisno crevo



- Priključni kolčak priključiti na elektroalat

Pročišćavanje filtera

Power Filter Clean

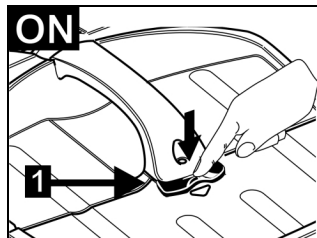


Vaš usisivač poseduje savremeno pročišćavanje filtera – naročito delotvorno pri finoj prašini.

Ako daljinski upravljač na ručki držite pritisnutim nekoliko sekundi, onda se pomoću vazdušnog udara automatski čisti pljosnati preklapljeni filter (pulsirajući zvuk)

Uključivanje Power Filter Clean

Položaj kliznog podesivača (1) – prema dole

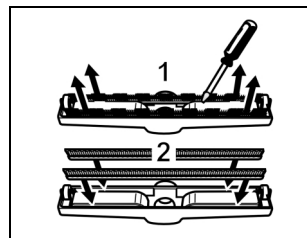


Pažnja!

U pravilnim vremenskim razmacima, za vreme usisavanja kao i na kraju rada, aktivirati Power Filter Clean.

Vlažno usisavanje

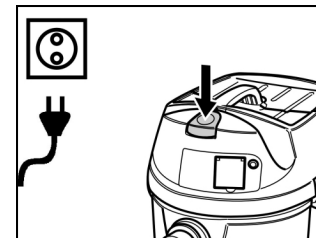
Ugradnja gumene usne



- Skinuti trakaste četkice (1)
- Ugraditi gumenu usnu (2)

Napomena:

Hrapava strana gumene usne mora biti okrenuta prema spolja.



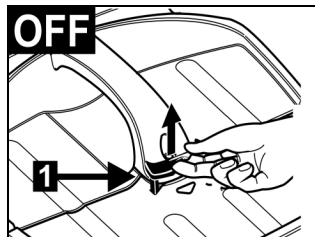
- Odstraniti papirnu filtersku kesu
- Utaknuti utikač
- Uređaj uključiti i pustiti u rad

**Pažnja!**

- Pri usisavanju se pljosnati preklapljeni filter ni u kom slučaju ne sme otkloniti.
- Pri usisavanju vlažne prljavštine se papirna filterska kesha odnosno membranski filter (dodatna oprema) moraju obavezno odstraniti. Preporučuje se korišćenje specijalne filterske keshe (vlažna), (vidi filterske sisteme).
- Pri izolirajućim tečnostima (na pr. emulzija za bušenje, ulja ili masti) se uređaj ne isključuje kada se posuda napuni. Mora se stalno proveravati koliko je posuda napunjena, da bi se mogla blagovremeno isprazniti.

Isključivanje Power Filter Clean

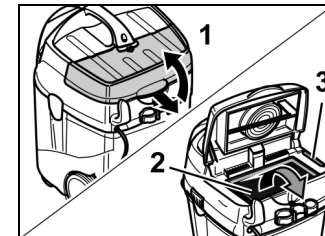
Položaj kliznog podesivača (1) – prema gore.

**Napomena:**

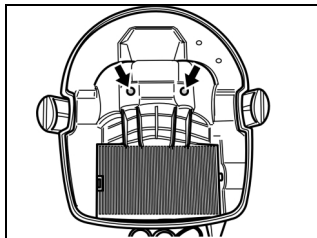
- Pri usisavanju vlažne prljavštine sisaljkom za tekstilni nameštaj ili uzanom sisaljkom, odnosno ako se iz neke posude usisava uglavnom voda, preporučuje se da se funkcija - Power Filter Clean - isključi.
- Pri dostizanju maksimalnog nivoa tečnosti uređaj se automatski isključuje.
- Isključiti uređaj i isprazniti posudu.
- Po završetku vlažnog usisavanja očistiti i osušiti pljosnati preklapljeni filter, elektrode i posudu.

Nega i održavanje**Opasnost!**

Pri radovima na usisivaču uvek prvo izvući strujni utikač.

Zameniti naborani odnosno filter odlaznog vazduha

- Otvoriti poklopac filtera (1)
- Zameniti naborani (2) odnosno filter odlaznog vazduha (3)
- Zatvoriti poklopac filtera, tako da se čuje kad ulegne

Očistiti elektrode

- Uisnu glavu odglaviti i skinuti
- Očistiti elektrode
- Uisnu glavu namestiti i uglaviti

Napomene o smetnjama**Usisna turbina ne radi**

- Proveriti kabel, utikač, osigurač i utičnicu.
- Uključiti uređaj.

Usisna turbina se isključuje

- Isprazniti posudu.

Usisna turbina ne radi ni posle pražnjenja posude

- Isključiti uređaj i čekati 5 s, posle 5 s ponovo uključiti.
- Očistiti elektrode kao i međuprostor između elektroda.

Usisna snaga slabi

- Okloniti začepljenja iz sisaljke, usisne cevi, ručke od Power Filter Clean, usisnog creva ili pljosnatog preklapljenog filtera.
- Zameniti papirnu filtersku kesu.
- Pročišćavanje filtera: Power Filter Clean više puta aktivirati ručkom.
- Pravilno uglaviti poklopac filtera.
- Zameniti pljosnati preklapljeni filter.

Pri usisavanju izlazi prašina

- Proveriti da li je pljosnati preklapljeni filter pravilno ugrađen.
- Zameniti pljosnati preklapljeni filter.

Automatsko isključivanje (vlažno usisavanje) ne funkcioniše

- Očistiti elektrode kao i međuprostor između elektroda.
- Stalno kontrolišite nivo kod el. neprovodljivih tekućina.

Power Filter Clean se stalno uključuje

- Otpustiti usisnu sapnicu odnosno kraj creva.
- Završite kontinuirano usisavanje iz rezervoara za tekućinu odnosno isključite funkciju - Power Filter Clean - (vidi poglavlje Vlažno usisavanje).
- Okloniti začepljenja iz sisaljke, usisne cevi, ručke od Power Filter Clean, usisnog creva ili pljosnatog preklapljenog filtera.
- Zameniti pljosnati preklapljeni filter.

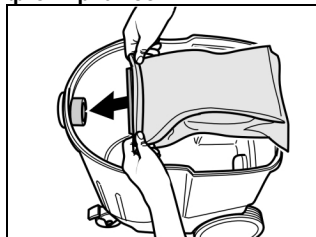
Сухо смукване

Ръчен режим на работа

**Внимание!**

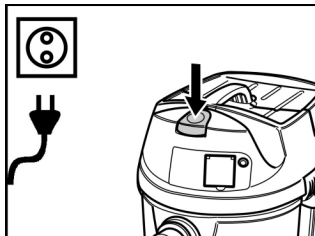
При смукването не може никога да се отстранява плоския нагънат филтър. При всмукване на финна прах може да се използва допълнително хартиена филтърна кесия или мембранен филтър (специална принадлежност).

Поставяне на хартиената филтърна кесия



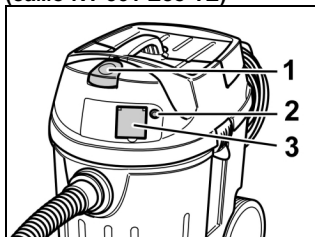
- Освобождавате смукателната глава и сваляте
- Поставяте хартиената филтърна кесия

- Поставяте смукателната глава и блокирате



- Включете мрежовия щепсел
- Включвате уреда и започвате работа

Автоматичен режим на работа (само NT 561 Eco TE)

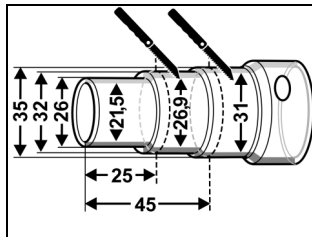


- Включвате мрежовия щепсел на електроинструмента на смукателя (3)
- Включвате уреда (1)

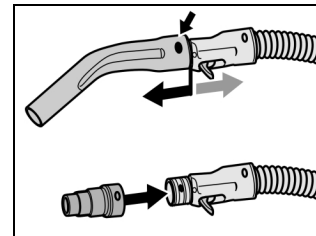
- Светва лампа – смукателят се намира в резервен режим (2)

Указание:

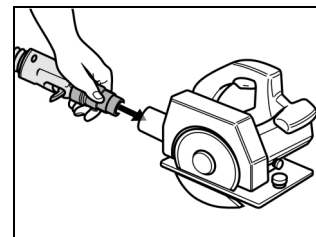
- Смукателят се включва и изключва автоматично с електроинструмента.
- Смукателят има закъснение за ускоряване до 0,5 сек. и време по инерция до 15 сек..
- Данните за мощността на електроинструмента, виж страница– технически данни.



- Съединителната муфа се припасва към съединителя на електроинструмента.



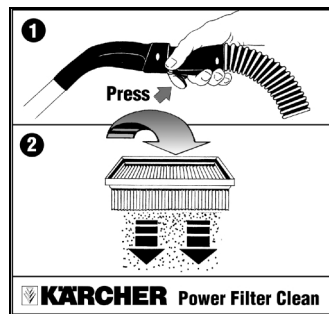
- Сваляте извивката на смукателния маркуч
- Монтирате съединителна муфа на смукателния маркуч



- Присъединявате съединителната муфа към електроинструмента

Почистване на филтъра

Почистване на силов филтър

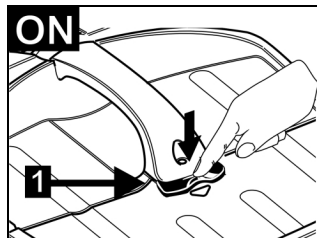


Вашият смукател има нов вид филтърно почистване – особено ефективно при финна прах.

Ако Вие държите натиснато дистанционното управление на ръкохватката за повече секунди, се почиства автоматично плоския нагънат филтър чрез пневматичен удар

Включватے силовия филтър за почистване

Положение на плъзгача (1) – на долу

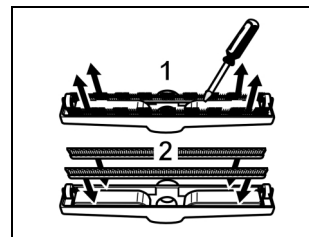


Внимание!

На равни интервали, по време на смученето както и при края на работата, задейства силовия филтър за почистване.

Мокро смучене

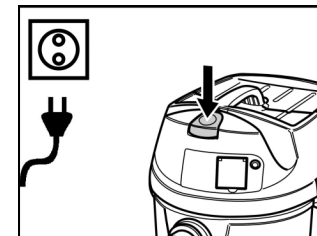
Монтаж на гумен маншон



- Демонтирате пластините на четките (1)
- Монтирате гумени маншони (2)

Указание:

Структурната страна на гумените маншони трябва да показва навън.



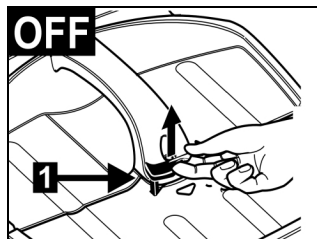
- Отстраняватے хартиената филтърна кесия
- Включете мрежовия щепсел
- Включватے уреда и започватے работата

! **Внимание!**

- При смукването не може никога да се отстранява плоския нагънат филтър.
- При смукване на мокро замърсяване винаги трябва да се отстранява хартиената филтърна кесия респ. мембранныя филтър (специална принадлежност). Препоръчва се да се използва специална филтърна кесия (за мокро) (виж филтърна система).
- При непроводящи течности (напр. Емулсия за пробивни работи, масла и мазнини)уредът да не се изключва при пълен резервоар. Нивопоказателят трябва постоянно да се проверява и резервоарът да се изпразва постоянно.

Изключватe силовия филтър за почистване

Положение на плъзгача (1) – на горе.



Указание:

- При смукване на мокро замърсяване с пластмасова дюза или фугираща дюза, респ. ако се смуква предимно вода от резервоар, се препоръчва, да се изключи функцията – почистване силов филтър-.
- При достигане на максималното ниво на течност уредът се изключва автоматично.

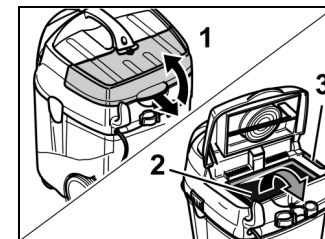
- Изключватe уреда и изпразватe резервоара.
- След завършване на мокрото смукване почистватe плоския нагънат филтър, електроди както и резервоара и изсушаватe.

Грижи и поддръжка

! **Опасност!**

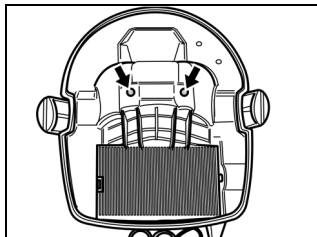
При работа върху смукателя винаги изваждатe първо мрежовия щепсел.

Сменетe плоския нагънат филтър, респективно филтъра за отвеждане на замърсения въздух



- Отварятe капакa на филтъра (1)
- Сменетe плоския нагънат филтър (2), респективно филтъра за отвеждане на замърсения въздух (3)
- Затварятe капакa на филтъра, трябва да фиксиратe по слух

Почистване на електроди



- Освобождавате смукателната глава и сваляте
- Почистване на електроди
- Поставете смукателната глава и блокирате

Указания за неизправности

Не работи смукателната турбина

- Проверявате кабела, щепсела, предпазителя и контакта.
- Включвате уреда.

Смукателната турбина изключва

- Изпразвате резервоара.

Смукателната турбина не работи отново след изпразване на резервоара

- Изключвате уреда и 5 сек чакате, след 5 сек отново включвате.
- Почиствате електродите както и междинното пространство на електродите.

Смукателната сила спада

- Запушване на смукателна дюза, смукателна тръба, ръкохватка на силов филтър, смукателен маркуч или отстранявате плоския нагънат филтър.
- Сменявате хартиената филтърна кесия.
- Почистване на филтър: силов филтър много пъти задействате на ръкохватката.
- Фиксирате правилно капака на филтъра.
- Сменявате плоския нагънат филтър.

Изпускане на прах при смукване

- Проверявате коректното монтажно положение на плоския нагънат филтър.
- Сменявате плоския нагънат филтър.

Не задейства автоматиката за изключване (мокро смукване)

- Почиствате електродите както и междинното пространство на електродите.
- При токонепроводящи течности непрекъснато контролирайте нивото.

Постоянно включва силовия филтър за почистване

- Освободете здраво затегнатата смукателна дюза, респективно края на маркуча.
- Прекратете непрекъснатото изсмукване от съда с течност, респективно деактивирайте функцията Power Filter Clean (виж раздел Изсмукване на течности).
- Запушване на смукателна дюза, смукателна тръба, ръкохватка на силов филтър, смукателен маркуч или отстранявате плоския нагънат филтър.
- Сменявате плоския нагънат филтър.

Kuivimemine

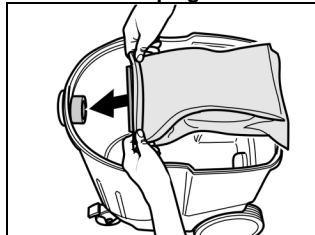
Käsikäitus



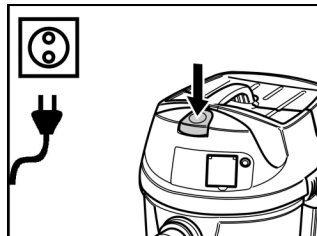
Tähelepanu!

Imemisel ei tohi mitte kunagi voldik-tasafiltrit eemaldada. Peentolmu imemisel võib kasutada täiendavalt paberfilterkotti või membraanfiltrit (lisavarustus).

Paberfilterkoti paigaldamine

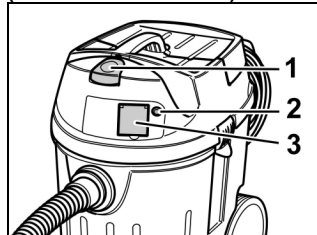


- Imiüksus lukustusest vabastada ja ära võtta.
- Paberfilterkott peale panna.
- Imiüksus kohale asetada ja lukustada.



- Toitepistik pistikupesasse asetada.
- Seade sisse lülitada ja kasutusele võtta.

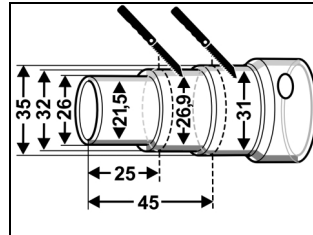
Automaatrežiim (Ainult NT 561 Eco TE)



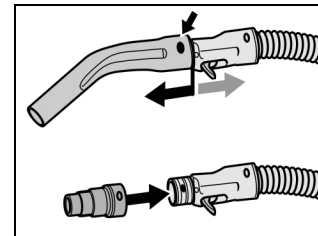
- Elektrilise tööriista pistik ühendada pistikupesasse imuril (3).
- Seadme ühendamine (1)
- Märgutuli põleb – imur on ooterežiimis (2).

Märkus:

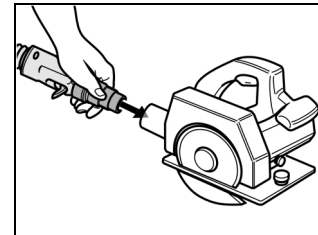
- Tolmuimeja lülitub automaatselt koos elektriseadmega sisse ja välja.
- Imuril on käivitusviivitus kuni 0,5 s ja väljalülitusviivitus kuni 15 s.
- Elektriliste tööriistade toiteühenduse andmed, vt lk – Tehnilised andmed.



- Sobitage ühendusmuhv elektriseadme ühenduskoha külge.



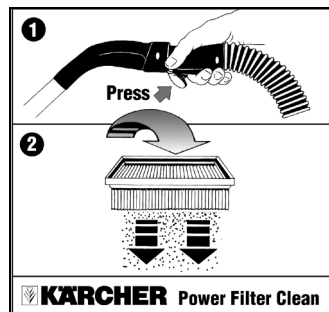
- Eemaldada imitorult kokkumurtud kohad.
- Kinnitage imitoru külge ühendusmuhv



- Kinnitage ühendusmuhv elektriseadme külge

Filtri puhastamine

Power Filter Clean

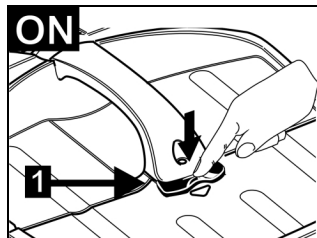


Imur on varustatud uude filtripuhastiga, mis on eriti tõhus peene tolmu korral.

Kui kaugjuhtimise käepidet mitu sekundit vajutatult hoida, puhastatakse voldik-tasafilter automaatselt õhulöögiga (kostub pulseriv heli).

Lülitage Power Filter Clean sisse

Siibri asend (1) - alla

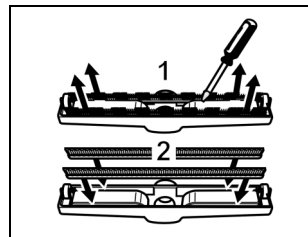


⚠ Tähelepanu!

Vajutage Power Filter Clean regulaarsete intervallidega, nii imemise ajal kui ka töö lõppemise järel.

Märgimemine

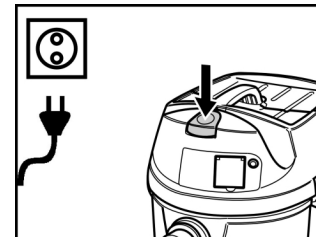
Kummihuulte paigaldamine



- Harjaste eemaldamine (1)
- Kummist harjade paigaldamine (2)

Märkus:

Kummihuulte struktureeritud külj peab olema suunatud väljapoole.



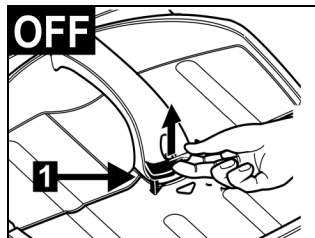
- Paberfilterkoti eemaldamine
- Toitepistik pistikupesasse asetada.
- Seade sisse lülitada ja kasutusele võtta.

**Tähelepanu!**

- Imemisel ei tohi mitte kunagi voldik-tasafiltrit eemaldada.
- Märja mustuse imemiseks tuleb paberfiltrikott või membraanfilter (lisatarvik) alati eemaldada. Soovitatav on kasutada spetsiaalset filterkotti (märj) (vt filtersüsteemi).
- Mittejuhtivate vedelike puhul (nt puurimisemulsioon, õlid ja rasvad) ei lülitu seade mahuti täitumisel välja. Täitumistaset kontrollitakse pidevalt ja anum puhastatakse õigeaegselt.

Lülitage Power Filter Clean välja

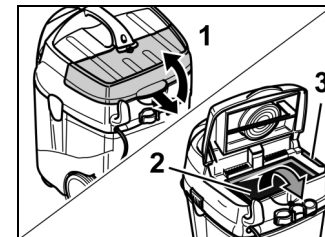
Siibri asend (1) - üles.

**Märkus:**

- Märja mustuse imemisel polster- või ühendusdүүsiga või kui mõnest mahutist imetakse peamiselt vett, on soovitatav funktsioon -Power Filter Clean- välja lülitada.
- Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- Seade välja lülitada ja anum tühendada.
- Märjimeemise lõpetamisel voldik-tasafilter, elektroodid ja anum puhastada ning kuivatada.

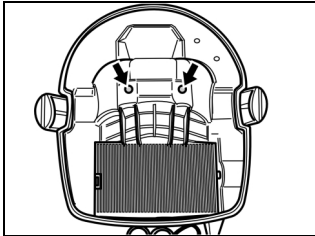
Korrashoid ja hooldus**Oht!**

Enne imuri hooldamist tuleb alati toitepistik pistikupesast välja tõmmata.

Voldik-tasafiltri või väljuva õhu filtri vahetamine

- Avage filtri kate (1)
- Vahetada voldik-tasafilter (2) või väljuva õhu filter (3).
- Filtrikate sulgeda, see peab kuuldavalt kinnituma

Elektroodide puhastamine



- Imiüksus lukustusest vabastada ja ära võtta.
- Elektroodide puhastamine
- Imiüksus kohale asetada ja lukustada.

Törkeotsing

Imiturbiin ei tööta

- Kontrollida juhe, pistik, kaitse ja pistikupesa.
- Seade sisse lülitada.

Imiturbiin lülitub välja.

- Tühjendada anum.

Imiturbiin ei käivitu pärast anuma tühjendamist uuesti.

- Seade välja lülitada ja 5 s oodata, 5 s järel uuesti sisse lülitada.
- Puhastada elektroodid ja elektroodide vaheline ruum.

Imemisjõud väheneb.

- Eemaldage imidüüsi, imitoru, Power Filter Clean käepideme, imivooliku või madalvoltfiltri ummistused.
- Vahetada paberfilterkott.
- Filtri puhastus: Power Filter Clean käepidemel korduvalt vajutada.
- Filtri kate korralikult fikseerida.
- Vahetada voldik-tasafilter.

Tolmu väljatulek imemisel.

- Kontrollida voldik-tasafiltri õiget asendit.
- Vahetada voldik-tasafilter.

Väljalülitusautomaatika (märgimemine) ei tööta.

- Puhastada elektroodid ja elektroodide vaheline ruum.
- Elektrit mittejuhtiva vedeliku korral pidevalt kontrollida täitumistaset.

Power Filter Clean lülitub pidevalt

- Puhastada ummistunud imidüüs või voolikuots.
- Lõpetada pidev vedeliku mahutist imemine või funktsioon Power Filter Clean (vt ptk märgimemine) välja lülitada.
- Eemaldage imidüüsi, imitoru, Power Filter Clean käepideme, imivooliku või madalvoltfiltri ummistused.
- Vahetada voldik-tasafilter.

Sausasis siurbimas

Mechaninis režimas

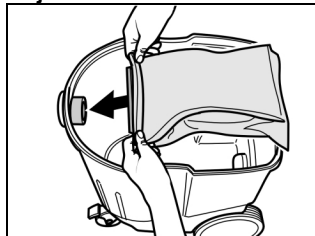


Demesis!

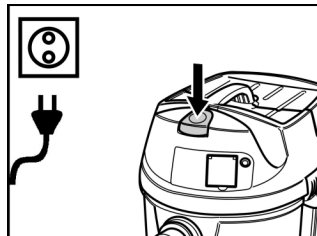
Siurbiant niekada negalima nuimti plokščio filtro.

Siurbiant labai smulkias dulkes galima papildomai naudoti popierinį filtro maišelį arba membranınį filtrą (specialus priedas).

Popierinio filtro maišelio idejimas

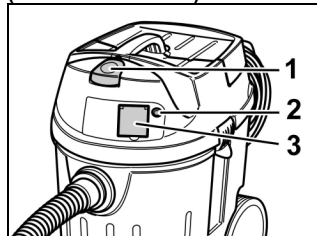


- Paspauskite viršutines siurblio dalies fiksatoriu ir nuimkite ją
- Idekite popierinio filtro maišelį
- Uždekite viršutinę siurblio dali ir užfiksukite ją



- Ikiškite kištuka į elektros lizdą
- Įjunkite prietaisą ir pradėkite dirbti

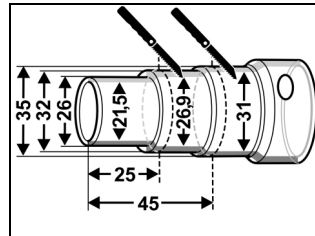
Automatinis naudojimas (tik NT 561 Eco TE)



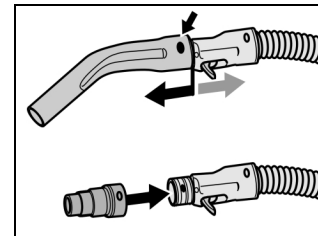
- Elektros įtaiso maitinimo tinklo kištuką įjunkite į siurblių (3)
- Įjungti prietaisą (1)
- Lemputė šviečia - siurblys yra "Standby" režime (2)

Nuoroda:

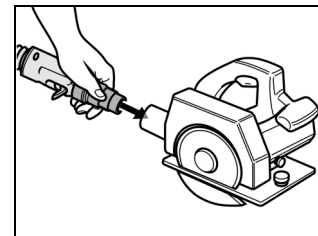
- Siurblys automatiškai įsijungs ir išsijungs kartu su elektros įtaisu.
- Įjungtas siurblys įsibėgėja per 0,5 sekundžių, o jo delsos periodas yra iki 15 sekundžių.
- Prijungiamo elektrinio įtaiso galingumo duomenis žiūrėkite techninių duomenų puslapyje.



- Prijungimo įvorę derinkite prie elektrinio įtaiso jungties.



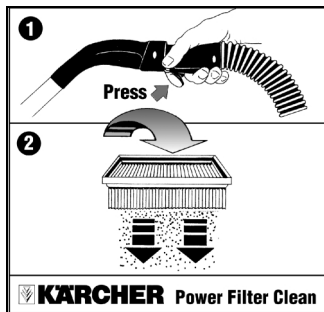
- Siurblio žarna negali būti sulenkta
- Prijungimo įvorę prijunkite prie siurbimo žarnos



- Prijungimo įvorę prijunkite prie elektrinio įtaiso

Filtru valymas

"Power Filter Clean"

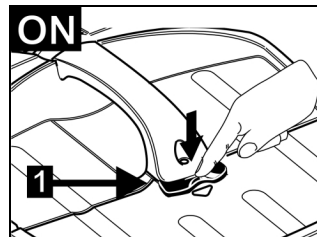


Jūsų siurblyje yra įmontuota nauja filtro valymo sistema, ypatingai efektyvi, valant smulkias dulkes.

Jei keleta sekundžių palaikysite nuspaude ant rankenos esanti nuotolinio valdymo pulteli, oro srove bus automatiškai išvalytas plokščias filtras (girdimas pulsuojančias garsas)

Įjunkite "Power Filter Clean" funkciją

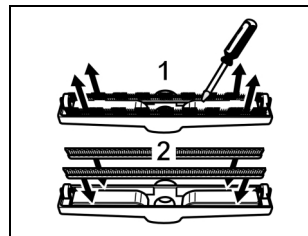
Skląstis (1) apatinėje padėtyje



Dėmesio!
"Power Filter Clean" funkciją reguliariai įjunginėkite siurbimo metu bei baigę darbą.

Šlapias siurbimas

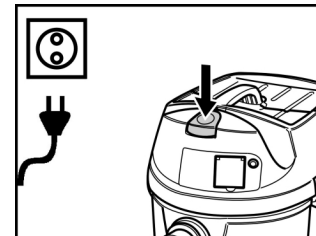
Guminiu juosteliu uždejimas



- Išmontuoti šepetio juostas (1)
- Įmontuoti guminius kraštelius (2)

Nuoroda:

Gumines juosteles turi būti uždedamos struktūrine puse i viršū.



- Išimkite popierinio filtro maišelį
- Ikiškite kištuka į elektros lizda
- Įjunkite prietaisą ir pradėkite dirbti

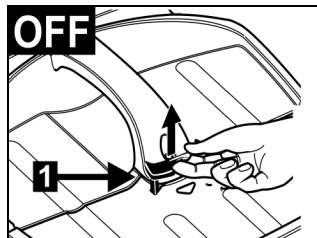


Demesis!

- Siurbiant niekada negalima nuimti plokščio filtro.
- Siurbiant drėgną purvą visuomet reikia išimti popierinį filtro maišelį ar atitinkamai membraninį filtrą (specialus priedas). Rekomenduojame naudoti specialu šlapia filtro maišeli (žr. "Filtru sistemos").
- Siurbiant nelaidžius skysčius (pavyzdžiui, emulsijas, aliejus ir tepalus), prietaisas, prisipildžius rezervuarui, neišsijungs. Todėl reikia nuolat tikrinti skysčiu kiekio rodiklį ir laiku ištuštinti talpa.

Išjunkite "Power Filter Clean" funkciją

Skląstis (1) viršutinėje padėtyje.



Nuoroda:

- Siurbiant antgaliu drėgną purvą nuo minkštųjų apmušalų arba plyšių (siauruoju antgaliu) ar siurbiant vandenį iš tam tikro rezervuaro, rekomenduojama išjungti funkciją "Power Filter Clean".
- Pasiekus didžiausią leistiną skysčio kiekį, prietaisas automatiškai išsijungia.
- Išjunkite prietaisa ir ištuštinkite talpa.
- Pabaigę šlapio tipo siurbima išvalykite ir išdžiovinkite plokščia filtra, elektrodus ir talpa.

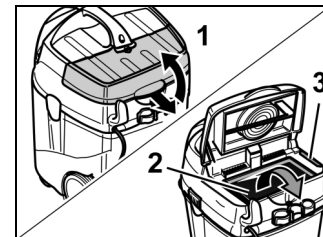
Techninė ir kitokia priežiūra



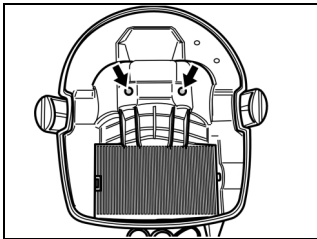
Pavojus!

Prieš atlikdami priežiūros darbus visuomet ištraukite kištuka iš elektros lizdo.

Pakeiskite plokščia filtra arba vedinimo filtra



- Atidaryti filtro uždangą (1)
- Pakeiskite plokščiajį klostuotą (2) ar atitinkamai išmetamojo oro filtrą (3)
- Filtro gaubtą uždarykite taip, kad jis girdimai užsifiksuotų

Išvalykite elektrodus

- Paspauskite viršutinės siurblio dalies fiksatorių ir nuimkite jį
- Išvalykite elektrodus
- Uždekite viršutinę siurblio dalį ir užfiksuokite ją

Nurodymai dėl gedimų**Siurblio turbina neveikia**

- Patikrinkite laidus, kištukus, apsaugas ir lizdus.
- Ijunkite prietaisą.

Siurblio turbina išsijungia

- Ištuštinkite talpą.

Ištuštinus talpą siurblio turbina neisijungia

- Prietaisą išjunkite ir, palaukę 5 sekundžių, vėl įjunkite 5 sekundžių.
- Išvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

Sumažėjo siurbimo jėga

- Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurbimo vamzdžio, rankenos su "Power Filter Clean", siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
- Pakeiskite popierinio filtro maišelį.
- Filtro valymas: daug kartų ant rankenos spauskite "Power Filter Clean".
- Filtro gaubtas turi užsikimšti.
- Pakeiskite plokščią filtrą.

Siurbiant išmetamos dulkes

- Patikrinkite, ar plokščias filtras idetas teisingai.
- Pakeiskite plokščią filtrą.

Neveikia automatinis išjungimas (šlapias siurbimas)

- Išvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- Jei siurbiami elektros srovei nelaidūs skysčiai, nuolat tikrinkite skysčių lygio rodiklį.

"Power Filter Clean" nuolatos jungiamas

- Atsukite priveržta siurblio purkštuka arba žarnos galą.
- Nustokite siurbti iš skysčio rezervuaro arba atitinkamai išjunkite "Power Filter Clean" (žr. skyrių "Drėgnas valymas").
- Pašalinkite susidariusius kamščius iš siurbimo antgalio, siurbimo vamzdžio, rankenos su "Power Filter Clean", siurbimo žarnos ar plokščiojo klostuoto filtro.
- Pakeiskite plokščią filtrą.

Sausa sukšana

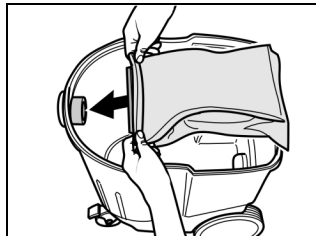
Manuala lietošana



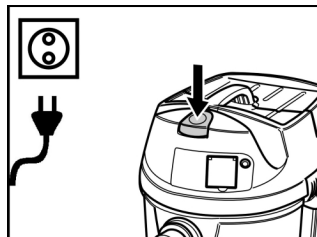
Uzmanību!

Sucot nekada gadījuma nedrīkst izņemt plakano salocīto filtru. Uzsūcot smalkus putekļus, papildus var tikt izmantots papīra filtra maisiņš vai membrānas filtrs (papildpiederums).

Papīra filtra maisiņa iemontešana

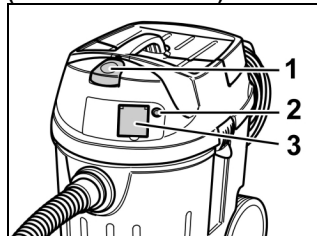


- Atbultēt un nonemt sucejgalvu
- Uzspraut papīra filtra maisiņu
- Uzlikt un nofiksēt sucejgalvu



- Iespraust tīkla spraudni
- Ieslēgt aparātu un uzsākt lietošanu

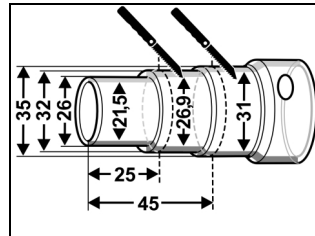
Automātiskais režīms (Tikai NT 561 Eco TE)



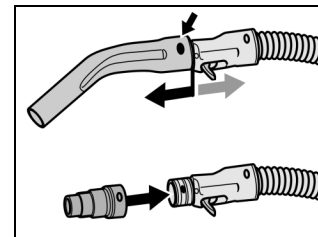
- Elektriskā instrumenta tīkla kontaktdakšu iespraudiet putekļu sūcējā (3)
- Ieslēgt ierīci (1)
- Spuldze ir izgaismota - putekļu sūcējs atrodas gatavības režīmā (2)

Norādījums:

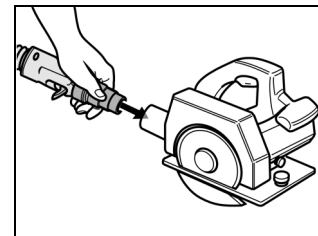
- Putekļu sūcējs tiek automātiski ieslēgts un izslēgts ar elektriskā instrumenta palīdzību.
- Putekļu sūcējam ir līdz pat 0,5 sekunžu iedarbināšanas kavējums un līdz pat 15 sekunžu apstāšanās laiks.
- Elektrisko instrumentu pieslēgšanas jaudas datus skatīt Tehniskajos datos.



- Savienotājzuvu pielāgojiet elektriskā instrumenta pieslēgumam.



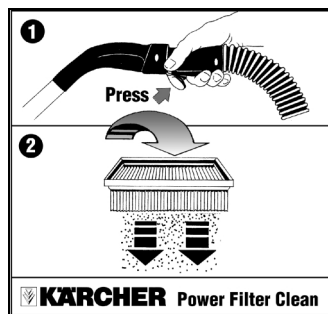
- Iztaisnot sucejšluteni
- Savienotājzuvu piemontējiet sūkšanas šļūtenei



- Savienotājzuvu pieslēdziet elektriskajam instrumentam

Filtra tīrīšana

Power Filter Clean

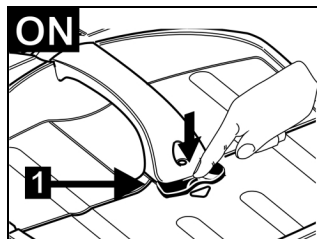


Jūsu putekļu sūcējam ir jauna filtra notīrīšanas sistēma - īpaši efektīva smalkiem putekļiem.

Ja Jus uz roktura esošo talvadību turesiet nospiestu vairākas sekundes, ar gaisa grudiena palīdzību automātiski tiks iztirīts plakanais salocītais filtrs (pulsejoša skana)

Power Filter Clean ieslēgšana

Bīdņa pozīcija (1) - lejup

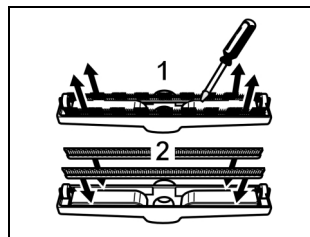


Uzmanību!

Power Filter Clean nospiediet pēc regulāriem intervāliem sūkšanas laikā, kā arī darba beigās.

Mitra sukšana

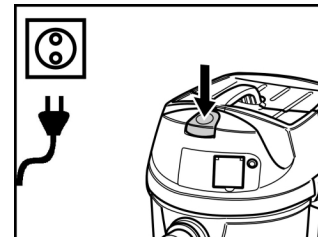
Gumijas lupas iemontešana



- Noņemt slotiņu lentes (1)
- Iemontēt gumijas mēlītes (2)

Norādījums:

Gumijas lupas struktūretajai pusei jābūt verstai uz aru.



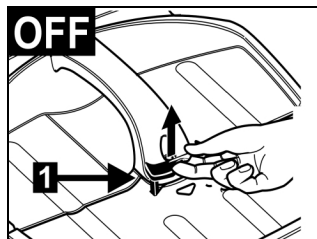
- Izņemt papīra filtra maisiņu
- Iespraust tikla spraudni
- Ieslegt aparātu un uzsākt lietošanu

**Uzmanību!**

- Sucot nekada gadījuma nedrīkst izņemt plakano salocīto filtru.
- Uzsūcot slapjus netīrumus, vienmēr ir jāizņem papīra filtra maisiņš vai membrānas filtrs (papildpiederums). Ieteicams izmantot speciālu filtra maisiņu (mitro) (skat. filtra sistemu).
- Strāvu nevadošu šķidrumu gadījumā (piem., bora emulsija, eļļa un tauki) aparāts netiks atslēgts, piepildoties tvertnei. Pastāvīgi jāparbauda tvertnes piepildījums un tā savlaicīgi jāiztukšo.

Power Filter Clean izslēgšana

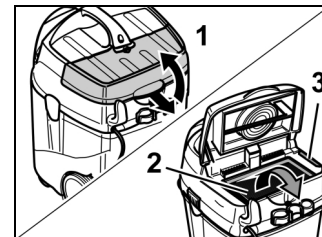
Bīdņa pozīcija (1) - augšup.

**Norādījums:**

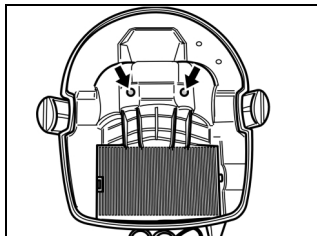
- Uzsūcot slapjus netīrumus, kad tiek izmantota sprausla mīkstu mēbeļu tīrīšanai vai sprausla ar spraugām, vai, ja no trauka tiek uzsūkts liekais ūdens, ir iesakāms atslēgt funkciju - Power Filter Clean.
- Sasniedzot maks. šķidruma līmeni, aparāts automātiski atslēdzas.
- Aparātu izslēgt un iztukšot tvertni.
- Pēc mitras sukšanas pabeigšanas notīrīt un izžavēt plakano salocīto filtru, elektrodus un tvertni.

Kopšana un tehniska apkope**Bīstamība!**

Veicot darbus suceja, vienmēr vispirms izvilkt tikla spraudni.

Nomainīt plakano salocīto filtru un, attiecīgi, atgaisošanas filtru

- Atvērt filtra pārsegu (1)
- Nomainiet plakano salocīto filtru (2) vai novadāmā gaisa filtru (3)
- Aizveriet filtra pārsegu, tam dzirdami ir jānofiksējas

Notirīt elektrodus

- Atbultēt un nonemt sucejgalvu
- Notirīt elektrodus
- Uzlikt un nofikset sucejgalvu

Norādījumi darbības traucējumu gadījumos**Nestrada sūkšanas turbina**

- Parbaudīt vadu, spraudni, drošinataju un kontaktligzdu.
- Ieslēgt aparātu.

Sūkšanas turbina izsleddzas

- Iztukšot tvertni.

Pec tvertnes iztukšošanas sūkšanas turbina vairs neiesleddzas

- Izslēdziet aparātu un nogaidiet 5 sekundes, pēc 5 sekundēm atkal ieslēdziet.
- Notirīt elektrodus un iztīrīt telpu starp elektrodiem.

Samazinas sūkšanas speks

- Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūcējcaurulē, Power Filter Clean rokturī, sūkšanas šļūtenē vai plakani salocītajā filtrā.
- Nomainīt papīra filtra maisīnu.
- Filtra tīrīšana: vairākas reizes nospīest Power Filter Clean rokturi.
- Kartīgi nofikset filtra nodalījuma vaku.
- Nomainīt plakano salocīto filtru.

Putekļu izplūde sūkšanas laika

- Parbaudīt, vai plakana salocītais filtrs ir iemontēts pareiza stavokli.
- Nomainīt plakano salocīto filtru.

Atslegšanas automatika (mitra sūkšana) nenestrada

- Notirīt elektrodus un iztīrīt telpu starp elektrodiem.
- Elektribu nevadošu šķidrumu gadījuma regulāri parbaudīt tvertnes piepildījumu.

Power Filter Clean pastāvīgi iesleddzas

- Atbrīvot aizsērējušu sūkšanas sprauslu vai, attiecīgi, šļutenes galu.
- Izbeigt nepārtraukto sūkšanu no šķidruma tvertnes, vai atslēgt funkciju - Power Filter Clean - (skatīt nodaļu Mitrā sūkšana).
- Likvidējiet aizsērējumus sūkšanas sprauslā, sūcējcaurulē, Power Filter Clean rokturī, sūkšanas šļūtenē vai plakani salocītajā filtrā.
- Nomainīt plakano salocīto filtru.

Сухе всмоктування

Режим керування вручну

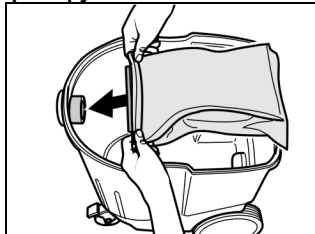


Увага!

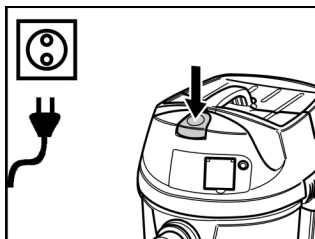
Забороняється виймати плоский складаний фільтр під час всмоктування.

Для всмоктування тонкого пилу можна додатково використовувати паперовий фільтрувальний пакет або мембранний фільтр (спеціальне приладдя).

Вставка паперового фільтрувального пакета

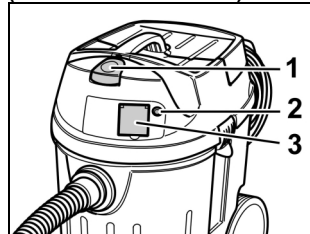


- Звільнити і зняти всмоктувальну головку
- Надіти паперовий фільтрувальний пакет
- Встановити і зафіксувати всмоктувальну головку



- Вставити штекер у розетку
- Увімкнути і почати користування приладом

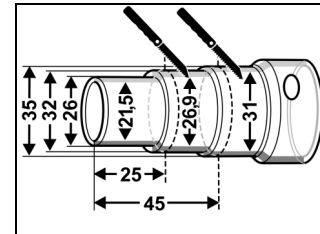
Автоматичний режим (тільки NT 561 Eco TE)



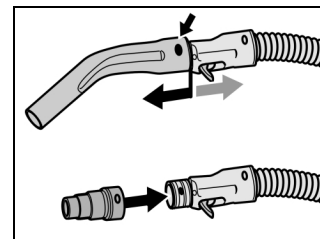
- Вставте штекер електроприладу на пилососі (3)
- Увімкніть прилад (1)
- Загорається лампочка: пилосос знаходиться у режимі очікування (2)

Примітка:

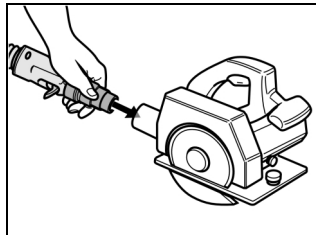
- Пилосос автоматично вмикається і вимикається електроприладом.
- Затримка під час вмикання пилососа може складати до 0,5 с, крім того, він продовжує працювати за інерцією до 15 с після вимкнення.
- Дані для підключення електроприладів див. на сторінці "Технічні характеристики".



- Пристосуйте муфту до підключення електроприладу.



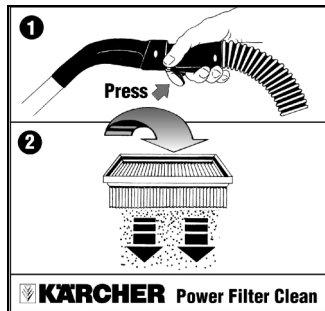
- Зніміть коліно на шлангу пилососа
- Приєднайте муфту до всмоктувального шлангу



- Приєднайте муфту до електроприладу

Чищення фільтра

Power Filter Clean

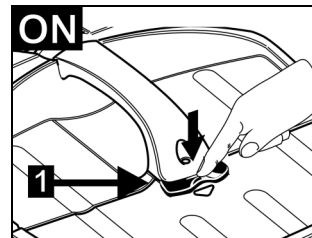


Пилосос оснащено новою системою очищення фільтра - особливо корисно у випадку всмоктування тонкого пилю.

Якщо утримувати клавішу дистанційного управління на ручці декілька секунд натиснутою, то автоматично буде проведено чищення плаского складаного фільтра струменем повітрям (пульсуючий звук)

Увімкніть функцію
Power Filter Clean

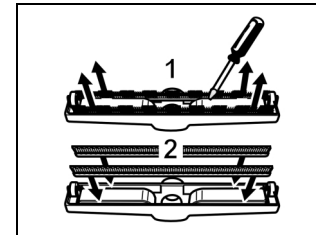
Положення штовхача (1): вниз



Увага!
Періодично (під час користування пилососом, а також після закінчення роботи) вмикайте функцію Power Filter Clean.

Вологе всмоктування

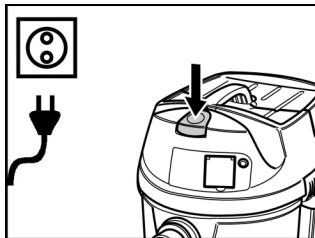
Встановлення гумових губок



- Демонтаж щітки (1)
- Встановити гумові губки (2)

Примітка:

Губки повинні бути звернені структурованим боком назовні.



- Зняти паперовий фільтрувальний пакет
- Вставити штекер у розетку
- Увімкнути і почати користування приладом

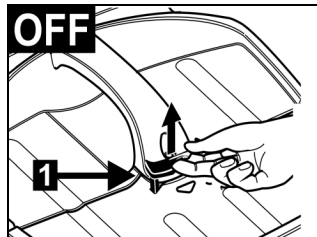
**Увага!**

- Забороняється виймати плоский складаний фільтр під час всмоктування.
- У випадку всмоктування вологого бруду слід обов'язково витягнути паперовий фільтрувальний пакет або мембранний фільтр (спеціальне приладдя). Рекомендується використовувати спеціальний фільтрувальний макет (вологий). Див. «Фільтрувальні системи».

— Якщо рідина не проводить струму (наприклад, мастильна емульсія, мастила і жири), то прилад не вимикається при наповненні ємності. Слід постійно перевіряти рівень рідини і своєчасно спорозжнати ємність.

Вимкніть функцію Power Filter Clean

Положення штовхача (1): вгору.



Примітка:

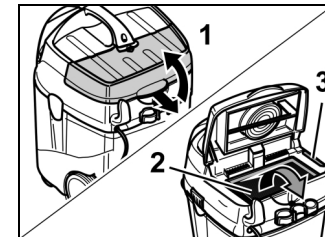
- Під час всмоктування вологого бруду за допомогою жолобкової насадки або насадки для чищення м'яких поверхонь та коли всмоктується переважно вода з ємності, доречно вимкнути функцію Power Filter Clean.
- Після досягнення максимального рівня рідини прилад автоматично вимикається.
- Вимкнути прилад і спорозжнати ємність.
- Після закінчення вологого всмоктування почистити і висушити плоский складаний фільтр, електроди і ємність.

Догляд і технічне обслуговування

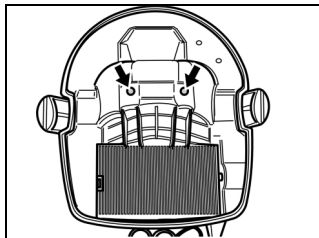
**Небезпечно!**

Перед виконанням робіт на пилососі обов'язково витягніть штекер з розетки.

Замінити плоский фільтр або фільтр для очищення вихідного повітря



- Відкрити кришку фільтра (1)
- Замінити плоский фільтр (2) або фільтр для очищення вихідного повітря (3)
- Закрити кришку фільтра (добре чути клацання)

Почистити електроди

- Звільнити і зняти всмоктувальну головку
- Почистити електроди
- Встановити і зафіксувати всмоктувальну головку

Інструкції з усунення несправностей**Не працює всмоктувальна турбіна**

- Перевірити кабель, штекер, запобіжник і розетку.
- Увімкнути прилад.

Всмоктувальна турбіна вмикається

- Спорожнити ємність.

Після спорожнення ємності всмоктувальна турбіна не вмикається

- Вимкнути прилад і зачекати 5 с, через 5 с знову увімкнути прилад.
- Почистити електроди і проміжки між електродами.

Погіршилася сила всмоктування

- Ліквідувати засмічення насадки, всмоктувальної трубки, ручки Power Filter Clean, всмоктувального шланга та плаского складаного фільтра.
- Замінити паперовий фільтрувальний пакет.
- Очищення фільтра: декілька разів натиснути Power Filter Clean на ручці.
- Правильно зафіксувати кришку фільтра.
- Замінити плаский складаний фільтр.

Пил вилітає під час всмоктування

- Переконайтеся, що правильно вставлено плаский фільтр.
- Замінити плаский складаний фільтр.

Не працює функція автоматичного вимкнення (вологе всмоктування)

- Почистити електроди і проміжки між електродами.
- Постійно перевіряйте рівень рідини, яка не проводить струму.

Постійно вмикається функція Power Filter Clean

- Звільнити насадку або кінець шланга.
- Закінчити безперервне всмоктування із ємності з рідиною або вимкнути функцію Power Filter Clean (див. розділ «Вологе всмоктування»).
- Ліквідувати засмічення насадки, всмоктувальної трубки, ручки Power Filter Clean, всмоктувального шланга та плаского складаного фільтра.
- Замінити плаский складаний фільтр.

NT 561 Eco / NT 561 Eco TE

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS
Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby Vic 3179
Victoria, Australia
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher NV
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 340 07 11

BR
Kärcher Ind. e Com. Ltda.
Prof. Benedito Montenegro, 419
CEP 13.140-000
Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ (905) 672 98 23

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ 0235 521 665

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

DK
Kärcher Rengöringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Dr. Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

H
Kärcher Hungária KFT
Tormásrét ut 2.
2501 Biatorbagy
☎ 23 / 530-640

J
Kärcher Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 3140

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
8 Jalan Serindit2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 5882 1148

MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000, Municipio de Naucalpan
☎ 01-800-024-13-13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 / 177 700

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0499 / 37 54 45

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio, 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

PL
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 639 72 22

PRC
BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Honda Bellu
Beijing Economic & Technological Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ 031 - 57 73 00

SGP
Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
30 Toh Guan Road Singapore
#07-05 ODC Building
Singapore 608840
☎ 6897 1811

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN
Kärcher Taiwan Limited
5F/6, No.7 Wu-Chuan 1st Rd
Taipei County, Taiwan R.O.C
☎ 2 2299 9626

UAE
Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

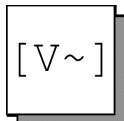
USA
Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34



07-03

NT 561 Eco / NT 561 Eco TE



EUR: 230 V/1~50/60 Hz
CH: 230 V/1~50/60 Hz
AUS: 240 V/1~50/60 Hz
GB: 230-240 V/1~50/60 Hz
RA: 220 V/1~50/60 Hz



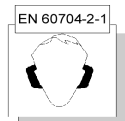
7,5 m

H05VV - F2 x 1,0 (NT 561 Eco)

EUR: 6.647 - 263
CH: 6.647 - 265
AUS: 6.647 - 266
GB: 6.647 - 264
RA: 6.648 - 233

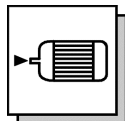
H07RN - F3 x 1,5 (NT 561 Eco TE)

EUR: 6.648 - 584
CH: 6.648 - 726
AUS: 6.648 - 727
GB: 6.648 - 728

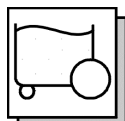


1.145-xxx:

63 dB (A)



EUR, CH, RA: P max: 1380 W
 P nom: 1200 W
AUS, GB: P max: 1250 W
 P nom: 1100 W



45 l

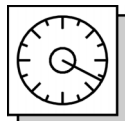


31 l

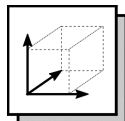


EUR, CH, RA:
AUS, GB:

max. 56 l/s
 max. 53 l/s



EUR, CH, RA:
 max. 23,5 kPa (235 mbar)
AUS, GB:
 max. 21,2 kPa (212 mbar)

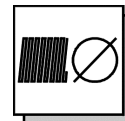


505 mm x 370 mm x 640 mm



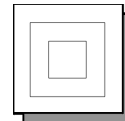
1.145.xxx:

11 kg



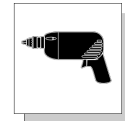
35 mm

NT 561 Eco




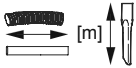





















II






NT 561 Eco TE



P:

EUR: 100 - 2200 W
CH: 100 - 1100 W
AUS: 100 - 2200 W
GB: 100 - 1800 W

		Ø [mm]					Ø [mm]		
	4.440-626 4.440-653	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5				6.905-875 6.903-037 6.900-231	DN 35 DN 35 DN 35	360 370 400
	4.440-627 4.440-654	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5				6.900-109 6.906-387	DN 35 DN 35	250 270
	4.440-420 4.440-478	C 35 C 35 EL					6.905-531 6.900-385	DN 35 DN 35	0,165 0,25
	6.906-208 6.906-241 6.906-242	C 35 C 35 C 35	2,5 4,0 10,0				6.902-104	DN 35	0,20
	6.906-237 6.906-277	C 35 C 35 EL					6.900-697	DN 35	
	6.906-237 6.906-277	C 35 C 35 EL					6.900-425	DN 35	0,25
	2.639-483	DN 35	0,45			EL = elektrisch leitend C = Clip-Verbindung DN = Konus-Verbindung electrical conductive Clip connection Cone connection conducteur électrique Connexion de clip Connexion de cône			
	2.639-484 2.639-485	DN 35/27 DN 35/27 EL	3,5 3,5						
	5.453-042 5.453-052	C 35 EL C 35 EL							
	5.031-718 5.031-939	DN 35 DN 35 EL							
	6.900-514	DN 35	0,5						

* BIA C geprüft; Rückhaltevermögen $\geq 99,9\%$ * BIA C approved; Retention $\geq 99,9\%$ * Contrôle BIA C; Conservation $\geq 99,9\%$		Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence		Menge Quantity Quantité	Normalstäube Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkeiten / nasser Schmutz Liquides / wet dirt Liquides / saletés humides
		NT 361 Eco/TE	NT 561 NT 611 Eco/TE					
	Flachfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	6.904-206	6.904-206	1	X	X	X	
	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	6.904-210	6.904-208	5	X		X	
	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	6.904-212	6.904-212	1	X	X	X	
	Spezialfiltertüte / nass Special filter bag / wet Sachet filtre spécial / mouillé	6.904-171	6.904-211	5			X	X
	Flachfilter * (PES) Flat pleated filter * (PES) Filtre plat à plis * (PES)	6.904-190	6.904-190	1				X